



Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas

Tesis

Estudio de caso: aprendizaje del inglés como  
segunda lengua de adultos mayores argentinos  
en Mar del Plata, Buenos Aires

Para obtener el grado de:  
Maestría en Lenguas Extranjeras

Presenta:  
Xiomara Fabiola Cristina Sánchez Díaz

Directora:  
Dra. Susy Mendez Pardo

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

Junio, 2025





**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS**  
**SECRETARÍA ACADÉMICA**  
**DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO**

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas a 19 de junio de 2025  
Oficio No. SA/DIP/0703/2025  
Asunto: Autorización de Impresión de Tesis

**C. Xiomara Fabiola Cristina Sánchez Díaz**  
**CVU: 2133817**  
Candidata al Grado de Maestra en Lenguas Extranjeras  
Facultad de Humanidades  
**UNICACH**  
**Presente**

Con fundamento en la opinión favorable emitida por escrito por la Comisión Revisora que analizó el trabajo terminal presentado por usted, denominado ESTUDIO DE CASO: APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA DE ADULTOS MAYORES ARGENTINOS EN MAR DEL PLATA, BUENOS AIRES cuya Directora de tesis es la Dra. Susy Méndez Pardo (CVU: 285386) quien avala el cumplimiento de los criterios metodológicos y de contenido; esta Dirección a mi cargo autoriza la impresión del documento en cita, para la defensa oral del mismo, en el examen que habrá de sustentar para obtener el Grado de Maestra en Lenguas Extranjeras.

Es imprescindible observar las características normativas que debe guardar el documento impreso, así como realizar la entrega en esta Dirección de un ejemplar empastado.

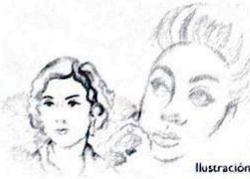
**Atentamente**  
**"Por la Cultura de mi Raza"**

  
**Dra. Dulce Karol Ramírez López**  
**DIRECTORA**



C.c.p. Lic. Marla Alcázar Díaz, Directora de la Facultad de Humanidades, UNICACH. Para su conocimiento.  
Archivo/minutario.

EPL/DKRL/hyb/igp/gtr  

**2025, Año de la mujer indígena**  
**Año de Rosario Castellanos**

Ilustración: Noé Zenteno



Ciudad Universitaria, libramiento norte  
poniente 1150, col. Lajas Maciel C.P. 29039.  
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México  
[investigacionyposgrado@unicach.mx](mailto:investigacionyposgrado@unicach.mx)

# Contenido

<b>Capítulo 1 - Objeto de estudio</b>	<b>4</b>
<b>1.1 Antecedentes</b>	<b>5</b>
<b>1.2 Justificación</b>	<b>9</b>
<b>1.3 Problema de investigación</b>	<b>10</b>
<b>1.4 Preguntas de investigación</b>	<b>11</b>
<b>1.5 Objetivos</b>	<b>12</b>
<b>1.5.1 Objetivo general</b>	<b>12</b>
<b>1.5.2 Objetivos específicos</b>	<b>12</b>
<b>1.6 Limitantes</b>	<b>12</b>
<b>Capítulo 2 - Marco Teórico</b>	<b>14</b>
<b>2.1 Marco referencial</b>	<b>15</b>
<b>2.1.1 Contexto del estudio</b>	<b>17</b>
<b>2.1.2 Sistema Educativo Argentino</b>	<b>19</b>
<b>2.1.3 Ambientes Virtuales de Aprendizaje</b>	<b>22</b>
<b>2.2 Marco conceptual</b>	<b>24</b>
<b>➤ 2.2.1 Definiciones y teorías del aprendizaje de lenguas extranjeras</b>	<b>26</b>
<b>➤ 2.2.2 Teorías del aprendizaje en adultos</b>	<b>32</b>
<b>➤ 2.2.3 Cognición y envejecimiento</b>	<b>37</b>
<b>➤ 2.2.4 Motivación y barreras en el aprendizaje de lenguas extranjeras en adultos mayores</b>	<b>41</b>
<b>Capítulo 3 - Metodología</b>	<b>46</b>
<b>3.1 Enfoque de investigación</b>	<b>47</b>
<b>3.2 Diseño de investigación</b>	<b>48</b>
<b>3.3 Desarrollo y descripción de la investigación</b>	<b>49</b>
<b>3.4 Categorías de análisis</b>	<b>59</b>
<b>4. Análisis de resultados</b>	<b>61</b>
<b>4.1 Grupo Focal</b>	<b>62</b>
<b>4.2 Registro de observación participante</b>	<b>62</b>
<b>4.3 Análisis comparativo de los instrumentos de investigación aplicados</b>	<b>68</b>

4.4 Triangulación de resultados a partir de los instrumentos aplicados	79
Capítulo 5 - Sugerencias y Reflexiones finales	88
5.1 Sugerencias y propuestas	89
5.1 Conclusiones generales	94
Referencias	96
Anexos	101
A. Tabla del estado del arte	102
B. Autorización de uso de datos para investigación	104
C. Transcripción del Focus Group	105

# **Capítulo 1 - Objeto de estudio**

## 1.1 Antecedentes

Existen muchas estrategias y métodos de enseñanza del inglés para niños, adultos y jóvenes. Sin embargo, muchos de estos programas no satisfacen las necesidades didácticas e intelectuales de los adultos mayores pues existen algunos prejuicios y conceptos erróneos en torno al aprendizaje de este idioma, tales como que no son necesarios en la vida diaria o que es una actividad propia de los jóvenes. Una buena parte de la población mayor de 60 años encuentra dificultades en el aprendizaje del inglés como segunda lengua ya que han perdido práctica por no formar parte del sistema escolarizado y la poca accesibilidad de programas de la enseñanza de una segunda lengua para adultos mayores.

El estudio *EF English Proficiency Index* muestra que existe una correlación entre la aptitud para comunicarse efectivamente en inglés con la calidad de vida, la productividad y otros indicadores económicos y sociales que favorecen el capital humano. Este estudio muestra que un mayor dominio del inglés va de la mano con un mayor Producto Interno Bruto, lo que a su vez genera un mayor ingreso bruto, debido a que este conocimiento particular permite a la economía de un país seguir siendo competitivo económicamente al abrir mercados internacionales y relaciones bilaterales.

Así pues, la realidad de muchos adultos mayores de la comunidad marplatense, que es la zona en donde se desarrolla el presente trabajo, ya no abarca solamente un deseo de mejorar las habilidades lingüísticas, sino también una necesidad de comunicarse efectivamente y de poder entender el mundo globalizado moderno en el que convergen muchas culturas e ideologías pero unidos por un idioma universal: el inglés.

De este modo, la necesidad de este grupo etario de poder comunicarse efectivamente con parientes de habla inglesa y el deseo de mejorar la calidad de vida, poder viajar y tener acceso a otras culturas, se ve afectada por lo anterior y dificulta el proceso del manejo eficiente del inglés.

Por lo anterior y después de haber realizado una investigación profunda acerca de la literatura existente sobre el tema de esta investigación, se puede observar que si bien existe información al respecto de algunos estudios de caso similares, no existe ninguno parecido en México y no se analizan ni se priorizan las mismas líneas de investigación ni los conceptos teóricos claves para realizar el trabajo.

El enfoque central de la presente investigación es la andragogía como modelo idóneo de desarrollo de aprendizaje en los adultos mayores al aprender una segunda lengua, que en este caso se habla únicamente de la lengua inglesa.

Al respecto a este tema se han encontrado investigaciones como tesis doctorales y estudios publicados por profesores investigadores de diversas universidades tales como la Universidad Nacional de la Matanza y la Universidad del Comahue, ambas en Argentina; así también como de la Universidad Autónoma del Caribe y la Universidad Tecnológica de Pereira, ambas en Colombia; la Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez en Venezuela; la Universidad de Extremadura en España, a través de su Centro Universitario de Mérida, la Universidad de Valladolid, también en España, entre otras.

También se han encontrado estudios e investigaciones sobre los modelos de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua pero que no es el inglés. Se han encontrado temas como la clase interactiva de Español como Segunda Lengua para adultos mayores, la enseñanza de español a alumnos mayores y la tercera edad como momento idóneo para aprender una lengua extranjera como español, realizado por investigadores de la Universidade Estadual de Ponta Grossa en Paraná, Brasil.

Se descartaron algunos trabajos que tenían como pilar la andragogía pero que su aplicación no era en el área de idiomas o lenguas, así también como otros artículos de revista e investigaciones de tesis doctorales que pertenecían al campo de las lenguas y se orientaban a la enseñanza del idioma inglés pero los sujetos de investigación no eran exclusivamente adultos mayores sino que abarcaban niños y jóvenes y otros sujetos.

Por otro lado, los estudios de casos encontrados como parte de la literatura existente sobre el tema son pocos, sólo se encontraron dos, ya que la mayoría de los investigadores destinan recursos a grupos más grandes y no se enfocan únicamente en un caso sino desarrollan temas de estudio en un nivel más general.

Los sujetos con los que se han realizado los estudios encontrados son todos adultos mayores, definiéndose estos como toda persona mayor de 60 años, de acuerdo con la definición de la Organización Mundial de la Salud (OMS, 2015). El contexto sociocultural y educativo de cada caso varía dependiendo del país y de la época en la que se realizó la investigación. El primero que se menciona es el de Rosana Caballero Colmenares, en su trabajo “La andragogía en la educación superior”, como docente de la Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez (UNESR) en Venezuela. Su grupo de estudio era un grupo de adultos mayores estudiantes de la universidad en el año 2007.

La autora Rosana Caballero concluyó en su investigación que los adultos mayores sujetos de la investigación no tienen una única acepción del concepto de Andragogía, lo que repercute negativamente en la construcción de un concepto clave y claro que se vincule otras teorías y modelos educativos actuales que están en desarrollo y que facilite la aplicación de este modelo de aprendizaje en la universidad de la cual es parte tanto la autos como los sujetos de estudio.

Caballero también encontró que muchos de los facilitadores del conocimiento de la Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez (UNESR) desconocen el término de la andragogía y que, de hacerlo, contribuiría significativamente para poder seleccionar correctamente los métodos y estrategias que favorecen la adquisición del conocimiento en adultos mayores.

Esta investigación resulta de suma importancia, a pesar de ser del 2007, ya que concibe al participante y sujeto de estudio como actor principal en el desarrollo del mismo; da pie al concepto de autoeducación, en donde el adulto mayor es consciente de sus capacidades, habilidades y áreas de oportunidad y asume la responsabilidad que conlleva su propia formación personal y académica.

Se encontró en este estudio también que los docentes de esta institución de educación superior en Caracas, Venezuela, no cuentan con la inducción y capacitación apropiada para entender las bases de la teoría andragógica y que esto impide que exista una alineación con el modelo de educación andragógica que asume abiertamente esta casa de estudios, lo que resultaría en una “congruencia entre el deber ser y la praxis educativa” (Caballero, 2007)

Por su parte, el segundo estudio titulado “El aprendizaje del inglés en adultos de la tercera edad a través de la creación de un blog de viajes”, de Javier Yubero Sanz, parte de la Universidad de Valladolid, tiene como su sujeto de estudio a adultos mayores entre 65 a 70 años, recién jubilados.

De estos trabajos, la recolección de datos se ha llevado a cabo a través de entrevistas, encuestas y cuestionarios con preguntas abiertas. Cabe recalcar que todos los estudios e investigaciones que se han encontrado al respecto de este tema tienen un enfoque social y se llevan a cabo con el método cualitativo. Estos estudios pertenecen al área de las humanidades y ciencias sociales, enfocadas en la pedagogía y andragogía, la enseñanza de idiomas, las lenguas extranjeras y la educación.

El autor más representativo de la andragogía es Malcolm Knowles, quien introdujo la teoría de que el adulto debería estar involucrado en su propio aprendizaje y que ellos aprenden de una forma diferente a la que aprenden los niños y jóvenes. (Sánchez, 2015).

Otros autores representativos de esta teoría son Félix Gregorio Adam Estévez, considerado el padre de esta teoría andragógica en Latinoamérica ya que promovió el desarrollo de la educación de adultos, así también como Alexander Kapp, quien acuñó el término “Andragogía” por primera vez al tomar la enseñanza de Platón a sus discípulos para desarrollar un modelo educativo pensado por y para la enseñanza de los adultos.

A diferencia del modelo teórico pedagógico Enseñanza-Aprendizaje que prioriza el rol del profesor como el que otorga el conocimiento, la andragogía propone que que

ese modelo no es el ideal para desarrollar y promover una correcta promoción del conocimiento sino que debe existir un proceso de orientación-aprendizaje, en el que el adulto construya su propio aprendizaje y el facilitador oriente y asegure el aprendizaje de los adultos. (Adam, 1977)

Con respecto al tema de la enseñanza del inglés como segunda lengua exclusivo a adultos mayores se encuentra que Camila Uribe y Marinela Valencia López hacen una aportación destacable con su trabajo “Enseñanza de Inglés a través de la andragogía: un modelo educativo para adultos”.

Después de haber realizado un análisis de las obras, trabajos e investigaciones referentes al tema de la andragogía y de los diversos modelos de aprendizaje y enseñanza del idioma inglés como segunda lengua en adultos mayores, se puede concluir que si bien existen autores que han realizado propuestas que favorecen el idóneo aprendizaje-enseñanza de la lengua inglesa en adultos mayores, el caso que en el presente trabajo se propone sería de gran utilidad para el desarrollo de programas y planes didácticos para los adultos mayores del grupo de estudio, ya que al ser un caso delimitado y muy específico, no se han encontrado estudios similares en la zona de estudio ni el periodo de tiempo que abarca el proyecto.

## **1.2 Justificación**

Existen diversos estudios sobre los estilos de aprendizaje en niños y jóvenes. No obstante, la población estudiantil de adultos mayores en Argentina representa sólo el 29.9% de la población estudiantil total en el país, según el informe del estudio “capacidad de aprender en las personas mayores”, presentado en 2019 por el Barómetro de la Deuda Social con las Personas Mayores. (Muñiz, 2019). Es por esto que esta franja etaria se ha visto marginada por la investigación académica y a la hora de crear proyectos didácticos especializados en la enseñanza del inglés.

Por lo anterior, es necesario que existan investigaciones formales y locales que permitan reflexionar acerca de la formación de adultos mayores en la lengua inglesa para así planificar los programas académicos orientados a esta generación, la cual, no aprende de la misma manera en la que aprende un estudiante adolescente o un niño (Konrad, 1985).

Este trabajo pretende favorecer la inclusión de los adultos mayores en grupos sociales y estudiantiles que tienen un objetivo en común que es el de dominar el idioma universal: el inglés. Se busca que se tomen en cuenta las necesidades, preferencias y obstáculos de aprendizaje de los adultos mayores a la hora de desarrollar planes y programas didácticos para la enseñanza del inglés como segunda lengua. Además, con este trabajo se pretende reducir la brecha digital entre los estudiantes jóvenes y adolescentes y aquellos mayores de 60 años al promover el uso de las TIC (Tecnologías de la Información y las Comunicaciones) y las TAC (Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento) en el aula, siendo ellos los protagonistas de su propio aprendizaje y haciéndolos partícipes de su desempeño en el proceso del dominio de este idioma, todo esto con el fin de fomentar la creación de estrategias de aprendizaje de esta lengua adecuadas para ellos y centradas en la teoría andragógica.

Los beneficiarios de esta investigación se dividen en dos grupos:

- Ø Directos: todos aquellos profesores y profesionistas dedicados a la creación y desarrollo de planes didácticos y académicos para la enseñanza del inglés con grupos en contextos similares
- Ø Indirectos: los adultos mayores miembros de este grupo y de otros grupos en contextos similares

### **1.3 Problema de investigación**

Después de tres años de ser docente de inglés del grupo de estudio de adultos mayores argentinos jubilados, se ha observado que en el aula existen ciertos

obstáculos de aprendizaje a la hora de estudiar inglés como segunda lengua, tales como problemas de memorización de palabras, incomodidad a la hora de hablar en inglés por miedo a equivocarse, entre otros.

Konrad (1985) plantea que para dicha generación existen ventajas y desventajas en el aula que ayudan o desalientan la adquisición del conocimiento de una segunda lengua. Como ventajas se encuentran la experiencia y conocimientos previos, sus intereses y motivaciones personales, mientras que las desventajas van desde los prejuicios y el miedo a lo desconocido y nuevo, hasta el rechazo que le tienen algunos adultos mayores a la lengua inglesa como segunda lengua debido a cuestiones psicológicas y relacionadas con la primera infancia y su relación con su lengua madre.

En consecuencia, existen limitaciones para cumplir los objetivos académicos relacionado al aprendizaje del inglés que están directamente relacionadas con la forma en la que los adultos aprenden, por lo que la literatura existente desarrollada para los niños y adolescentes no corresponde a la misma que la de los adultos mayores y por lo mismo, no cumple con las mismas funciones ni satisface las necesidades particulares de este tipo de estudiantes.

Por lo anterior, es indispensable establecer el modelo de aprendizaje sugerido para esta generación, así también como identificar los problemas a los que se enfrentan los estudiantes mayores de 60 años en el ámbito cultural y de aprendizaje y en la enseñanza de idiomas, con el fin de lograr un mayor éxito académico y educativo para los adultos mayores de este grupo de inglés durante el periodo de enero-diciembre de 2023.

## **1.4 Preguntas de investigación**

Pregunta: ¿Qué estrategias de enseñanza se pueden aplicar para favorecer el fortalecimiento del idioma inglés y asegurar el dominio del mismo en los adultos mayores miembros de este grupo de estudio?

## **1.5 Objetivos**

### **1.5.1 Objetivo general**

Describir y analizar el proceso de aprendizaje del inglés como segunda lengua en adultos mayores argentinos, a partir de un diagnóstico sobre la situación en la que se encuentra el grupo de estudio, para generar sugerencias que favorezcan el aprendizaje del inglés como segunda lengua.

### **1.5.2 Objetivos específicos**

- Determinar las principales motivaciones de dichos adultos mayores para aprender inglés como segunda lengua.
- Identificar las motivaciones, desafíos, estrategias de aprendizaje y beneficios percibidos por los adultos mayores con respecto a la clase de inglés.
- Describir las características de los procesos enseñanza-aprendizaje de los miembros del grupo de estudio.
- Identificar las estrategias didácticas que resultan más útiles y eficientes para adultos mayores en su aprendizaje de inglés.

## **1.6 Limitantes**

Conforme a la literatura existente sobre el tema de la enseñanza del inglés como segunda lengua a adultos mayores desde la teoría andragógica, se encuentra que la principal limitante de la investigación es la cantidad de sujetos de estudio ya que, debido a que es un estudio de caso, el grupo de estudio es de seis adultos mayores, lo que podría resultar en una muestra poco representativa. Otra limitante de la presente investigación es la especificidad: no se han encontrado estudios ni trabajos que se hayan llevado a cabo en Argentina o en México con grupos en contextos similares, al

menos no con el enfoque andragógico o de grupos que no comparten las mismas características.

La tercera y última limitante de la investigación corresponde al tipo de clase. Al ser una clase virtual, el entorno y contexto se desarrolla en un espacio físico diferente a donde se encuentran los adultos mayores. La investigadora y los alumnos no están en la misma ciudad, es más, no están en el mismo país.

Cuando iniciaron las clases en 2020 y en un contexto post-pandemia, sí estaban en la misma ciudad. Sin embargo, a la hora de realizar la presente investigación y durante todo el proceso, la investigadora se encuentra en otra ciudad y en otro país, lo que dificulta la observación de ciertas características que son relevantes y deseables para el trabajo. Pero existen otras formas de recolección de datos y diferentes maneras de lograr los objetivos específicos de la investigación, de las cuales se hablará más adelante en el capítulo tres.

## **Capítulo 2 - Marco Teórico**

## 2.1 Marco referencial

El tema de la educación en adultos ha sido estudiado por algunos autores pero todavía existen muchos mitos y preguntas sobre el mismo, sobre todo con enfoque en la didáctica de las lenguas. Diversos pedagogos y psicólogos han abordado este tema a lo largo de la historia de la humanidad, uno de ellos siendo Malcolm Knowles, quien afirma que los adultos aprenden de una manera diferente a los jóvenes, y por lo consiguiente se motivan a aprender cuando convergen los intereses y las necesidades del estudiante y cuando ellos mismos buscan el aprendizaje para satisfacer estas necesidades. (Knowles, reedición 2006) <sup>1</sup>

La aplicación de un método de enseñanza adecuado para los adultos mayores responde a la necesidad del descubrimiento de la lengua inglesa y de la comprensión y uso del mismo desde la perspectiva de un adulto cuya lengua madre es otra.

Dentro de las áreas de interés de la autora están la educación continua y la enseñanza-aprendizaje de lenguas, siendo ésta última el hilo conductor de la presente investigación. Una de las principales motivaciones de la investigadora es que los adultos mayores de esta clase disfrutan del proceso de aprendizaje, participan activamente y preguntan abiertamente, además de que expresan sus ideas de forma activa y colaborativa. En este sentido, los estudiantes son conscientes de su desempeño y también se percatan de sus errores y sus áreas de oportunidad, invirtiendo tiempo en practicar y corregir aquello que se mencionó en clase pero también dándole lugar a aquellas actividades que resultan más atractivas para cada estudiante.

En el aula interactúan muchos elementos que son fundamentales para entender la mecánica del grupo y el porqué del éxito como equipo en el dominio del idioma y en la resolución de problemas. Estos elementos incluyen “vivencias sociales, [...], emociones y sus relaciones interpersonales y por lo general las viven en forma dinámica. Sin lugar a dudas la metodología lúdica responde tanto a los objetivos como

---

<sup>1</sup> M. Knowles. Andragogía: Oxford, México, 2006

a los principios dinámicos de la didáctica de la lengua Humanística-Afectiva” (Fontanella & Sandmann, 2011).<sup>2</sup>

Ellos comparten estas experiencias en el aula y comparten sus ideas y comentarios acerca del tema del día con base en sus propias experiencias e intereses. Cabe aclarar que la metodología de la clase incluye dinámicas y actividades lúdicas como “Guess the word” o adivina la palabra, “Charades” o caras y gestos, y “Virtual pictionary” o Pictionary virtual, entre muchas otras.

El grupo de estudio está compuesto por seis adultos mayores de nacionalidad argentina, todos mayores de 60 años y jubilados, y viven todos en la ciudad de Mar del Plata, Argentina. Son cinco mujeres y un hombre. Todos cuentan con al menos un título de educación superior terciaria, el cual equivaldría a una tecnicatura en México. Son actualmente parte de la clase de inglés turno matutino de la investigadora y todos tienen un nivel B1, según el Marco Común Europeo de Referencia<sup>3</sup>

Los adultos mayores miembros de este grupo de estudio llevan tres años consecutivos como alumnos de esta clase y se lleva a cabo de manera virtual a través de la plataforma Jitsi Meet. El encuentro virtual se realiza una vez a la semana y la duración de la clase es de una hora y media (90 minutos). Cabe recalcar que dichos estudiantes cursaron los niveles de inglés tres y cuatro del PUAM (Programa Universitario de Aprendizajes Mayores), órgano que pertenece a la Facultad de Ciencias de la Salud y Trabajo Social de la Universidad de Mar del Plata, Argentina. Los niveles en este centro de estudios se dividen en tres: Inglés (tres niveles iniciales), Cultura Inglesa (tres niveles intermedios), y Conversación en Inglés (nivel avanzado).

Después de haber finalizado satisfactoriamente los niveles tres y cuatro del programa mencionado anteriormente, se formó este grupo de estudio de manera virtual, aproximadamente en febrero de 2021. La clase fue virtual desde el principio y el nivel de inglés que se impartía era el de B1, según el Marco Común Europeo de Referencia.

---

<sup>2</sup> Fontanella, P y Sandman, F. 2011. Enseñanza de una lengua extranjera a adultos mayores. Universidad Nacional del Comahue.

<sup>3</sup> Marco Común Europeo de Referencia MCER. British Council.

Los miembros del grupo de estudio son: Gabriel Cabrejas, Mariana O’neill, Ana Laura Aramburu, Noemí Didonato, Ana María González Ávalos, y Laura Giménez.

Otra característica que comparten estos adultos mayores es el aprender el inglés como segunda lengua. Al haber nacido en Argentina, todos ellos tienen como lengua madre el español y antes de aprender cualquier otro idioma, estudiaron inglés y actualmente lo están perfeccionando y practicando en la clase virtual que aquí se discute y analiza. Una de ellas, Ana Aramburu, está también tomando clases de francés y de portugués y otro, Gabriel Cabrejas, lleva clases de italiano.

Los intereses personales y la orientación política/económica para cada miembro de este grupo es totalmente diferente. Vienen de contextos diferentes pero comparten muchas características, además de estar jubilados y tener estudios superiores, como el gusto por los idiomas, la orientación multicultural y la vocación hacia la diversidad.

Sobre este último concepto, Knowles menciona que es preciso identificar las diferencias culturales, etarias y sociales en experiencia para sacarles provecho y enriquecer la participación y los diferentes puntos de vista, puesto que de esta manera se asegura la adquisición del conocimiento y que todos los estudiantes avancen en el proceso de aprendizaje.

### **2.1.1 Contexto del estudio**

La presente investigación se realiza desde Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. Sin embargo, todos los miembros del grupo de estudio viven en la ciudad de Mar del Plata, Buenos Aires, Argentina. Es en esta ciudad del Atlántico donde la docente e investigadora conoció al grupo de estudio.

La investigadora vivió en Mar del Plata por cinco años. Por razones personales llegó a Argentina en 2017 pero no fue hasta 2019 que conoció a Victoria Román, hija de Laura Giménez, una de las adultas mayores estudiantes de la clase en cuestión.

La clase con Victoria Román comenzó de forma presencial en el año 2020, antes de que se declarara la pandemia. Sin embargo, debido a las restricciones impuestas por las autoridades locales argentinas, no fue posible continuar las clases hasta 2021, que siguieron de forma virtual. Fue en ese año en que Victoria le preguntó a la docente si podría darle clases a su mamá y a un grupo de adultos mayores que estaba buscando clases de inglés en donde se reforzara la conversación.

La razón por la cual estos adultos mayores estaban en busca de una profesora de inglés es porque ya habían llegado al último nivel posible del instituto donde tomaban clases en ese entonces, el PUAM (Programa universitario de aprendizajes mayores), el cual es un Programa de Extensión, dependiente de la Facultad de Ciencias de la Salud y Trabajo Social de la Universidad Nacional de Mar del Plata, aprobado por Resolución de Rectorado N° 072, del 11 de junio de 1992.

Los estudiantes manifestaron que, a pesar de haber completado el nivel final de estudios de inglés en dicho instituto, no consideraban haber aprendido lo suficiente ni estaban satisfechos con su desempeño. Señalaron que la profesora que les impartía clases no reunía las características que ellos esperaban para sus lecciones de inglés, y que solía regañarlos y proporcionar retroalimentación de manera brusca. Además, destacaron que la gran cantidad de alumnos en la clase les impedía tener el tiempo y espacio necesario para hablar y expresar sus ideas. Por estas razones acudieron con la investigadora para tomar clases de inglés de forma virtual, a pesar de que en el momento de la solicitud todos (tanto los estudiantes como la docente) residían en la misma ciudad: Mar del Plata.

La docente accedió a entrevistarse con los adultos mayores y después de haber hecho clases de muestra y de haberse reunido para definir los objetivos educativos, la forma de trabajo y metodología de la clase, comenzaron las clases virtuales con este grupo de estudio en marzo de 2021.

En poco tiempo, las clases de inglés en línea se convirtieron en un componente esencial de la vida de la investigadora. El grupo de estudio no solo se demostró como un conjunto de estudiantes respetuosos y promotores de la diversidad y el conocimiento, sino también como individuos empáticos, con una gran conciencia social y cultural, y un entusiasmo contagioso por aprender inglés y adquirir conocimientos en general.

Por esta razón, la investigadora, a pesar de encontrarse físicamente fuera del país donde estableció vínculos con este grupo de estudio y desde donde impartió clases durante mucho tiempo, decidió desarrollar este tema y realizar la investigación en Argentina. Toda la información recopilada para la elaboración de este trabajo fue obtenida mientras la investigadora residía en México.

### **2.1.2 Sistema Educativo Argentino**

La primera diferencia entre el sistema educativo argentino y el mexicano radica en la educación inicial. En México, esta etapa incluye Preescolar para niños de 3 a 6 años, Primaria para niños de 6 a 12 años y Secundaria para jóvenes de 12 a 15 años. Estos tres niveles son obligatorios. En Argentina, la educación General Básica (EGB) Obligatoria abarca desde los 6 hasta los 15 años, similar a México, pero la etapa de 3 a 6 años se denomina Jardín de Infantes en Argentina y Preescolar en México. En ambos países, la educación secundaria es obligatoria y básica, pero la preparatoria o bachillerato no lo es. En algunas provincias argentinas, esta etapa se conoce como Polimodal.

La educación superior no es obligatoria ni considerada básica en ninguno de los dos países. En Argentina, la educación superior se ofrece en instituciones universitarias (universidades e institutos universitarios), institutos terciarios (de formación docente y técnico-profesional), colegios universitarios y otras instituciones de educación superior autónomas, empresariales, técnicas, militares, policiales y religiosas.

En México, la educación superior se imparte después del bachillerato o preparatoria en instituciones públicas estatales, politécnicas, tecnológicas, interculturales, indígenas y federales; en institutos tecnológicos, agropecuarios, de enseñanza técnica industrial, del mar, descentralizados y el Politécnico Nacional; en normales (Centro de Actualización del Magisterio, escuelas, universidades normales y la Universidad Pedagógica Nacional); y en otras instituciones de educación superior en entidades federativas.

### **El rol del idioma inglés en el sistema educativo argentino**

Por cuestiones históricas como la Guerra de Las Malvinas, el papel del inglés ha sido muy diferente al de otros países de Latinoamérica. A diferencia con México, quien comparte una frontera con uno de los principales exportadores del mundo como lo es Estados Unidos y quien se ve en la necesidad por cuestiones económicas, políticas y sociales de hablar inglés, el inglés en Argentina no ha jugado un papel crucial en el desarrollo -al menos económico- del país.

El Plan Rothe jugó un papel muy importante en la transformación de la educación secundaria y en la incorporación de lenguas extranjeras en el sistema educativo argentino. Este plan introdujo un currículo básico de tres años, seguido de un ciclo especializado de dos años para las universidades nacionales y las instituciones de formación docente. Además, eliminó la enseñanza simultánea de varias lenguas extranjeras, consolidando el predominio del inglés en la educación secundaria y desplazando al francés.

Según el sitio Idiomas en Argentina, el idioma Francés representa el segundo idioma más ofrecido en la Argentina –detrás del Inglés-. Estas cifras fueron reafirmadas por la investigadora durante su estancia en el país. Existían sólo en Mar del Plata (ciudad donde residió cinco años) más de 25 institutos para estudiar francés, mientras que para estudiar inglés el número era considerablemente menor.

A pesar de estas cifras, el papel del inglés en el mundo y las ventajas competitivas que conlleva aprender la lengua son innegables, por lo que existen actualmente muchos ciudadanos en busca de aprender y estudiar inglés.

Actualmente la enseñanza del inglés es obligatoria a nivel primaria en varias provincias de Argentina. En 2023, Argentina salió como el primer lugar de toda América Latina en dominio del inglés, y en el puesto 28° en el mundo en el Índice de Nivel de Inglés (English Proficiency Index) de EF Education First.

### **Los adultos mayores en Mar del Plata**

Mar del Plata es una ciudad portuaria ubicada en la Provincia de Buenos Aires, a 400 kilómetros al sur de Capital Federal. Es también llamada “la perla del Atlántico”, y es la novena ciudad más poblada de Argentina según el Ministerio de Defensa del país<sup>4</sup>, con una población aproximada de 590 mil habitantes.

Esta ciudad es considerada un “enclave gerontológico” debido a que más del 20% de su población total son adultos mayores, cifra que está por encima de la media nacional. Mar del Plata ofrece un sinnúmero de actividades, espacios y servicios que fomentan un envejecimiento saludable y activo, lo que permite a las personas mayores conservar su independencia y seguir participando en la sociedad, así también como en el ámbito educativo.

A pesar de contar con climas fríos que promedian 9.14 grados centígrados en todo el año según la Municipalidad de General Pueyrredón (donde se ubica la localidad de Mar del Plata) la mayor parte del año, es uno de los destinos favoritos para los adultos mayores argentinos jubilados como ciudad de residencia.

---

<sup>4</sup> Ministerio de Defensa. Principales centros urbanos (localidades de más de 500.000 habitantes). Consultado el 12 de noviembre de 2024, de: <https://www.ign.gob.ar/NuestrasActividades/Geografia/DatosArgentina/Poblacion2>

Mar del Plata ha asumido el compromiso de convertirse en una ciudad amigable para las personas mayores, uniéndose a la Red Mundial de Ciudades y Comunidades Adaptadas a las Personas Mayores de la Organización Mundial de la Salud. Esto implica llevar a cabo políticas y programas que optimicen la accesibilidad, la seguridad y la calidad de vida de los adultos mayores.

De este modo, los adultos mayores son una parte fundamental de la comunidad marplatense y contribuyen de manera significativa al desarrollo y a la cohesión social y educativa de esta ciudad costera.

### **2.1.3 Ambientes Virtuales de Aprendizaje**

La plataforma de trabajo que se eligió para llevar a cabo las clases virtuales de inglés con el grupo de estudio es [Jitsi Meet](#). Esta plataforma es intuitiva y fácil de utilizar, cuenta con un diseño sencillo y fácil de usar. Se intentó con anterioridad usar otras plataformas pero no se logró establecer el uso de ninguna otra ya que todas las demás presentaban dificultades al acceder o permanecer en la videoconferencia. Se intentó con Zoom, plataforma ampliamente utilizada durante el periodo de pandemia. Sin embargo, para usarla se necesita tener una cuenta y eso requiere de muchos pasos que algunos de los adultos mayores no podían o no estaban dispuestos a hacerlo.

También se intentó utilizar el servicio de videoconferencias de Google, Google Meet. Desafortunadamente cuando hay más de tres usuarios conectados en la llamada se limita la duración de dicha videoconferencia a una hora, lo cual reduce las posibilidades de establecer una conexión de más de una hora y de estar interrumpiendo las clases para conectarse de nuevo.

Por esta razón se optó por usar Jitsi Meet, ya que es una plataforma de uso libre y gratuito, que no requiere de instalación de ningún programa ni de bajar ninguna aplicación, sino que se puede usar desde cualquier navegador e incluso utilizar en cualquier dispositivo móvil, se puede utilizar sin necesidad de crear una cuenta ni de suscribirse a ningún servicio.

Las clases virtuales han resultado una adición muy útil y práctica a las Comunidades Virtuales de Aprendizaje (CVA), y las características de este tipo de clases permiten a los estudiantes tener amplia flexibilidad en tiempos y en ubicación geográfica, ya que se puede estudiar desde cualquier lugar y en horarios que se ajustan a sus rutinas personales.

Otra característica a resaltar de las clases virtuales es que la interacción sucede en tiempo real, lo cual facilita que se practiquen habilidades orales, que exista una retroalimentación inmediata, y que se genere un entorno de aprendizaje significativo e interactivo. Cabe recalcar que las clases usualmente no son grabadas ya que todos asisten y nunca han solicitado revisar algo que se dijo en clase, pues los ejercicios y apuntes se mandan ya sea por correo electrónico o por mensaje en el grupo de comunicación de WhatsApp.

Las clases se establecieron para tener una duración de 90 minutos (una hora y media) y de ser una vez a la semana, debido a las necesidades del grupo y a las restricciones de tiempo que existían en el momento de empezar las clases, y desde entonces las clases se han quedado con esa duración y con la misma estructura. Las clases están diseñadas para realizar los trabajos y actividades en el aula virtual y nunca se ha dejado ni se dejará tarea para la casa, de tal manera que los estudiantes no tengan que preparar nada con anticipación ni les exija tiempo adicional de la clase, sino que todo se realice durante la clase.

Los alumnos no tienen estudio independiente de inglés, ni de la propia clase, ni de otra clase donde se estudie inglés. Aunque algunos de los adultos mayores deciden preparar las respuestas con anterioridad, estudiar el vocabulario de la actividad del día, revisar el contenido, imprimirlo o realizar alguna actividad por adelantado, no es necesario que lo hagan.

Todas las clases que han tenido lugar en estos tres años y medio han sido personalizadas en función del nivel de los estudiantes, de las necesidades y objetivos educativos específicos, de sus intereses y gustos, ya que al sólo ser seis miembros, es mucho más fácil adaptar la clase, los materiales y la metodología exclusivamente para ellos. Así, se puede lograr personalizar su aprendizaje, se pueden escoger los

instrumentos y técnicas de evaluación ideales para ellos y se puede personalizar la retroalimentación para cada uno de ellos.

## **2.2 Marco conceptual**

A lo largo del tiempo se ha estudiado el proceso de aprendizaje humano y existen diversos autores y diferentes teorías al respecto. Las teorías actuales sobre el aprendizaje se remontan a años atrás. Muchas de las preguntas y temas que los investigadores contemporáneos exploran no son novedosos; más bien, reflejan el anhelo humano de comprenderse a sí mismos, a los demás y al entorno que les rodea.

El proceso de aprendizaje involucra la construcción y modificación del conocimiento, así también como la adquisición y desarrollo de habilidades de todo tipo, desde las cognitivas, lingüísticas, sociales y motoras. Durante este proceso, los estudiantes se hacen con diversas habilidades y a su vez, ajustan sus propias creencias, sus estrategias, las actitudes y comportamientos que se adquieren durante el proceso de aprendizaje y que incluso se tienen antes, como contexto cultural.

La forma en que se lleva a cabo el aprendizaje humano, junto con los elementos que influyen en el proceso y la aplicación de los principios del aprendizaje en distintos entornos educativos, influye de manera significativa en los resultados académicos obtenidos y en la evaluación del aprendizaje del estudiante.

Dale Schunk, en su libro “Teorías del aprendizaje: Una perspectiva educativa”, incorpora una definición integral y global del aprendizaje. Schunk afirma que no existe consenso entre teóricos y profesionales respecto a una definición universal del aprendizaje, y que todavía persisten divergencias en torno a la naturaleza exacta de este fenómeno. Sin embargo, la siguiente definición está alineada con la perspectiva cognitiva de su trabajo y cumple con los estándares que la mayoría de los educadores consideran fundamentales para el proceso de aprendizaje.

“El aprendizaje es un cambio perdurable en la conducta o en la capacidad de comportarse de cierta manera, el cual es resultado de la práctica o de otras formas de experiencia.” (Schunk, 2012)<sup>5</sup>

Schunk menciona que existen tres criterios para que ocurra el aprendizaje:

- El aprendizaje implica un cambio
- El aprendizaje perdura a lo largo del tiempo
- El aprendizaje ocurre por medio de la experiencia

El aprendizaje implica un cambio: las personas obtienen conocimiento al adquirir la habilidad para llevar a cabo una tarea de manera diferente. El aprendizaje se caracteriza por ser un proceso inferencial que no se percibe de manera directa, sino a través de los productos o resultados que se manifiestan. Este proceso implica una modificación en la capacidad de comportarse, dado que muchas veces las habilidades, conocimientos, creencias o conductas aprendidas no se manifiestan de inmediato durante el proceso de aprendizaje.

El aprendizaje perdura a lo largo del tiempo: esto no abarca las modificaciones temporales en el comportamiento, como la alteración del habla, causadas por factores como sustancias, alcohol o cansancio. Estos cambios, dice Schunk, son efímeros, ya que se revierten al eliminar la influencia causante. Sin embargo, existe la posibilidad de que el aprendizaje no sea duradero debido al olvido. Las transformaciones de corta duración, por ejemplo, de unos pocos segundos, no cumplen con los criterios para ser consideradas aprendizaje.

El aprendizaje ocurre por medio de la experiencia: ya sea por la práctica o la observación. Esto excluye cambios hereditarios en el comportamiento, como los relacionados con el desarrollo infantil, como gatear o ponerse de pie. Aunque hay predisposiciones genéticas, el desarrollo de comportamientos específicos depende del

---

<sup>5</sup> Schunk, D. *Teorías del aprendizaje. Una perspectiva educativa*. Sexta edición. Pearson Educación, México, 2012. ISBN: 978-607-32-1475-9

entorno; por ejemplo, en el caso del lenguaje, la capacidad vocal se desarrolla con la madurez, pero las palabras específicas se aprenden mediante la interacción social.

### ➤ **2.2.1 Definiciones y teorías del aprendizaje de lenguas extranjeras**

Para conocer algunas de las teorías del aprendizaje de lenguas extranjeras es indispensable primero establecer una definición de “lengua extranjera” y de “segunda lengua”.

Una **lengua extranjera** se refiere a “la lengua que no es la propia del país en que se estudia o se aprende” (Pato, 2012). Por otro lado, una **segunda lengua** es aquella que “se aprende en un país donde coexisten como oficial o autóctona con otra u otras lenguas, se considera ‘lengua segunda’ o ‘segunda lengua’” (Pato, 2012). En inglés, este término se abrevia ESL (English as Second Language) o Inglés como Segunda Lengua.

Para entender la diferencia entre ambos términos es necesario conocer uno tercero: la **lengua meta**. Según los autores Enrique Pato y Giancarlo Fantechi en su artículo “Sobre los conceptos de lengua extranjera (LE) y lengua segunda (L2)” publicado en la revista ReLingüística de Lingüística aplicada, de la Universidad Autónoma Metropolitana, explican que la lengua meta se refiere a la lengua que es objeto de aprendizaje ya sea natural o formal, y que la diferencia entre lengua extranjera y segunda lengua depende del contexto de aprendizaje del alumno, es decir, cómo aprende el estudiante esta lengua.

Los autores describen que un ejemplo de transición entre una lengua y otra es en Estados Unidos, donde el español ha dejado de ser una lengua extranjera para convertirse en una segunda lengua, a pesar de que el español no sea una lengua oficial en ese país.

De este modo, las lenguas extranjeras son las que se enseñan y se aprenden en un país, medio o contexto diferente a donde se habla regular u oficialmente, mientras que las segundas lenguas se aprenden de forma menos estructurada (generalmente) y en contextos en donde se habla regularmente, como residir o visitar un país donde se hable esa lengua meta.

Aprender una lengua extranjera implica un proceso distinto al de adquirir una lengua materna, aunque ambos conllevan el desarrollo de habilidades fundamentales como la escucha, el habla, la lectura y la escritura.

La clasificación de las habilidades principales que se adquieren o desarrollan cuando se estudia una lengua extranjera puede variar dependiendo del autor o autora que se consulte. En este caso se tomará la clasificación más empleada hoy en día en América que implica cuatro habilidades principales divididas en dos tipos de habilidades: las receptivas (escuchar y leer) y las productivas (hablar y escribir).

La habilidad de escucha (productiva), cuando se aprende como lengua madre se desarrolla de forma natural desde el nacimiento. Los bebés comienzan reconociendo ciertas palabras o sonidos. Mientras que al aprender una lengua extranjera se requiere un esfuerzo adicional y consciente para discernir los sonidos, las maneras de pronunciarse, los acentos y entonaciones, entre otros.

Con respecto al habla (productiva), cuando se aprende como lengua extranjera presenta muchas más dificultades de cuando se adquiere como lengua madre, ya que como lengua extranjera hay muchas limitantes como la falta de fluidez, el vocabulario limitado, la pronunciación, etc. Mientras que como lengua materna, los infantes aprenden a reproducir las palabras que escuchan de otras personas a su alrededor y comienzan a producirlas imitando esos mismos patrones que han escuchado con anterioridad.

La habilidad de lectura (receptiva), por su parte, cuando es adquirida como lengua extranjera suele desarrollarse a la par de otras habilidades receptivas, aunque es necesario conocer ciertas reglas gramaticales y de ortografía y contar con cierto nivel de vocabulario para hacerlo correctamente. Si se adquiere como lengua madre se va desarrollando paulatinamente después de tener una base oral rígida y se practica mucho más si existe un entorno escolar o educativo que lo propicie.

En materia de escritura (productiva), suele ser la última habilidad que se domina y aprende ya que generalmente es necesario que exista un dominio de la parte oral y de la lectura para poder lograrlo, tanto para la lengua que se aprende como lengua extranjera como también la lengua materna. La diferencia está en que suele ser más difícil para aquellos que lo aprenden como lengua extranjera a causa de las diferencias gramaticales, los estilos de escritura, la puntuación y la ortografía.

En la enseñanza de lenguas extranjeras existen diferentes enfoques y métodos que reflejan las variaciones en las teorías del aprendizaje, así también como las necesidades del estudiantado y de sus objetivos educativos. Dichos métodos contribuyen a las estrategias pedagógicas -y algunos a las andragógicas- y ofrecen perspectivas singulares sobre cómo lograr el aprendizaje y dominio de un nuevo idioma de manera efectiva.

A continuación se exponen los métodos de la enseñanza de lenguas extranjeras más relevantes en la época actual.

- Método Gramática-Traducción

Según Diane Larsen Freeman y Marti Anderson en su libro “Techniques and principles in Language Teaching”, este método ha sido utilizado desde el siglo XX por profesores en todo el mundo, y es considerado uno de los más tradicionales. En su momento se le conoció como “el método clásico” debido a que era utilizado para enseñar latín y griego.

Este método se centra en la traducción de textos y en el aprendizaje explícito y sistemático de reglas gramaticales. Se traducen frases y textos de la lengua meta a la lengua materna y se enfoca en el conocimiento teórico del idioma, haciendo hincapié en el análisis y traducción de textos que incluyan ejercicios gramaticales precisos. En las clases suele haber muy poca comunicación oral y de escucha, y se desarrollan más las habilidades analíticas y el conocimiento minucioso de la gramática.

- Método Audiolingual

El objetivo primordial de este método es repetir y practicar patrones lingüísticos que desarrollen habilidades comunicativas y logren el dominio del idioma. En este método los actores principales son la expresión oral y la pronunciación. Está basado en la repetición y la memorización de patrones de frases y estructuras gramaticales y sus orígenes vienen de principios conductistas, en donde se cree que el lenguaje es un comportamiento que se aprende mediante la repetición

Las clases promueven el desarrollo de la pronunciación y del habla, y se utilizan diálogos y otros ejercicios de seguir patrones (drills). Los docentes usan técnicas como la repetición mecánica y el refuerzo positivo y la corrección inmediata de errores. La gramática explícita y la traducción no juegan un rol fundamental en este método. Fue muy popular durante la Segunda Guerra Mundial para entrenar a los militares en lenguas extranjeras rápidamente.

- Enfoque comunicativo

Este enfoque consiste en la capacidad de usar la lengua extranjera para comunicarse efectivamente en situaciones reales y significativas. A través del uso práctico del idioma se espera que los estudiantes tengan una competencia comunicativa y no sólo una competencia lingüística, que puedan interactuar en contextos reales y no sólo en la precisión gramatical.

Los tipos de actividades que los docentes pueden desarrollar en el aula son los diálogos, los debates de algún tema polémico, los juegos de roles, las tareas colaborativas, el planteamiento y resolución de problemas reales, o cualquier otra actividad que se enfoque en contextos reales.

- Enfoque basado en tareas (TBLT)

La principal característica de este enfoque es que logra el aprendizaje de una lengua extranjera a través de la práctica y la comunicación. Este enfoque enfatiza el uso de la lengua para completar actividades prácticas de la vida real, como planificar un evento o resolver problemas.

Las tareas están enfocadas en la comunicación oral que simulan situaciones reales y prácticas y en la interacción entre los estudiantes. Se espera que los alumnos usen el lenguaje de forma significativa y puedan completar las tareas eficientemente. Este enfoque se basa en el aprendizaje a través del uso práctico del idioma, en lugar de limitarse únicamente a la manipulación de materiales didácticos.

- Método directo

Es también conocido como método Berlitz, y al igual que el método Gramática-Traducción Larsen Freeman y Anderson afirman que no es nuevo y que se volvió popular debido a que el método de Gramática-Traducción no resultó muy eficaz para preparar a los estudiantes para utilizar la comunicación en la lengua meta.

Este método o enfoque fomenta la inmersión total en el idioma objetivo, y evita el uso de la traducción. Logra los objetivos de aprendizaje a través del empleo de demostraciones, objetos y contextos para enseñar vocabulario y gramática. Este método se basa en la premisa de que el aprendizaje de un idioma se logra a través de la observación, imitación y práctica, y no a través de la traducción.

- Desuggestopedia

Este enfoque de la enseñanza de lenguas extranjeras consiste en desugestionarse (tratando de hacer una traducción del inglés), es decir, eliminar los sentimientos, la percepción y los estímulos negativos en los estudiantes que pueden llegar a tener como barrera lingüística. Se estudia la sugestión para ayudar a los estudiantes a des-aprender o aprender a eliminar las reservas y barreras mentales de los estudiantes y así puedan aprender más fácil y naturalmente.

En este método, los estudiantes deben estar tranquilos y relajados, y debe existir en el aula una atmósfera de confianza para que ellos se sientan lo suficientemente cómodos para expresarse y aprender libremente, sin estímulos negativos.

Estos enfoques y métodos representan diversas estrategias y perspectivas para enseñar una lengua extranjera. Cada uno de ellos tiene sus propias fortalezas, debilidades, ventajas, limitaciones y desafíos, y depende del docente y/o de la institución educativa elegir el método más adecuado para cada caso. Esta decisión depende de las necesidades, objetivos educativos de los estudiantes, de los centros educativos, los conocimientos de los docentes y el contexto en el que se enseña y aprende la lengua extranjera.

Para comprender la efectividad de estos enfoques y métodos, es crucial considerar una variedad de factores personales e individuales que influyen en el proceso de adquisición de una lengua extranjera. Estos elementos desempeñan un papel crucial a la hora de definir la interacción de los estudiantes con dichos enfoques o métodos y cómo estos pueden ser adaptados para satisfacer sus necesidades específicas y maximizar su potencial de aprendizaje.

Algunos de los factores personales e individuales en el proceso de adquisición de una lengua extranjera son la edad de los estudiantes, su motivación y razones para aprender una lengua extranjera, su exposición a la lengua durante el proceso de

aprendizaje de la misma, sus conocimientos previos y sus aptitudes lingüísticas, entre otros.

Es crucial identificar y comprender a fondo estos factores para alcanzar los objetivos de aprendizaje. Ignorar estas diferencias podría llevar al fracaso en el logro de dichas metas. Por ello, es esencial desarrollar estrategias y planes personalizados que se adapten a las necesidades de los estudiantes, al tiempo que se promueven entornos de aprendizaje efectivos y dinámicos.

### ➤ **2.2.2 Teorías del aprendizaje en adultos**

- Andragogía como eje principal de la investigación

Según Malcolm Knowles (1984), quien desarrolló toda una teoría al respecto y quien luchó por aplicarla en diferentes organizaciones e instituciones, la andragogía es la educación entre y para los adultos y ofrece los principios esenciales para diseñar y dirigir procesos de enseñanza-aprendizaje más eficaces. La andragogía es flexible y pretende adaptarse a las características de cada situación de aprendizaje. De esta forma, resulta aplicable en distintos contextos de enseñanza para adultos, como la educación continua, la educación comunitaria, el desarrollo de recursos humanos en organizaciones y la educación universitaria, y por supuesto también en la educación para los adultos mayores.

Según la perspectiva de Knowles, la planeación didáctica y toda la ejecución de la clase debería ser diferente a la de una clase desarrollada desde la pedagogía. Si la pedagogía tiene su origen etimológico griego como “liderar niños”, la andragogía pretende lidiar con adultos y aunque es cierto que comparten objetivos educativos en común, no son iguales ya que los estudiantes tienen características muy diferentes, empezando por la franja etaria.

En la andragogía el adulto es el responsable de su aprendizaje y juega el papel de hacedor y de estrella protagonista. Ya no se trata únicamente de memorizar ni de

que un docente guíe el aprendizaje, sino de que el aprendizaje sea realmente efectivo al ser uno mismo el responsable del propio desempeño y que el papel del docente sea más bien como guía, no una autoridad sino más bien un facilitador del conocimiento.

En la andragogía es el estudiante adulto el responsable de su desempeño académico, de su progreso y de reconocerse como estudiante, con los objetivos educativos claros y capaz de promover el autocontrol y la autogestión.

En una de sus obras más célebres y principales de esta teoría, Knowles habla de los elementos que hay que tomar en cuenta para ser docente de adultos. El nombre del libro es *The Modern Practice of Adult Education: From Pedagogy to Andragogy*, describe algunos conceptos clave para lograr la autoeducación.

El primer término clave para entender el concepto de la andragogía es el de la **horizontalidad**. Esto significa que el estudiante adulto decide qué aprender y cuándo, ejerciendo su capacidad de autodirección y autocontrol. La horizontalidad en el aprendizaje implica que tanto el facilitador como el estudiante se encuentran en un nivel de igualdad, reconociéndose mutuamente como participantes activos en el proceso educativo. Ambos pueden colaborar y aprender juntos de una forma significativa y compartida, integrando flexibilidad para que el conocimiento sea profundo, auténtico y relevante, alineándose con sus propias experiencias y metas.

Para que tenga sentido la horizontalidad, ambos (docente y estudiante adulto) deben tener adultez y experiencia (Torres, 2000).

Las diferencias que establece Knowles en su teoría andragógica entre el aprendizaje de adultos con el de los niños tiene que ver con seis elementos: el autoconcepto, la necesidad, la experiencia, la disposición, la orientación y la motivación.

El **autoconcepto**: es lo que piensa el estudiante adulto de sí mismo, a cómo se ve y se percibe en el ámbito educativo, como un ser capaz de autodirigirse y autónomo, aquel individuo que es el actor principal de su proceso de aprendizaje. Si desde el punto de vista pedagógico los niños todavía no logran esa percepción de sí mismos y necesitan de un guía que les facilite el aprendizaje, desde el punto de vista andragógico, los adultos perciben a la educación como una oportunidad para ejercer control sobre su propio desarrollo.

La necesidad se refiere no a cualquier necesidad sino específicamente a la **necesidad de aprender**. La necesidad de aprender de los adultos se manifiesta en esta etapa y buscan satisfacer una necesidad, un deseo o un requisito más bien intelectual. Se sienten impulsados a aprender temas o conceptos que sean relevantes y significativos para su vida profesional, personal o social.

Por su parte, el concepto de **experiencia** se refiere a todo el cúmulo de habilidades, conocimientos, vivencias y saberes que se han recogido a lo largo de los años. En este sentido los niños no tienen este conjunto de experiencias que logra realizar conexiones significativas con nuevos conocimientos como sucede con los adultos. Así, el o la docente como facilitador logra promover la participación activa, el intercambio de conocimientos y el aprendizaje en grupo, lo que profundiza la comprensión y permite aplicar los conceptos aprendidos a situaciones prácticas.

La **disposición**, por otro lado, tiene que ver con lo que le permite al estudiante adulto aprender, con su disponibilidad y su voluntad de aprender. Ya que el adulto tiene claro por qué y para qué aprender algo, invierte su tiempo -y en algunos casos su dinero- y otros recursos para poder aprenderlo. Si el adulto cree que le será útil y desea aprenderlo, dispondrá de diversos medios y recursos para lograrlo. A diferencia de los niños, los adultos muestran una mayor receptividad hacia el aprendizaje cuando perciben que es relevante y aplicable a sus necesidades presentes, ya sea en el ámbito laboral, en la resolución de problemas personales o en su desarrollo individual.

La **orientación** se refiere al enfoque y aproximación de su conocimiento hacia lo que están aprendiendo, es decir, que saben el para qué les servirá lo que están aprendiendo, cómo se puede aplicar y cómo eso favorece la resolución de problemas. A diferencia de los estudiantes en el enfoque pedagógico, los adultos buscan la aplicabilidad de lo aprendido a la vida real y a la practicidad. De esta manera, los adultos consolidan el conocimiento de forma rápida y directa, reforzando así su interés por seguir aprendiendo.

El concepto de **motivación** tiene que ver con la razón que mueve al alumno que es adulto a alcanzar sus objetivos educativos y a aprender. En la pedagogía la motivación está impulsada por factores externos al niño o joven alumno, quizás visto como un deseo de complacer a los adultos cercanos o para sacar una buena nota. Aunque no siempre es así, las tendencias de las motivaciones educativas en niños suelen ser así. Mientras que los adultos se ven motivados por factores internos como el deseo de superación, aprender o practicar alguna habilidad, adquirir conocimientos específicos o alcanzar metas personales e intelectuales.

A diferencia de la pedagogía, que se centra en una enseñanza dirigida y estructurada para niños, la andragogía enfatiza la adaptabilidad y participación del estudiante alumno. El enfoque andragógico se orienta a la experiencia y a la aplicación inmediata para los adultos. Esto facilita que ellos incorporen el aprendizaje en su vida cotidiana y lo apliquen a situaciones prácticas.

A continuación se muestra un esquema con estos conceptos clave para entender la teoría andragógica de Knowles.



Principios de la andragogía según Knowles. Imagen por Mariana Sofía Jiménez (2023)

Las experiencias de vida de los adultos mayores y sus conocimientos previos tienen un impacto significativo en la adquisición de una nueva lengua.

En primer lugar porque los adultos mayores bilingües y que hablan más de un idioma pueden hacer transferencias lingüísticas, es decir, pueden transferir palabras, estrategias de aprendizaje y estructuras gramaticales de una lengua a otra. Si bien estas transferencias pueden ser de utilidad y resultar positivas para el adulto mayor, también puede existir interferencia lingüística o aprender una palabra como falso amigo o falso cognado.

Otro factor importante en el proceso de adquisición de una nueva lengua en los adultos mayores es la conciencia metalingüística, que Quispe-Morales describe como “la capacidad de reflexión sobre el lenguaje, parte por comprender que un uso lingüístico que no se acompañe de la reflexión sobre esta lengua, difícilmente podrá constituirse en un mecanismo eficiente que facilite el aprendizaje” (Quispe, 2022), ya que los adultos mayores que tienen conocimientos previos en la adquisición de una

lengua suelen comprender mejor los sistemas fonéticos y gramaticales y su capacidad de análisis suele estar más desarrollada.

Asimismo, la exposición cultural, el uso de las redes sociales, el nivel académico del adulto mayor, su experiencia laboral y profesional y las habilidades personales de estudio son decisivas a la hora de aprender una lengua extranjera. Estos elementos enriquecen el proceso de adquisición de una lengua y le aportan herramientas específicas y aplicables a sus metas de aprendizaje, lo cual, a su vez, permite aprovechar al máximo el potencial de cada estudiante.

La autonomía y autodirección son imprescindibles para que el adulto mayor sea el protagonista de su propio proceso de aprendizaje de lenguas. La autonomía se refiere a la habilidad de manejar el propio aprendizaje y de alcanzar competencias lingüísticas más altas gracias al uso de estrategias metacognitivas.

No obstante, la autodirección se refiere a la identificación y el diagnóstico de los requisitos y necesidades de uno mismo como estudiante; es lograr establecer los propósitos educativos y dirigir el proceso de aprendizaje de forma estratégica y reflexiva. Es decir, que los adultos mayores deben elegir su propio material, las plataformas y aplicaciones que servirán para sus metas de aprendizaje y los tiempos que dedicarán en cada etapa del proceso.

### ➤ **2.2.3 Cognición y envejecimiento**

El envejecimiento trae consigo varios cambios en las capacidades cognitivas que pueden impactar el aprendizaje de lenguas extranjeras en adultos mayores. Existen diversas teorías sobre el envejecimiento cognitivo y el lenguaje y en este caso, Mónica Véliz, Bernardo Riffo y Beatriz Arancibia, en su artículo “Envejecimiento cognitivo y procesamiento del lenguaje: cuestiones relevantes” enlistan los principales fenómenos que ocurren en el proceso de aprendizaje cuando se envejece.

## **La velocidad de procesamiento de la información**

Estos investigadores chilenos encontraron de forma sistemática tiempos de lectura más altos en los adultos mayores que los adultos jóvenes en oraciones con diferente estructura sintáctica. En el ámbito del procesamiento del lenguaje, la teoría del enlentecimiento (menor velocidad en el procesamiento de la información) puede explicar las mayores dificultades que enfrentan los adultos mayores, como en la comprensión de un discurso acelerado.

También los autores describen que puede ser negativo cuando los adultos mayores necesitan disponer de información de manera simultánea, o cuando la información obtenida de un proceso inicial ya se olvidó para el momento en el que se requiere procesar información más adelante. Esto puede ocurrir durante la comprensión de una oración, donde la construcción del significado general se ve afectada si el procesamiento es tan lento que el significado de las primeras palabras se desvanece antes de que se puedan procesar semánticamente las palabras finales.

La capacidad de mantener y manipular información de manera temporal puede reducirse con la edad, lo que complica la retención de nuevo vocabulario y reglas gramaticales. Además, aunque los adultos mayores posean una vasta experiencia y conocimientos acumulados, pueden encontrar dificultades para consolidar y procesar información nueva.

## **Déficit inhibitorio**

Sobre esta teoría se menciona que “el envejecimiento debilita los procesos inhibitorios que regulan la atención sobre los contenidos de la memoria operativa” (Véliz, 2010), lo cual afecta las actuaciones cognitivas entre las cuales se incluyen la comprensión y producción del lenguaje.

Este término se refiere a la disminución de la capacidad para filtrar información irrelevante y mantener el enfoque en lo esencial. En este sentido, es difícil para algunos adultos mayores comprender el lenguaje o las actividades específicas del aula, ya que pueden distraerse con mayor facilidad o pueden tener problemas ignorando ruidos de fondo o palabras que no son significativas o relevantes para la actividad.

También pueden surgir pensamientos intrusivos o en algunos casos el déficit inhibitorio se puede manifestar en los adultos mayores al hacer asociaciones irrelevantes en el momento de la actividad, lo cual reduce la capacidad funcional de la memoria y afecta la comprensión del texto o audio y puede incluso afectar el recuerdo.

### **Disminución de la capacidad de la memoria operativa**

Esta teoría refiere que, como consecuencia del envejecimiento, la memoria operativa -considerada por Kemper & Kemptes como un sistema de memoria con recursos limitados y capaz de almacenar y manipular información- reduce su capacidad de trabajo. Esto implica que existan limitaciones en la comprensión o producción de oraciones complejas desde el punto de vista semántico o sintáctico en los adultos mayores que la experimentan.

Cuando se pierde la capacidad de retener y manipular información temporalmente mientras se realiza una tarea (memoria operativa), resulta más difícil para los adultos mayores recordar cómo se construye una oración, su estructura gramatical, ciertas palabras o incluso instrucciones al momento de construir oraciones o resolver ejercicios en la lengua meta.

Los adultos mayores suelen mostrar un desempeño inferior al de los jóvenes en tareas que implican la comprensión o el recuerdo inmediato de oraciones con estructuras sintácticas complejas. Aunque actualmente existe polémica sobre la relación entre el envejecimiento y la disminución de la capacidad de la memoria

operativa, este aspecto continúa siendo reconocido como una de las barreras en el aprendizaje de una lengua extranjera.

### **Déficit de transmisión**

Esta teoría parte de que el lenguaje es concebido como “una vasta red de conexiones entre unidades organizadas en un subsistema fonológico y un subsistema semántico” (Véliz, 2010). El déficit de transmisión, entonces, implica una menor eficiencia en la comunicación entre las distintas áreas del cerebro.

Al existir este déficit, se vuelve cada vez más difícil integrar información nueva, así también como aprender a usar reglas gramaticales complejas o nuevas, o también recordar patrones de sonidos y de pronunciación. Adquirir habilidades lingüísticas se puede convertir en un proceso ralentizado debido a una conexión menos eficaz entre la comprensión auditiva, la producción oral y la memoria a largo plazo.

Los déficits de transmisión relacionados con el envejecimiento afectan todo el sistema de representaciones. Sin embargo, los efectos funcionales de estos déficits dependen de cómo esté estructurado el sistema lingüístico.

### **Déficit sensorio-perceptivo**

Esta teoría habla de la disminución de la capacidad para procesar estímulos sensoriales, como el oído y la vista, fundamentales en el aprendizaje de un idioma.

El deterioro de los procesos sensoriales y perceptivos relacionados con el envejecimiento puede provocar una recepción de información incompleta o incorrecta en la configuración fonológica y ortográfica. Este déficit afecta el proceso de selección léxica y otros procesos subsecuentes, dificultando el procesamiento lingüístico.

Por otro lado, la **plasticidad cognitiva** se refiere a la capacidad del cerebro para adaptarse y reorganizarse en respuesta a nuevas experiencias y aprendizajes, incluso durante la vejez. Esta capacidad es necesaria en todas las edades para el aprendizaje de lenguas extranjeras, pero mucho más en adultos mayores ya que la flexibilidad les permite desarrollar nuevas habilidades y adaptarse a los desafíos cognitivos que surjan durante el proceso de adquisición de la lengua.

Estudiar una lengua extranjera estimula el cerebro y compensa el declive cognitivo asociado con la edad. Así pues, los adultos mayores pueden desarrollar nuevas conexiones neuronales y pueden continuar con la práctica lingüística, y de este modo poder mantener y mejorar la salud cerebral.

El declive cognitivo asociado al envejecimiento representa un problema actual y significativo en el aprendizaje de lenguas extranjeras para los adultos mayores. A pesar de ello, existen diferentes estrategias compensatorias que, aplicadas correctamente, pueden mitigar estos efectos y facilitar el aprendizaje efectivo y satisfactorio. Una de ellas es la repetición sonora, el uso del método comunicativo o audiolingual y el uso de elementos audiovisuales para superar las limitaciones cognitivas. También es importante que el docente cree un entorno de aprendizaje que satisfaga las necesidades específicas de los estudiantes para así poder lograr el éxito del aprendizaje de nuevos idiomas en adultos mayores.

#### ➤ **2.2.4 Motivación y barreras en el aprendizaje de lenguas extranjeras en adultos mayores**

La motivación para aprender una lengua extranjera juega un papel protagónico en el proceso de aprendizaje de los adultos mayores ya que, independientemente de que sean intrínsecas o extrínsecas, de eso dependerá el cumplimiento de las metas educativas y personales.

Algunos de los motivos más populares para aprender una lengua extranjera es el deseo de viajar y de exploración cultural. Los adultos mayores desean una interacción auténtica y completa con la cultura y los residentes del lugar que se visita. De este mismo modo, conocer el idioma del país de destino facilita la comunicación incluso en las situaciones más sencillas y de la vida diaria, lo que a su vez hace que el viaje sea menos estresante y que sea con menos preocupaciones.

La reunificación familiar es otra motivación importante de los adultos mayores para querer estudiar una nueva lengua, ya que se vuelve más que un deseo de hablar otro idioma; se vuelve una necesidad para las familias migrantes o con entornos multiculturales. También es importante tomar en cuenta su deseo de pertenecer a grupos sociales y a comunidades globales en contextos profesionales, personales o académicos, y para poder adaptarse a nuevos entornos globales.

Además, existe también un deseo de estudiar una lengua extranjera para mejorar la calidad de vida del adulto mayor, promoviendo el fortalecimiento y construcción de relaciones intergeneracionales (con personas de otras generaciones, ya sea dentro de la misma familia o fuera de ella), o con personas de otros países y entornos socioculturales. Esto último promueve la comunicación multicultural y permite el intercambio de prácticas culturales, de ideas y tradiciones que, a su vez, enriquecen la diversidad, fomentan el respeto por otras culturas y promueven la comprensión y el diálogo.

Según las autoras Anna Vitalievna, Martha Beltrán Carbajal y Patricia Lidio Roaro Toleda en su artículo “Relación entre la motivación e inversión en el aprendizaje de lenguas extranjeras” del libro “Investigación en Lenguas, educación y literatura”, la motivación en el aprendizaje de idiomas extranjeros pueden ser extrínsecas (porque buscan una recompensa académica o laboral) o intrínsecas (porque les gusta genuinamente la materia).

Dentro de las propuestas que hacen las autoras es retomar la de Bonny Norton Peirce sobre la “inversión”, quien dice que la adquisición de idiomas debe ser visualizada como un proceso holístico en donde no sólo hay que tomar en cuenta la motivación como parte del carácter del aprendiente sino también como parte de la identidad, del contexto cultural, etc. Se menciona que a veces los resultados fallidos en el proceso de aprendizaje se debían no a la falta de motivación en sí sino a que existía una resistencia a las identidades que otras personas crean hacia ellas.

El término inversión, entonces, integra otros componentes de la noción de motivación para aprender una lengua extranjera y dice también que “la lengua es el lugar donde se construye la subjetividad de un individuo, el sentido de sí mismo” (Norton, 1997).

Por otro lado, el miedo al fracaso es un obstáculo común en el proceso de adquisición de una nueva lengua, y no sólo para los adultos mayores sino para los estudiantes de todas las edades, pero suele afectar significativamente a los adultos mayores y a su proceso de aprendizaje. Este miedo al fracaso puede ser ocasionado ya sea por experiencias negativas previas, por la comparación constante con otros compañeros o por alguna otra razón personal.

Otra barrera psicológica significativa que afecta la disposición de los adultos mayores para aprender inglés es la ansiedad en el aula.

Las autoras Fabiana Álvarez de Toledo y Bárbara Blanco Rodríguez, investigadoras de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata en Argentina, hicieron una investigación en el 2014 sobre las estrategias para que la ansiedad no sea una barrera en el aprendizaje del inglés en adultos mayores. Hicieron un estudio descriptivo en el instituto PUAM en Mar del Plata, misma unidad educativa de donde los adultos mayores de la presente investigación tomaron clases con anterioridad.

Las investigadoras advirtieron que la ansiedad actúa como una barrera significativa cuando los estudiantes deben utilizar el idioma, ya sea de forma oral o escrita, y observaron que su desempeño se ve afectado negativamente cuando los niveles de ansiedad son altos, ya que enfrentan momentos de angustia y frustración al sentir que no pueden realizar las actividades de manera adecuada.

Citando a Jesusita Young (1991) encontraron cinco fuentes de ansiedad en el aula durante el proceso aprendizaje de una segunda lengua:

En primer lugar se encuentran las ansiedades Personales e Interpersonales: Surgen en situaciones donde la persona se siente juzgada o evaluada por otros. En segundo lugar están las creencias del estudiante, que se refieren a las actitudes y creencias que el estudiante tiene sobre la cultura del idioma que está estudiando.

En tercer lugar se encuentran las creencias del docente, que tienen que ver con querer corregir inmediatamente los errores cometidos por los alumnos, y las expresiones de la habilidad de producción que no toman en cuenta las competencias del o la estudiante.

Otra fuente de ansiedad en el aula son los procedimientos y estrategia y se refieren a las actividades o ejercicios que suelen exponer al estudiantado a situaciones incómodas, como hablar en público, entre otras.

Por último están las evaluaciones de la lengua, que se refieren a los exámenes, tests o pruebas, que normalmente son vistas por los alumnos como fuente principal de ansiedad en el aula.

De esta forma, las investigadoras proponen algunas prácticas para minimizar los efectos de la ansiedad en el aprendizaje de una lengua extranjera como que el rol del o la docente no debe ser autoritario; el docente debe centrarse en facilitar la resolución de conflictos y promover un ambiente de respeto y colaboración.

Asimismo, es recomendable no corregir constantemente para no inhibir a los estudiantes; en su lugar, hacer correcciones al final del ejercicio con refuerzo positivo.

También es beneficioso fomentar el trabajo en grupo, permitiendo a los estudiantes discutir y comparar respuestas. Ejercicios con múltiples posibles respuestas pueden promover una participación más activa y segura.

Finalmente, es crucial que el docente motive a los estudiantes con elogios y recompensas, ofreciendo retroalimentación positiva que les ayude a mejorar sin desalentarse. Estas prácticas crean un entorno de aprendizaje inclusivo y estimulante.

Aunque los desafíos y barreras de los adultos mayores al aprender una lengua extranjera pueden ser significativos, existen estrategias efectivas que les permiten superar estas dificultades y lograr el éxito en el aprendizaje de un nuevo idioma. Con una planificación adecuada y el uso de recursos diseñados específicamente para sus necesidades, es posible maximizar su potencial y fomentar el desarrollo continuo de habilidades lingüísticas.

## **Capítulo 3 - Metodología**

## 3.1 Enfoque de investigación

Con base en los objetivos específicos de la presente investigación, se ha seleccionado el método cualitativo de estudio de caso interactivo como enfoque de diseño de investigación, el cual implica analizar datos centrados en un fenómeno particular con el objetivo de comprender el contexto de los participantes en el estudio.

Según McMillan y Schumacher, autores de “Modalidades de investigación, técnicas de recogida de datos e informes de investigación”, definen al estudio de caso como "análisis de los datos que se centra en un fenómeno, seleccionado por el investigador [...] que puede ser, por ejemplo, un grupo de estudiantes, un programa, un proceso, la aplicación de una norma o de un concepto"

Si bien es cierto que se pretende encontrar formas de replicar o simular la clase y sus resultados académicos y de aprovechamiento en ambientes parecidos, esta investigación es de índole descriptiva ya que se busca entender a profundidad el fenómeno social que existe en el aula virtual de estos alumnos adultos mayores. Todos ellos vienen de diversos contextos y han sido expuestos a diferentes saberes; tienen diferentes perspectivas y significados sobre el mismo acontecimiento que en este caso es la clase de inglés virtual. Sin embargo, todos ellos comparten características similares que permiten a la investigadora elegir como grupo de estudio ya que todos los miembros de este grupo son jubilados argentinos que viven en la ciudad de Mar del Plata, Buenos Aires, entre otras particularidades.

La información concerniente a sus nombres, profesiones e información personal relevante de cada miembro se menciona también en el apartado de Marco Teórico Referencial.

Es preciso aclarar que todos los participantes de este grupo de estudio dieron su consentimiento verbal y por escrito de participar en esta investigación, de incluir sus

datos mencionados con propósitos académicos, y de contribuir al fortalecimiento de la enseñanza del inglés en entornos virtuales. Se redactó un documento que sirviera como evidencia de forma o permiso de autorización para estos efectos, también llamado Consentimiento Informado o Forma para la privacidad de los datos y confidencialidad. Dicho documento se adjunta al final de esta investigación como anexo. (Anexo B)

## **3.2 Diseño de investigación**

No existen subunidades en este grupo de estudio. Como caso descriptivo y análisis de este caso particular, se toma que el estudio podrá contribuir a la práctica docente y al conocimiento educativo gracias a los resultados y a la evidencia expuesta.

La estrategia de modelo para el muestreo intencionado de la presente investigación es la de muestreo comprensible y caso típico, en donde es necesario seleccionar a un grupo de participantes a partir de criterios específicos y conocer sus principales características y motivaciones para aprender y estudiar inglés regularmente de manera virtual. Esta definición de muestreo intencionado pertenece a Hernández, Fernández y Baptista (2014) en su libro *Metodología de la investigación*

El tamaño de la muestra es el total de la población de estudiantes de este grupo, que es de 6 adultos mayores, y la estrategia de recopilación de datos es un grupo focal en donde se platica con todos los alumnos a quienes se les hacen las mismas preguntas. Debido a que es un grupo de sólo seis estudiantes, es factible y relativamente fácil de realizar ya que todos ellos tienen disponibilidad y voluntad de contribuir a la presente investigación.

También es oportuno aclarar que se les proporcionó con anticipación a cada uno de los miembros del grupo de estudio, una copia de las preguntas y temas a tratar en el grupo focal, ya que muchos de ellos lo solicitaron y querían tomarse el tiempo de

preparar sus respuestas para contestar verídica y genuinamente y poder así expresar su interés auténtico en contribuir a la investigación.

Así pues, se espera que este instrumento resulte una herramienta valiosa en la comprensión a profundidad del grupo de estudio, de sus sentires y saberes.

### **3.3 Desarrollo y descripción de la investigación**

La presente investigación comenzó en enero del 2023 como protocolo de investigación y requisito de inscripción a la Maestría en Lenguas Extranjeras de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas.

Si bien las clases de inglés con el presente grupo de estudio se llevan a cabo desde marzo del 2021, en sí el proyecto empezó como parte de la maestría, y no fue hasta que la investigadora docente inició que el proyecto tomó vida. Sin embargo, el tema ha estado presente en su vida de forma latente ya que, como se mencionó anteriormente, el grupo de estudio resultó sumamente prolífico y se congenió muy bien; se formó un grupo de estudio agradable e inmensamente enriquecedor con el que se ha podido estudiar y practicar inglés y con el que se han podido cumplir los objetivos educativos y personales. Así es que la planeación, los procedimientos, el análisis y los resultados obtenidos son actuales.

Primero se presentó a las autoridades académicas este proyecto como protocolo de investigación que pretendía encontrar los obstáculos que tenían los adultos mayores al estudiar inglés de manera virtual. Después se estableció que eso iba a resultar muy difícil de lograr, por lo que se convirtió en un estudio de caso meramente descriptivo, que no pretende otra cosa más que hacer un diagnóstico de cómo se encuentra el grupo de estudio en cuestión y de describir las características que los estudiantes tienen en común, resaltar su desarrollo y progreso en la clase, describir sus procesos de aprendizaje, entre otros elementos.

Este trabajo de investigación duró aproximadamente 24 meses desde su concepción hasta el momento de entregar su borrador final y se llevó a cabo en diferentes etapas, todas marcadas por los tiempos del calendario escolar de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas. Se desarrolló de forma progresiva y se fueron cambiando varios elementos y secciones del mismo durante este periodo.

Se reformularon los objetivos específicos y se ajustó la redacción del objetivo general. Además, se ampliaron los temas en el marco teórico-conceptual y el índice fue revisado y modificado en varias ocasiones. Durante las revisiones de fin de segundo semestre de 2024, el segundo capítulo fue reestructurado y se añadieron más subtítulos. Inicialmente, se planeaba utilizar únicamente una entrevista o cuestionario como metodología e instrumentos de investigación, en lugar de un Focus Group.

Un cambio significativo durante la elaboración de este trabajo fue la consideración de agregar un capítulo final para presentar estrategias y planes específicos para adultos mayores. Sin embargo, se optó por incluir, en su lugar, una sección de recomendaciones de la docente dirigida a otros profesores, investigadores del área y personas interesadas en el tema. Estas recomendaciones ofrecen orientaciones sobre cómo abordar la educación de adultos mayores en entornos educativos y virtuales de aprendizaje.

Sin embargo, gracias al conocimiento especializado de las revisoras, se decidió optar por el grupo focal, ya que este método se alineaba mejor con los objetivos y el alcance de la investigadora. Además, se decidió aplicar un instrumento adicional para realizar una triangulación de resultados y así incrementar la formalidad y credibilidad de la investigación. Por ello, además del grupo focal, se añadió observación de campo mediante hojas de observación en clase.

Uno de los aspectos más reveladores de la investigación fue la comprensión del término "andragogía". Antes de iniciar este estudio, la investigadora no tenía conocimiento sobre dicha disciplina ni estaba familiarizada con sus principios ni

métodos. Sin embargo, pronto se dio cuenta de que la andragogía no solo estaba alineada con el enfoque de su investigación, sino que también se convirtió en un elemento esencial en todo el proceso.

La comprensión de la andragogía permitió a la investigadora adaptar sus métodos y enfoques educativos de manera más efectiva para los adultos mayores argentinos que formaban parte de su estudio. Comprendió que para que el aprendizaje del inglés fuera significativo y relevante para ellos, era crucial considerar sus experiencias de vida, intereses y contextos individuales. La andragogía proporcionó un marco teórico que guió la investigación y la implementación de estrategias de enseñanza más apropiadas.

De esta forma, la docente pudo diseñar y aplicar estrategias de enseñanza que respetaban la autonomía de los adultos mayores, fomentaban la participación activa y promovían un aprendizaje colaborativo, así también como diseñar instrumentos de evaluación adecuados para su grupo de estudio, los cuales se espera que sirvan en un futuro a otros investigadores y a la misma docente para sus próximas sesiones virtuales de inglés.

### **3.4 Diseño de instrumentos de investigación**

Dentro de la investigación cualitativa, existen diferentes estrategias para recolectar información relevante. La estrategia de recolección de datos más básica y sencilla para este tipo de investigaciones cualitativas es la de la observación y conversación con aquellas personas relevantes en y para la investigación.

Para lograr este tipo de recolección de datos cara a cara existen estrategias multimétodo que, dependiendo del autor que se consulte y la clasificación que se elija, servirá para un propósito específico y ayudará a la o al investigador a cumplir sus objetivos de investigación y habrá uno que se adecue mejor al tipo y alcance del trabajo.

En este caso se describirán los lineamientos y clasificación descritos por McMillan y Schumacher en su libro “Modalidades de investigación, técnicas de recogida de datos e informes de investigación”. Aquí los autores detallan las siguientes estrategias multimétodo que pretenden explorar escenarios particulares y recabar información contextualizada y única.

Dichas estrategias abarcan la observación participante, la entrevista a profundidad, la selección de documentos y enseres, y las técnicas suplementarias.

En primer lugar se describe la observación participante que es la que se lleva a cabo directamente con los sujetos de estudio. Se analizan las actividades, el entorno y otras características significativas según el tipo de investigación. En ésta el o la investigadora se mezcla con el paisaje y se pretende investigar desde adentro las interacciones y opiniones.

Por su parte, McMillan y Schumacher afirman que las entrevistas a profundidad se refieren a formular preguntas abiertas para la obtención de datos, opiniones y perspectivas de un tema en particular al grupo de estudio en cuestión. Existen diferentes formas de llevarla a cabo y se pueden realizar desde entrevistas informales, guiadas, especializadas, entre otras.

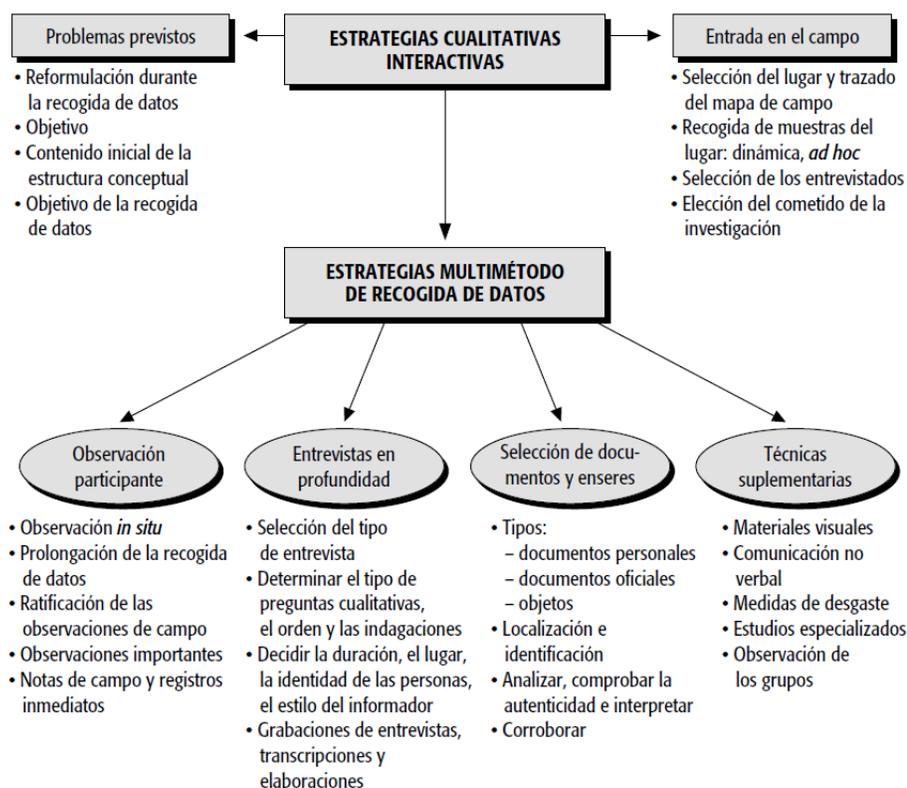
Los mismos autores aseguran que la selección de documentos y enseres es una estrategia donde el investigador no interactúa con los sujetos de estudio, sino más bien recopila información a través de la selección de artefactos que pueden ser desde documentos personales, documentos oficiales, hasta objetos y medidas de desgaste. En esta estrategia se identifican y localizan los artefactos para después hacer un análisis y crítica de ellos, para finalmente proporcionar una interpretación.

Por último, en el libro antes mencionado se refuerza la observación y técnicas suplementarias consisten en, como su nombre lo dice, llevar a cabo una observación

de campo y aplicar otros procedimientos que ayuden a corroborar los datos obtenidos de las entrevistas a profundidad o de otras estrategias multimodales. Estas técnicas pueden incluir el análisis de la comunicación no verbal, medidas de desgaste, estudios especiales, técnicas visuales, entre otras.

A continuación se muestra un gráfico que ayuda a visualizar las estrategias empleadas para la recolección de datos en una investigación cualitativa.

### Estrategias cualitativas



Estrategias cualitativas. James H. McMillan-Sally Schumacher. Investigación educativa 5.a edición. PEARSON EDUCACIÓN, S. A., Madrid, 2005. p439.

El diseño ideal para esta investigación forma parte de la estrategia multimodal de técnicas suplementarias y no de entrevista a profundidad, ya que una de las técnicas suplementarias de las que hablan McMillan y Schumacher incluye la observación de grupos como técnica de recolección de información y en esta

investigación en particular se eligió el Focus Group o Grupo Focal ya que se pretende recopilar opiniones, sentires y saberes personales de dichos adultos mayores.

En el capítulo 2 del libro antes mencionado, McMillan y Schumacher describen el grupo focal de la siguiente manera: “Un grupo focal es una entrevista grupal [...]seleccionados que comparten ciertas características relevantes para el propósito del estudio. Las encuestas pueden ser un instrumento construido por los participantes o la confirmación para el investigador de los resultados” (McMillan, 2005).

Si bien existen diferentes definiciones de grupo focal o focus group, en inglés, la que emplean Catherine Pope e Nicholas Mays en su artículo “Investigación cualitativa en el cuidado de la salud” resulta relevante para efectos de esta investigación porque habla de estímulos específicos de los participantes, los cuales son de suma importancia para la investigadora y son los que comparten los sujetos de dicho estudio. La definición es la siguiente: “El grupo focal se caracteriza por ser un grupo de discusión que posibilita el diálogo sobre un asunto en especial, vivido y compartido mediante experiencias comunes, a partir de estímulos específicos para el debate que reciben los participantes” (Pope, 2011).

Se eligió el grupo focal como instrumento de recolección de datos por la practicidad y facilidad que implica. En primer lugar, resulta práctico manejar un grupo pequeño como lo es éste. Al ser un grupo reducido es fácil de controlar las variables, el tiempo y otros factores que pueden jugar en contra en grupos con más miembros. También, al elegir un grupo focal se puede explorar en profundidad estos estímulos específicos de los que se hablaba en el párrafo anterior, que tienen que ver con las experiencias y las perspectivas de los participantes, además de que se toma en cuenta las actitudes, sentimientos y saberes de los miembros, lo cual resulta sumamente enriquecedor para dicha investigación.

Otra razón importante de la elección del grupo focal como instrumento es la eficiencia en tiempo y en recursos. Debido a que la investigadora se encuentra en otro país, es muy difícil pensar en otro tipo de instrumento.

Asimismo, es intención de la investigadora observar cómo se lleva a cabo el focus group con temas que podrían ir surgiendo a medida que avance el tiempo. Si bien se les mostró a los estudiantes las preguntas que se harían, los grupos focales también favorecen que emerjan nuevos temas o seguir líneas de discusión que quizás no sea planearon con antelación, lo cual refleja en muchos casos cómo se desenvuelven los adultos mayores con ciertos temas y que están inmersos en ciertas interacciones sociales. Además de que con este instrumento se promueve la participación y discusión activa en donde todos de antemano han consentido en dar sus opiniones y lo hacen gustosos.

A continuación se presenta la estructura del formato que se utilizará durante el grupo focal.

## **Guión para el Grupo Focal con los Adultos Mayores**

Título del Focus Group: Estudio de caso: Aprendizaje del inglés como segunda lengua de adultos mayores argentinos en Mar del Plata, Buenos Aires

Introducción:

- Saludo y agradecimiento por la participación
- Explicación del propósito del Focus Group: comprender las experiencias de los participantes para identificar sus motivaciones y formas de aprendizaje, además de las estrategias educativas para aprender inglés como Segunda Lengua
- Presentación de la moderadora y los participantes

Instrucciones:

- Explicación del formato del Focus Group: discusión abierta y participativa
- Recordatorio de la importancia de la honestidad y la apertura en las respuestas
- Aclaración sobre la duración estimada de la sesión, aproximadamente entre 30 y 45 minutos

Ronda de presentaciones:

- Breve presentación de cada participante:
  1. Nombre
  2. Ocupación y tipo de carrera
  3. Características de su estudio o escolaridad
  4. Lugar de nacimiento
  5. Lugar en donde viven actualmente
  6. Cuánto tiempo llevan estudiando inglés a lo largo de su vida

Ronda de preguntas:

- ¿Por qué están estudiando inglés?
- ¿Qué los motiva a estudiar inglés?
- ¿Cómo consideran que aprenden mejor? ¿Qué tipo de actividades les gusta realizar en el aula virtual?
- ¿Cómo se sienten con respecto a estar estudiando inglés?
- ¿Han estudiado otro idioma alguna vez?
- ¿Se han enfrentado o se han visto en la necesidad de usar inglés alguna vez?
- ¿Cómo favorece su contexto cultural al estudio del inglés? Dentro de su contexto ¿hay algo que impulse el gusto a estudiar inglés?

Cierre:

- Agradecimiento por las contribuciones y el tiempo dedicado
- Aclaración sobre la transparencia, de la revisión de los resultados en grupo académico, y de la difusión de la misma con fines académicos

- Despedida y cierre

Aunado al Grupo Focal, se decidió también incorporar la Técnica de Observación Participante ya que se pretende registrar la conducta, las motivaciones y la forma de conducirse de los estudiantes adultos mayores fuera del Focus Group también. Es decir, la investigadora pretende también registrar las conversaciones en el aula, cómo responden a ciertos estímulos durante la clase en línea, cómo responden a la retroalimentación después de haber contestado una pregunta, los intercambios entre cada uno de ellos, así también como los vicios y errores más comunes en la parte oral, y qué tan seguido cometen el mismo error.

Todo esto será posible gracias a una hoja de observación participante que será completada por la investigadora, quien es también la docente del aula. Ésta es la razón por la cual es factible y deseable llevar a cabo la técnica de Observación Participante también, ya que el papel de la investigadora es el papel de docente y de facilitadora del conocimiento, y puede orientar las preguntas hacia los objetivos específicos de la investigación.

La técnica de observación participante consiste en recolectar información personal, genuina e íntima sobre los participantes en el estudio de caso, que en esta ocasión son los seis adultos mayores estudiantes de la materia. En esta técnica, el investigador crea su papel según el objetivo de estudio. Es ideal para etnografías, estudios críticos y estudios de caso.

Según McMillan y Schumacher “La observación participante es realmente una combinación de estrategias particulares de recogida de datos: participación limitada, observación de campo, entrevistas y la recogida de artefactos” (McMillan, 2005).

Esta estrategia permite a los investigadores observar y comprender a los participantes, sus motivaciones y comportamientos dentro de su propio contexto del aula, y comparar y contrastar lo que en teoría se espera que hagan y digan, a lo que en verdad hacen y dicen. Es importante resaltar que esta técnica es deseable para el

investigador pues le ayudará a que la interpretación de los resultados de observación sea imparcial y que se apegue a la realidad en mayor medida posible.

Con respecto a la observación participante, McMillan y Schumacher aclaran que ésta: “permite al investigador conocer su percepción de los acontecimientos y de los procesos expresados a través de sus acciones y expresados como sentimientos, pensamientos y opiniones. Estas percepciones o interpretaciones pueden adoptar tres formas: verbal, no verbal y conocimiento sobreentendido” (McMillan, 2005).

Para la investigadora es importante observar también la corporalidad y la comunicación no verbal de los estudiantes ya que, al ser una clase virtual y no poder observarlos físicamente, resulta difícil darse cuenta de muchas situaciones que suceden en el aula pero que son importantes a la hora de llevar a cabo el proceso enseñanza-aprendizaje, como por ejemplo si hay algún ruido de fondo o algún tipo de agente distractor del alumno que esté haciendo que éste no preste atención pero que, como tiene el micrófono apagado, no se puede dar una cuenta.

Un elemento importante a tomar en cuenta durante la observación es el de cómo reaccionan los estudiantes se les hace alguna corrección ya sea en la pronunciación de la palabra o con respecto a la gramática. En la mayoría de ocasiones, los alumnos reciben positivamente la retroalimentación, pero es probable que dependiendo del día y de la situación particular de cada alumno, estén más o menos propensos a reconocer e incorporar la palabra o concepto correcto para el futuro.

Por esta razón es importante analizar las expresiones no verbales y faciales, los gestos, el tono y ritmo de la voz, y otro tipo de interacciones sutiles que reflejan el comportamiento de cada uno de ellos, y a su vez, impactan en su desenvolvimiento como alumnos y como parte de la investigación.

Esta técnica se puede aplicar de diferentes formas, pero en este caso en particular será a través de una hoja de observación participante en la que se

describirán las actividades a realizar en la clase ese día, el o los objetivos de cada actividad, la fecha de la clase, y la reacción del grupo y los comentarios de la docente/investigadora.

### **Guión de registro para observación participante**

Fecha de la clase	Nombre y descripción de la actividad	Objetivo de la actividad	Reacción del grupo - Observaciones adicionales

Por las razones anteriormente expuestas y para recapitular, las técnicas de recolección de datos que se utilizarán serán la técnica de observación participante, y la técnica suplementaria a través de la observación de grupo llevada a cabo en un grupo focal.

### **3.4 Categorías de análisis**

Las categorías de análisis son estrategias cuya función es describir el objeto o fenómeno de estudio y funcionan como pilares que soportan la estructura de la investigación y permiten, a su vez, analizar y entender el objeto de estudio. Con esta definición en mente, se definieron cuatro categorías de análisis que se describen a continuación:

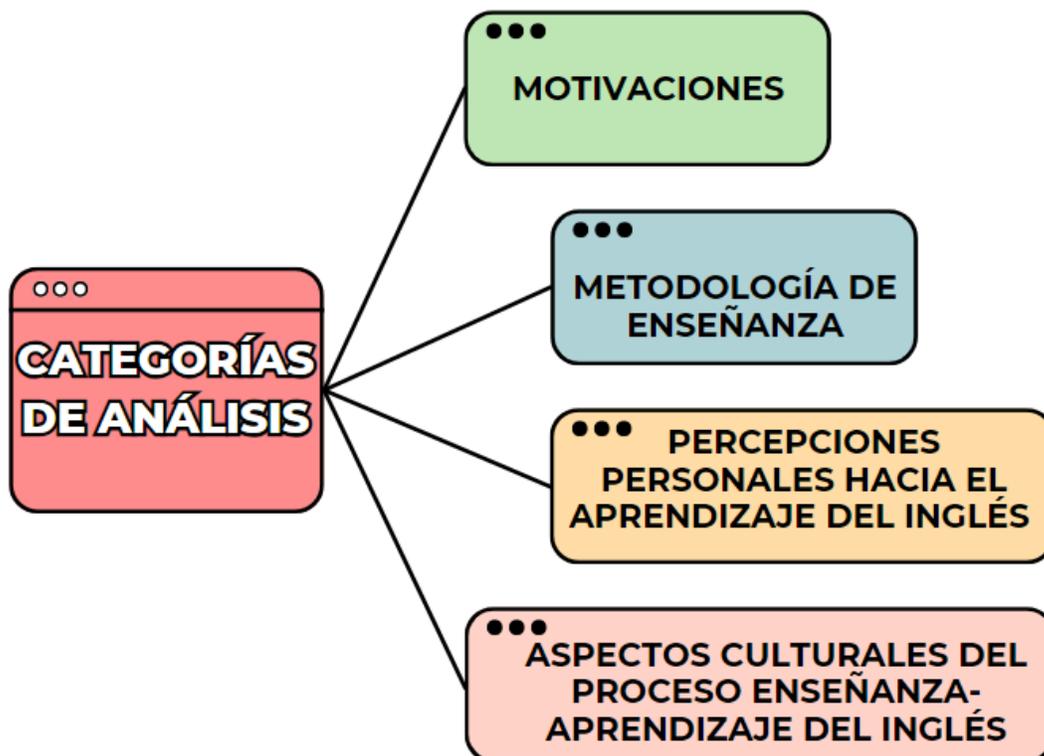


Diagrama de categorías de análisis. Elaboración propia.

- Motivación: conocer las motivaciones y razones para que los estudiantes deseen y se propongan aprender inglés como segunda lengua es primordial para el objetivo de investigación de entender qué los lleva a invertir su tiempo y dinero en querer aprender y dominar la lengua, lo que a su vez puede sentar una base para futuras investigaciones al respecto y, sobre todo, se puedan desarrollar programas locales y planes que se adapten a estos deseos y motivaciones.
- Metodología de la enseñanza: elegir correctamente el método de enseñanza del Inglés como Segunda Lengua es uno de los mayores desafíos de los docentes, por eso es fundamental entender cada una de ellas, identificarlas y decantarlas, para a su vez encontrar las actividades que se adapten a las necesidades especiales del grupo y así poder planificar y adaptar las clases para ese grupo de estudio en específico.

- Percepciones personales hacia el aprendizaje del inglés: entender cómo se perciben los adultos mayores al estar estudiando inglés, cómo se sienten con respecto a su propio proceso de aprendizaje del Inglés como Segunda Lengua es indispensable para los objetivos de la investigación y por lo tanto para la investigadora.
  
- Aspectos Culturales del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés: el contexto sociocultural del grupo es único y para reproducirlo en el futuro es necesario comprenderlo concienzudamente y desentrañarlo. Las características y manifestaciones culturales y sociales de los miembros del grupo de estudio tienen mucho -por no decir todo- que ver con la forma en la que se desenvuelven al aprender y a dominar una lengua como el inglés. Existen factores históricos determinantes a la hora de de aprender inglés en el contexto cultural argentino y los procesos de enseñanza-aprendizaje se ven influidos por estos y por lo que sucede en su país.

## **4. Análisis de resultados**

## 4.1 Grupo Focal

Focus Group o grupo focal realizado el viernes 20 de septiembre de 2024 de manera virtual, a través de la plataforma Jitsi Meet, a las 08:30 am, hora de México, o a las 11:30 am hora de Argentina. Asistieron todos los miembros de este grupo, tanto los cuatro estudiantes actuales de la clase (Ana María González de Avalos, Gabriel Cabrejas, Laura Beatriz Giménez, y Mariana O'neill), como dos miembros anteriores (Ana María Aramburu y Noemí Didonato) que no pudieron continuar este semestre debido a incompatibilidad horaria. Dos de los miembros de este focus group tuvieron que salir más temprano; antes de que todos los participantes hubieran hecho sus respectivas aportaciones. Los estudiantes que tuvieron que salir más temprano fueron: Gabriel Cabrejas y Noemí DiDonato. El focus group duró aproximadamente 45 minutos y fue grabado con el consentimiento de todos. A continuación se hace una transcripción del mismo.

## 4.2 Registro de observación participante

Entre el 19 de septiembre y el 10 de octubre de 2024, se llevaron a cabo observaciones en el aula durante las clases virtuales. En total, se realizaron cuatro registros con el propósito de analizar el desempeño de los participantes en la clase de inglés, incluyendo su comportamiento, habilidades y otras características relevantes.

Cada registro incluyó la fecha, el nombre de la actividad realizada, su objetivo, la reacción del grupo y un apartado para observaciones adicionales, donde la profesora pudo anotar comentarios relevantes sobre los estudiantes o la dinámica de la clase.

- **Registro 1**

**Fecha de la clase:** 19 de septiembre de 2024

**Nombre y descripción de la actividad:**

-Lectura de artículo sobre el Día Internacional de la Paz

-Actividad de "Cleft sentences

**Objetivo de la actividad:**

Práctica de vocabulario, lectura en voz alta, pronunciación y entonación. Discusión y conversación sobre la paz, guerras y la comunicación para la paz

**Reacción del grupo - Observaciones adicionales:**

Gabriel faltó hoy. La clase de hoy fluyó rápidamente y los estudiantes estaban tranquilos y contentos. La actividad del día de hoy sobre cleft sentences (frases partidas o divididas en dos cláusulas para hacer énfasis en una parte en especial) fue particularmente difícil. Al ser un tema de nivel avanzado, los estudiantes tuvieron mayor dificultad en encontrar las respuestas correctas. Este tema suele ser utilizado de forma diferente en español y por eso resulta un poco más difícil que otros.

Sin embargo, lo hicieron muy bien y se terminaron los ejercicios propuestos.

Ya es la tercera práctica del tema de cleft sentences, por lo que se están acostumbrando y cada vez les resulta más fácil y resuelven los ejercicios rápidamente.

La discusión que vino después de leer el artículo sobre el Día Internacional de la Paz fue muy enriquecedora ya que salió el término de comunicación para la paz. Los alumnos afirman no haber escuchado o saber algo al respecto del tema. Les conté experiencias personales con relación a la comunicación no violenta y la comunicación para la paz, introduje los temas y cada una compartió una anécdota u opinión relacionada con estos términos. Las cuatro estuvimos de acuerdo en que la forma de decir algo es sumamente importante en el mensaje, el cómo se dice algo afecta el resultado y es importante cuidar las palabras que uno utiliza para no herir susceptibilidades ni ser agresivo o dirigirse de forma violenta a alguien.

El tema les pareció interesante, discutieron alrededor de veinte minutos y todas participaron activamente.

Laura: cuando estaba leyendo tuvo errores de pronunciación; batalla con dónde colocar

la sílaba tónica. Corrigió los errores y participó activamente.

Mariana: buen nivel de lectura, tuvo errores de pronunciación pero los corrigió cuando se le indicó. Participó activamente y dio su opinión. Contó una anécdota personal.

Ana María: Participó activamente, dio su opinión e hizo muchas preguntas. Corrigió los errores que se le indicaron al leer. Los estudiantes no conocían el término de educación para la paz. Se introdujo y tuvo muy buena acogida y recepción.

- **Registro 2**

**Fecha de la clase:** 26 de septiembre de 2024

**Nombre y descripción de la actividad:** Video de la BBC sobre “Los beneficios de no hacer nada”, discusión sobre la productividad, el saber desconectarse, los animales y su capacidad para ahorrar energía cuando no la necesitan, etc.

**Objetivo de la actividad:** Práctica de la habilidad oral y de conversación, escucha activa, capacidad de análisis y síntesis,

**Reacción del grupo - Observaciones adicionales:** El video, a pesar de sólo durar 6 minutos, sirvió para estimular la discusión y los alumnos participaron activamente y mucho más que con otros temas y en otras sesiones. Este tema les interesó particularmente. Además de que hablan sobre animales y eso les gusta mucho, la discusión que sobrevino después sobre la productividad y la capacidad de desconectarse fue enriquecedora y activa. Los estudiantes mencionaron que existe un término en Argentina que es el de “desenchufarse”, el cual significa que exista una desconexión de uno mismo con las actividades diarias. Los alumnos mencionaron que estar en la naturaleza y practicar la contemplación y la observación les ayudaba a relajarse.

Se repitió el video dos veces. La primera sin subtítulos y la segunda con subtítulos. El acento de los locutores era inglés británico y salieron muchas palabras nuevas para revisar en materia de vocabulario.

Mariana: Participó activamente y dio su opinión al respecto. Estuvo de acuerdo con algunas opiniones planteadas en la clase y también hizo preguntas sobre el tema.

Gabriel: Llegó 15 minutos tarde a la clase ya que tenía un programa de radio antes. Participó activamente y dio su perspectiva del concepto de boredom o aburrimiento. Contó una anécdota personal y expresó su sentir sobre el tiempo de ocio y la productividad.

Ana María: Hizo diferentes preguntas acerca del tema. Opinó y subrayó lo que ella consideraba importante para poder desconectarse o desenchufarse de la vida diaria, y describió lo que ella hacía para lograrlo.

Laura: Contó una anécdota personal de una vez que hizo un viaje a Perito Moreno y vio los glaciares. Hizo comparaciones con los eventos observados en el video, sobre el ejemplo que dio la experta sobre las hormigas.

- **Registro 3:**

**Fecha de la clase:** Jueves 3 de octubre de 2024

**Nombre y descripción de la actividad:** Lectura de texto informativo titulado “Believe it or not”, sobre acontecimientos asombrosos o misterios sin resolver, casos que han sido objeto de asombro y fuera de lo normal pero que no se han podido comprobar.

**Objetivo de la actividad:** Lectura en voz alta, práctica de pronunciación, práctica de vocabulario, discusión en grupo y contestar preguntas sobre el tema

**Reacción del grupo - Observaciones adicionales:** La discusión estuvo menos activa

que otras veces. Gabriel no llegó a clase porque tenía un congreso de Filosofía fuera de la ciudad. Las estudiantes y yo discutimos los casos mencionados en la lectura como Pie Grande, los círculos en los plantíos, etc.

Las estudiantes fueron capaces de identificar las palabras claves del texto, las ideas principales, de hacer inferencias y de diferenciar un texto informativo de uno de ficción. Las estudiantes se notaron menos emocionadas por el tema que otras veces. Fue notorio que el tema no les interesaba tanto y si bien participaron activamente y contestaron a todas las preguntas, los temas no eran de su interés.

Se tocaron temas como películas sobre extraterrestres, tales como “Señales” y “Alien”, y se habló de monstruos y otras criaturas de la cultura pop de los años 80s y 90s. Se observó que las estudiantes no conocían muchas referencias mencionadas en la clase. No habían visto las películas ni estaban interesadas en este tema en particular.

La última parte de la clase se desarrolló igual que siempre; jugamos y practicamos vocabulario. Jugamos a adivinar la palabra con vocabulario de Halloween. Ya que durante la clase se habló de criaturas y cosas de terror/horror, se siguió el hilo conductor del tema y se jugó con palabras relacionadas a Día de Muertos/Día de brujas y Halloween. Las alumnas se mostraron más interesadas en esta última parte de la clase y jugamos hasta el final, pudiendo realizar sus descripciones acertadamente.

- **Registro 4:**

**Fecha de la clase:** Jueves 10 de octubre de 2024

**Nombre y descripción de la actividad:** Revisión de tema: pasivos, voz pasiva. Breve explicación y dos ejercicios a completar en la clase. Escuchar un audio sobre miedos y fobias y discusión sobre experiencias personales relacionadas al tema.

**Objetivo de la actividad:** Practicar gramática, reforzar el uso de la voz pasiva y en qué ocasiones aplicarla. Discusión y práctica de vocabulario, conversación y puesta en

práctica de conceptos clave.

**Reacción del grupo - Observaciones adicionales:** Como todas las clases, los estudiantes empezaron la clase compartiendo lo que habían hecho el fin de semana. Laura llegó unos minutos tarde, se incorporó después de Mariana y Ana María, y contó que su mascota, Pancha, había fallecido el fin de semana. Le dimos palabras de consuelo y la escuchamos, preguntó algunas palabras de vocabulario cuando describió lo que le pasó a Pancha y por qué la tuvieron que dormir. La apoyamos, le dimos palabras de aliento y la recomfortamos diciéndole que estábamos ahí para ella.

Gabriel se incorporó a la clase 20 minutos después de haber empezado, debido a que acababa de salir de su programa de radio de todos los jueves.

Se realizó la actividad de pasivos; los estudiantes recordaron el tema y pudieron completar el ejercicio en su totalidad y correctamente. Al principio parecía que les costaba o que no se acordaban, pero conforme hacían los ejercicios, fueron recordando.

Con respecto a la actividad de escucha (listening) sobre los miedos y las fobias, todos participaron activamente y dieron su opinión al respecto de las fobias, contaron una anécdota personal y contestaron a la pregunta de si tenían algún miedo o fobia.

Los estudiantes fueron capaces de distinguir entre un miedo del día a día y una fobia; entendieron el video y lograron llevar a cabo una charla enriquecedora en torno al tema. Los estudiantes se notaban un poco decaídos por la noticia del perro de Laura, y varios de ellos comentaron otros aspectos de su vida que no iban también. Se quejaron y expresaron su sentir con respecto a su país y la situación económica que están atravesando en este momento. A pesar de eso, estuvieron atentos a la clase y participaron con empatía y haciendo intervenciones positivas.

## 4.3 Análisis comparativo de los instrumentos de investigación aplicados

Después de haber aplicado los instrumentos antes mencionados (Focus Group y hojas de observación), se analizan a continuación las diferentes respuestas de los participantes, los puntos de quiebre, las semejanzas, diferencias y otros datos relevantes para la investigación. Se describen en primer lugar los resultados del Focus Group o grupo focal. Se menciona primero la categoría de análisis con las preguntas correspondientes a esas categorías, y se detallan de forma generalizada las respuestas halladas, de forma narrativa y descriptiva.

### Categoría 1: Motivaciones

#### 1. ¿Por qué están estudiando inglés?

En términos generales, la respuesta a la pregunta de por qué los miembros de este grupo están estudiando inglés, se dijo que lo hacen por gusto. Todos hablaron de que llevan más de tres años de estar estudiando inglés y de que ésta no es su primera clase, ya que han tomado cursos y clases con anterioridad en diferentes periodos de sus vidas.

Ana María contestó que está estudiando inglés desde la escuela secundaria puesto que antes, cuando ella era adolescente, los padres no mandaban a cursos a sus hijos, como ahora dice que lo hacen los padres modernos. Laura, por su parte, dijo que estudió inglés en su adolescencia con una maestra particular y que al final de año era evaluada por unos maestros que venían de Cambridge.

Noemí también afirmó que estudió inglés desde tercer grado y que al igual que Laura, presentaba exámenes de manera regular en diferentes institutos o escuelas de Lenguas. Mariana tomaba clases de inglés desde los 7 años con una profesora particular y también fue a un instituto de idiomas. Ani Aramburu, a diferencia de los demás, contestó que aprendió inglés de grande y que no tuvo la oportunidad de hacerlo

de joven por la misma razón que expuso Ana María, que los padres en esa época no acostumbraban a mandar a los hijos a clases particulares. Gabriel no mencionó desde cuándo está estudiando inglés, sólo recalcó que pasó tiempo en el PUAM (centro en el que todos tomaron clases).

Las características en común que se encontraron en esta pregunta fueron las siguientes:

- Ésta no es su primera clase de inglés; ya lo han hecho con anterioridad. Algunos desde la primaria, otros desde la adolescencia
- 4 de ellos empezaron a tomar clases desde la adolescencia y 2 dijeron que desde adultos, ya grandes
- Todos están aprendiendo inglés por gusto, no por necesidad. Quizás la razón de Ana María de tener un nieto nacido en Estados Unidos, se considere una necesidad por la exigencia de comunicarse con un miembro de la familia
- Todos llevan más de 5 años estudiando inglés

## 2. ¿Qué los motiva a estudiar inglés?

La segunda pregunta de qué los motiva a estudiar inglés fue contestada de forma clara y existen muchas características similares entre las respuestas. Ana María empezó diciendo que la motivación principal era poder comunicarse efectivamente con otros, aspecto con el que todos los demás miembros estuvieron de acuerdo. Mariana afirmó que su motivación para estudiar inglés era la de mantenerse activa y vigente. Laura habló de que la motivación principal para estudiar inglés es mantener activo su cerebro y tener muchos proyectos para no decaer.

Ani Aramburu mencionó que su motivación principal fue ella misma y sus ganas de aprender y de estudiar lenguas. Todos los miembros del grupo estuvieron de acuerdo con ella y complementaron la conversación y las respuestas con sus propias anécdotas. Noemí habló de su pasión por el inglés y por enseñar. Habló de su deseo

de buscar el conocimiento, en entender determinadas cuestiones de la vida y que por eso se volcó a la psicología pero siempre le interesó el inglés. También habló de las motivaciones de aprender inglés por los beneficios que trae consigo la actividad, al igual que Gabriel, ambos mencionaron que es benéfico ya que mantiene el cerebro activo.

Las características en común que se encontraron en esta pregunta fueron las siguientes:

- Todos coinciden en que la principal motivación para estudiar inglés son las ganas de aprender, de estudiar lenguas y de poder compartir y comunicarse efectivamente en otro idioma
- 4 de ellos hablaron de la motivación de dominar el inglés en los viajes; hablaron de viajar y de la importancia del inglés para comunicarse, sin importar el destino
- Todos los miembros de este grupo de estudio creen que estudiar inglés es una actividad en la que se ejercita el cerebro y que los mantiene activos
- La visión general del grupo es que estudiar inglés tiene cualidades “salutíferas”(término dicho por Gabriel), que se refiere a que es bueno para la salud física y mental
- Todos tienen una orientación y/o vocación hacia el conocimiento puesto que todos ellos fueron profesores o están relacionados con el área de la educación y la academia

## **Categoría 2: Metodología de la enseñanza**

### 3. ¿Cómo consideran que aprenden mejor?

La tercera pregunta de cómo ellos consideran que aprenden mejor se contestó de manera diversa, y es en la que más hubo discrepancias y formas diferentes de aprender y de hacer conciencia de su propio aprendizaje. Noemí mencionó que lo que

más le cuesta es escuchar el acento estadounidense y que, por lo tanto, es fácil para ella leer. Dice que utiliza el diccionario cuando no sabe una palabra. Ani Aramburu, por su parte, dijo que aprende mejor hablando, y que le gusta la gramática porque van surgiendo dudas de la estructura de una oración mientras está hablando.

Ana María dijo que la forma de estudiar que le sirve más a personas de su edad es como lo está haciendo ahora, con clases virtuales una vez a la semana. Dice también que ella es de la vieja escuela y aprende mejor escribiendo el contenido: haciendo anotaciones, imprimiendo las lecturas y buscando el significado del vocabulario de cada clase. En este punto Ani también coincidió en que ella aprende anotando las cosas.

Gabriel, por otro lado, dijo que lo que más le sirve a él es no tener qué hacer tarea puesto que tiene que hacer otras cosas por su edad. Laura mencionó que lo que le sirve es la conversación y que en su clase anterior tenía muy poquito tiempo para poder hablar, y que eso no le sumaba ni aportaba nada. Mariana comentó que lo que a ella le sirve es que se le obligue a hablar y que le gusta lo espontánea, pero al mismo tiempo coincide con sus otras compañeras que necesitan escribir y repasar los textos para que se consolide el conocimiento.

Las características en común que se encontraron en esta pregunta en particular fueron:

- A todos les gustan las clases virtuales y les gusta estudiar a través de una plataforma en línea
- Todos coincidieron en que la mejor manera de reforzar el conocimiento adquirido y ponerlo en práctica es a través del habla. Todos se inclinan por la conversación como mejor forma de consolidar lo aprendido
- Todos estuvieron de acuerdo en que les gusta la modalidad y metodología de las clases: una vez a la semana de una hora y media, sin dejar tarea, revisando tanto gramática como vocabulario y haciendo al menos una actividad de conversación por clase

- Todos aprecian la retroalimentación que la profesora les da: que las correcciones son acertadas y de buena manera, que se les permite expresarse libremente y que no se juzga el contenido de su discurso
- 4 de ellas dijeron que tienen una libreta/cuaderno para anotar el contenido de la clase y palabras de vocabulario, y que les sirve más tener el material en físico

#### 4. ¿Qué tipo de actividades les gusta realizar en el aula virtual?

Con respecto a la cuarta pregunta sobre las actividades favoritas a realizar en las clases virtuales se encontraron varios elementos en común y particularidades en las respuestas de los estudiantes. Laura y Ana María mencionaron que compartir las novedades de cada semana con el grupo es beneficioso y les sirve mucho. Todos los demás coincidieron con ese punto. Mariana detalló que le gusta fijar el conocimiento de forma práctica anotando lo que se dice en clase pero también hablando y repasando las estructuras fijas del discurso en inglés para volver a aplicarlas en el futuro. Noemí mencionó que le gusta realizar listenings cuando son de Inglés británico porque les entiende más y coincidió con Mariana en que la conversación es la manera más fácil de practicar y de largarse a aprender.

Se habló también de los ejercicios de gramática, de lo enriquecedores que son. Ani, si bien estuvo de acuerdo con que los ejercicios de gramática son esenciales, dijo que lo que a ella le gusta es la charla espontánea y que la gramática se puede aprender incluso con el habla y las conversaciones del día a día. Laura nombró los ejercicios de vocabulario y que le encantan los ejercicios de conversación también porque se da la posibilidad de poder expresar lo que piensan y sienten. Gabriel, por otro lado, expresó que le resulta muy práctico y estimulante la clase porque se practica charla y conversación, y que eso sirve “para directamente actuar y hablar el idioma y entenderlo y leerlo en el momento de la clase” y que cumple con sus objetivos de aprendizaje.

Las similitudes que se encontraron en esta pregunta son las siguientes:

- Todos convienen en que contar al principio de la clase las novedades de cada semana es enriquecedor y se practica vocabulario útil y relevante para su vida diaria
- Cada uno de los miembros del grupo afirma que lo que más le sirve y resulta valioso es la conversación y la práctica del habla o speaking
- Los juegos del final de la clase son las actividades favoritas de todo el grupo. Les resulta Interesante, divertido relajante y espontáneo
- Todos coinciden en que practicar gramática es sumamente importante a la hora de aprender inglés y en que los ejercicios de gramática son necesarios para la parte práctica también

### **Categoría 3: Percepciones personales hacia el aprendizaje del inglés**

#### 5. ¿Cómo se sienten con respecto a estar estudiando inglés?

Esta pregunta, que intrínsecamente tiene más que ver con la parte emocional y de la psique que con la académica, se respondió también de manera diversa y sin embargo se pueden destacar algunas características semejantes.

Laura indicó que se siente muy cómoda con la clase y con la profesora por el respeto que ella tiene hacia los estudiantes porque no se les está sancionando constantemente sino que se les deja hablar y luego se hacen las correcciones oportunas. También hizo mención de su percepción de progreso en la clase, que ahora puede captar más palabras en inglés y de que las clases de inglés le han servido porque puede tomar de ellas lo que cada uno necesita.

Ana María habló de su sentir al principio cuando se unió a la clase; comentó que al ser la más reciente integrante a veces se sentía “rara” porque no conocía el contexto anterior del grupo, pero que se fue acostumbrando y adaptando, y que se unió a un grupo magnífico donde la acogieron, la ayudaron y salvaron de sus errores. Dice que agradece poder tener activo el cerebro y que le sirve que la ayuden a pensar y razonar.

Mariana asintió y estuvo de acuerdo con Laura y Ana María sobre la retroalimentación dada por la profesora a la hora de hablar y de escribir, y dijo que la confianza y el respeto que se genera en el aula es muy importante para ella.

Gabriel hizo hincapié de cómo se sentía con respecto a estar estudiando inglés en esta época de su vida. Dijo: “tener las herramientas adecuadas para disfrutar de estos años en que todo el conocimiento que hemos acumulado en la unidad lo queremos usar en el placer de una buena vez”, y recalcó que la vida es amor y conocimiento.

Noemí confesó que le apasiona poder estar en relación con el otro y en conocimiento continuo y que se siente muy satisfecha y contenta de estudiar inglés. Comentó que se la pasa muy bien en el grupo, que le encanta y se divierte.

En ese sentido, Ani Aramburu, también afirmó que se siente muy motivada por aprender inglés y que está dedicada exclusivamente a hacer lo que le gusta, y que está profundamente interesada en mejorar y aprender en inglés para poder comunicarse. Ani mencionó también que le da satisfacción poder ayudar a otras personas con el inglés.

Como punto en común se encontraron los siguientes elementos en las respuestas de los estudiantes:

- Satisfacción general con la forma de retroalimentación de la docente; que las correcciones sean oportunas, acertadas y relevantes porque en su

clase anterior la profesora los regañaba y se sentían intimidados y no querían participar

- Están conscientes de su propio desempeño en el inglés, y de su proceso enseñanza-aprendizaje
- Sentimiento generalizado de comodidad con la estructura de la clase y la metodología; dicen que es lo que les sirve para esta época de su vida y que resulta más práctico y enriquecedor
- Todos se sienten satisfechos cuando logran entender algo en inglés en una película, audio o texto, y les da alegría poder ayudar a alguien que esté en apuros por no saber inglés o que necesite traducir alguna palabra.

6. ¿Han estudiado otro idioma alguna vez?

Ani Aramburu y Gabriel son los únicos dos estudiantes que están estudiando actualmente una lengua diferente al inglés. Ani está estudiando portugués y francés, y Gabriel está estudiando italiano.

Laura contestó que sí había estudiado francés en el pasado, cuando estaba en secundaria. Asimismo, Noemí, quien siempre se ha interesado en las lenguas romances y a quien le apasiona el francés también, dijo que viajaría a Lombardía, que es una ciudad italiana en donde se realizará un congreso de psicología y que ahí le gustaría practicar italiano.

Ana María confirmó que nunca antes ha estudiado otro idioma además de inglés, y que no le interesa tampoco porque dice que el inglés es el idioma universal y con él siempre se ha manejado muy bien, además de que sus dos hijas que viven en el extranjero viven en países de habla inglesa

De este modo, se destaca lo siguiente como punto en común de esta pregunta::

- 2 de ellos están actualmente estudiando otro idioma además del inglés.
- 4 de ellos han estudiado otro idioma en el pasado además de inglés

- Los idiomas que han estudiado son: francés, italiano y portugués; lenguas romances

#### **Categoría 4: Aspectos culturales del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés**

##### 7. ¿Se han enfrentado o se han visto en la necesidad de usar inglés alguna vez?

A la pregunta de si se han visto alguna vez en la necesidad de usar el inglés, los alumnos contestaron lo siguiente:

Ana María dijo que ella sí tiene una necesidad imperiosa de comunicarse en inglés con sus nietos y sus yernos, ya que dos de sus hijas viven en el extranjero (una en Boston y otra en Londres) y sus familias son angloparlantes, por lo que es la única que tiene una necesidad práctica de dominar el inglés y de comunicarse efectivamente.

Ani dijo que el inglés se necesita al viajar a otro país y a la hora de interactuar con otras personas y que lo que más sirve en esos momentos es la charla espontánea ya que no se puede sacar el “papelito” o el traductor, o resulta complicado hacerlo.

De igual manera, Gabriel confió al grupo que si bien no era una necesidad como tal, estudiar inglés le resulta de utilidad debido a que puede contar con instrumentos para salir a hablar, y que este idioma es fundamental para poder comunicarse con los demás, en diversos entornos. Además, Gabriel también se refirió a los usos prácticos del inglés para los profesores universitarios como él, como investigador de cine, se necesita el inglés. También mencionó que “desde el punto de vista comercial y por la influencia universal del idioma, es importante como investigador leer y entender inglés”.

En esa misma línea, Noemí resaltó que el inglés lo tiene incorporado desde muy chica porque lo estudió y porque le llena el alma. Comentó que dominarlo es importante para ella para entender los filmes y canciones, y sobre todo, las expresiones idiomáticas.

Laura contestó que a ella le sirvió el inglés desde hace muchos años ya que sus hijos tenían que hacer la tarea de la escuela y ella siempre les ayudaba. Desde chica tuvo contacto con el inglés y que ahora de adulta le sirve también para leer los instructivos y folletos que están en ese idioma.

Mariana confirmó lo que sus compañeros dijeron y acentuó la importancia de estudiar esta lengua de manera formal. Ella afirmó que, a pesar de no haber viajado tanto como sus compañeros, el inglés está presente en casi todos los aspectos de la vida y es sumamente necesario en materia de tecnología, de cine, de música, y de muchas otras áreas del conocimiento.

En general, se puede decir que las características similares en las respuestas a esta pregunta en especial son:

- Todos encuentran un uso práctico y necesario hoy en día en aprender inglés, independientemente del área del conocimiento en el que uno se desenvuelva
- Todos se han enfrentado al menos una vez con alguna situación que exigía el uso del inglés, sobre todo en el habla
- Inglés como idioma universal, con ventajas competitivas y beneficios reales
- Objetivo en común de poder comunicarse efectivamente con el otro, con el extranjero
- Los viajes como punto de convergencia: todos coinciden en que el inglés es parte de sus experiencias de viaje

8. ¿Cómo favorece su contexto cultural al estudio del inglés? Dentro de su contexto ¿hay algo que impulse el gusto a estudiar inglés?

Mariana abrió la ronda de respuestas de esta pregunta mencionando que su contexto es muy positivo y le ayuda a continuar el estudio del inglés ya que para ella es suficiente estar en la clase con la docente, los compañeros y su computadora.

Ani Aramburu, por su parte, contó que a veces hace grupos de conversación en inglés con compañeros suyos, y que, a pesar de que sus actividades diarias no le demandan mucho el uso del inglés, tiene muchos proyectos de viaje y personales que involucran el uso del inglés.

Ana María recalcó que su contexto sociocultural favorece la comunicación y el uso del inglés. Contó una anécdota de cuando estaba en el extranjero, que unos ciudadanos muy amables se acercaron a preguntarle si necesitaba ayuda ya que se veía un poco perdida. Dijo que la gente era muy solidaria y que la multiculturalidad hacía que las personas fueran más amables con el extranjero y que estuvieran acostumbrados a lo diferente.

Laura, a su vez, explicó que no había viajado mucho al exterior pero que le apasiona hacer uso práctico del inglés y que su contexto permitía que ella viajara aunque sea dentro de su país. Hizo referencia a una anécdota de viaje al Calafate y a Cataratas del Iguazú, y contó que habían muchos extranjeros de habla inglesa al ser un atractivo turístico internacional, y eso le permitía poder hablar e interactuar con ellos y que el dominio del inglés le permitió desenvolverse con facilidad.

Gabriel y Noemí salieron antes de la sesión del Focus Group debido a que tenían compromisos imperantes, por lo que no participaron en esta única pregunta.

Las características similares en las respuestas de los estudiantes fueron:

- Interés en común por otras culturas e inclinación por la diversidad; les gusta el idioma pero también su cultura
- El contexto sociocultural de cada uno de ellos favorece a que sigan estudiando inglés, y lo puedan hacer en línea

- Todos tienen proyectos a futuro en los que es importante el inglés, desde viajes planeados hasta estudiar nuevos idiomas, y escribir libros en inglés
- Al ser la clase virtual, la tecnología juega un rol vital en el proceso de enseñanza-aprendizaje para ellos; no podrían tomar la clase si no tuvieran acceso a una estable conexión de internet, una computadora y accesorios para hacerlo

## 4.4 Triangulación de resultados a partir de los instrumentos aplicados

Con respecto a los resultados de las hojas de observación de las clases de inglés, se encontró que sí habían muchas coincidencias con lo que los estudiantes contestaron en el Grupo Focal. En primer lugar se destaca la relevancia que tiene la **conversación y la práctica de la habilidad oral (*speaking*)** en el aula. Tanto en las hojas de observación como en las respuestas a las preguntas de los estudiantes, se resalta la importancia de hablar y charlar en inglés y de cuán enriquecedor es para ellos poder hablar y comunicarse efectivamente en inglés, en diferentes escenarios y opinando sobre diversos temas.

Las respuestas y la observación convergen en que a la hora de charlar o expresar una opinión es necesario organizar los pensamientos y las ideas de antemano y ese proceso estimula el pensamiento crítico y la reflexión. También ayuda a formar vínculos entre ellos y con la docente pues al hablar se expresan ideas y emociones, lo cual permite relacionarse con los demás y se facilita la comprensión y la empatía en el grupo. Esto, a su vez, beneficia a los estudiantes debido a que cuando ellos mismos se dan cuenta que están estructurando y expresando correctamente sus ideas, se aumenta la confianza personal, hecho que deriva en un sentimiento de satisfacción intelectual, y un profundo sentido de logro que eleva su autoestima.

Por otro lado, se observó que había ciertos **temas y tópicos** que estimulaban la participación de los alumnos y los motivaba a hablar más, a emitir sus opiniones y a

charlar activamente, contando anécdotas, historias propias de primera mano pero también reflexionando acerca de temas interesantes para ellos. Por ejemplo, se toma la hoja de observación número 1 del día 19 de septiembre, a comparación de la hoja de observación número 3, del día jueves 3 de octubre de 2024.

La conversación de la clase del 19 de septiembre (hoja de observación 1) estuvo mucho más activa y todos los estudiantes participaron al menos en dos ocasiones. Se observó y anotó que los alumnos estaban tranquilos y contentos, por lo que la clase fluyó rápidamente y los estudiantes estaban prestando atención y comentando continuamente. El tema del que se habló fue el del Día Internacional de la Paz de las Naciones Unidas, y el interés de los miembros del grupo de estudios fue tal, que trajeron a discusión otros temas subyacentes que les interesaban y términos como la comunicación para la paz y la comunicación no violenta. Se discutió sobre este tema alrededor de 20 minutos y se mostraron interesados en la discusión, en los términos nuevos introducidos.

Por su parte y en comparación con esta clase se tiene que la clase del jueves 3 de octubre de 2024 fue mucho menos activa y las estudiantes se mostraban calladas y poco participativas. Gabriel Cabrejas no asistió a clase, por lo que sólo permanecieron Mariana, Ana María y Laura en el aula, y si bien que hubieran menos estudiantes parecía que favorecería que cada una de ellas hablara más, no fue así y se mostraron desinteresadas en el tema. Se habló de un tema que no resulta relevante para ellas, y del cual no conocen mucho. El tema involucraba las criaturas y monstruos de los 90s, películas como “Alien” o “Señales” y acontecimientos mundiales que son difíciles de creer, que han sido objeto de sorpresa y casos que todavía no se han resuelto.

Otro punto de conexión entre las respuestas a las preguntas en el Focus Group y en las hojas de observación fue que la clase funge también como **espacio de interacción social** o punto de encuentro para desahogarse y contar detalles específicos de la vida personal de cada uno y aumentar el sentido de pertenencia a un grupo que apoya y contiene. Cuando los alumnos llegan a la clase se les pide que

cuenten algún detalle de su fin de semana, alguna actividad o acontecimiento, esto con el fin de promover el uso de vocabulario que esté presente en el día a día. Esto parece favorecer que los estudiantes encuentren en este espacio una forma y momento para compartir lo que sienten y piensan, lo cual genera un refuerzo positivo y fomenta la interacción social.

Una característica muy importante que se encontró al aplicar ambos instrumentos es el de la **participación activa y sincera** (y también continua) de todos los miembros del grupo de estudio. A diferencia de otros grupos, éste es particularmente participativo y se toman su debido tiempo para realizar sus aportaciones, que son relevantes y significativas para el tema del que se está hablando. Una ventaja que tiene el ser un grupo reducido es el tiempo, que cada uno de los alumnos tiene la oportunidad y la voluntad de contribuir con la clase y de contar algo de su propia experiencia o vida.

Aunado a los elementos anteriores, también se resalta la importancia que tiene para los estudiantes revisar al menos una parte de **gramática** en cada clase. Se observó que las actividades de gramática son bien recibidas y solicitadas por los estudiantes, y a diferencia de lo que la investigadora creía al principio, ellos sí logran comprender su relevancia en contextos profesionales y académicos, pero también informales y familiares, como lo es al escribir emails y mensajes informales a miembros de la familia. Además de poder entender textos complejos, poder desglosar oraciones compuestas, y captar el significado subyacente o entender el contexto con el que algo se dijo, los estudiantes comprenden que el estudiar gramática también les ayuda a participar en conversaciones activas con los otros miembros del grupo pero también con otras personas de su entorno, turistas e incluso familiares.

Un punto de confluencia más entre los dos instrumentos aplicados es que en ambos se rescata que todos los adultos mayores reconocen que al estudiar inglés se promueve la **estimulación cognitiva**. Los estudiantes recalcaron que estudiar inglés les ayuda a mantener la mente activa, mientras que la investigadora observó que el

estar en constante actividad cerebral mejora la memoria. Un ejemplo de ello es cuando se les hacía una corrección en la pronunciación de una palabra al leer un texto. En la mayoría de los casos los estudiantes fueron capaces de corregir oportunamente el error que acababan de cometer y después de haber escuchado la pronunciación correcta de la palabra. Luego en clases posteriores se volvía a escuchar o leer dicha palabra y muchos de ellos la pronunciaban correctamente la primera vez, sin necesidad de volver a decirles una vez más cómo se debía pronunciar.

Con respecto a la **categoría 1: motivaciones**, los estudiantes estuvieron de acuerdo en que la principal motivación para estudiar inglés es mantenerse activos y poder comunicarse efectivamente en inglés. Los adultos mayores hablaron de un crecimiento personal y profesional al estudiar inglés, así como de un sentimiento de satisfacción en general por asistir a clases, por resolver correctamente los ejercicios y por poder completar exitosamente una acción del día a día en inglés, como hablar con un extranjero sin tener que recurrir a los traductores o entender un texto avanzado.

Como se mencionó anteriormente, sólo una de ellas comentó que para ella era una necesidad debido a características de sus relaciones familiares personales, ya que la familia de sus hijas son angloparlantes, y quiere comunicarse con ellos. El resto de estudiantes mencionó la necesidad de adaptarse a diferentes escenarios internacionales que requieren el uso del inglés, y también adaptarse a entornos digitales en los que predomina el inglés.

Se habló también de las experiencias internacionales y los viajes al extranjero; que estudiar y dominar el inglés era indispensable para la comunicación efectiva en estos casos, donde podían interactuar con personas de distintas culturas y podían resolver problemas como pedir direcciones, pedir ayuda, pedir o dar consejos y hacer comentarios personales sobre un tema en particular.

En la **categoría 2: metodología de la enseñanza** fue donde existieron más discrepancias en las respuestas. En las respuestas de los alumnos a las preguntas del

Focus Group muchos de ellos dijeron que aprendían mejor de cierta forma pero la docente observó algo diferente. Por ejemplo, Noemí dijo que le gustaba más y aprendía mejor con listenings (audios) en donde se hablara inglés británico. Sin embargo, se observó que su fuerte era la parte visual y que aprendía también con imágenes, por lo que lo ideal es que se combinen ambas y se le den elementos audiovisuales como videos.

Se examinaron diversas actividades durante las clases, desde ejercicios de listening (escuchar audios o videos), lecturas de textos informativos y de literatura, ejercicios de gramática, actividades para reforzar el vocabulario, ejercicios de escritura y tareas de reflexión personal y de conversación. Esto con el fin de observar la forma en la que los estudiantes se desenvolvían en el aula, la forma en la que aprendían y qué tan interesados estaban en el tema o qué tan relevantes eran las actividades para ellos.

Se encontró que existen temas preferidos por sobre otros y que hay puntos en común como su predilección por las lecturas o actividades que mencionan animales o elementos de la naturaleza. Los temas que generan discusiones por más tiempo y en donde todos participan o comentan son los que requieren una reflexión personal profunda, como la paz, la libertad, el tiempo libre y la productividad, el capitalismo, etc. No les llama tanto la atención aquellos temas de la cultura pop como los misterios sin resolver, criaturas o leyendas urbanas, las películas modernas, la ciencia ficción, entre otros.

Todas las actividades que se realizaron en el salón de clase fueron bien recibidas y en todas ellas participaron activamente y las resolvieron correctamente. No hubo alguna actividad en la que alguno se sintiera molesto, pero sí es cierto que algunas resultaron más relevantes e interesantes que otras.

Se observó que en lo que concierne a la **categoría 3: percepciones personales hacia el aprendizaje del inglés**, que las reacciones de los miembros del grupo de estudio eran variadas, pero en general el grupo maneja de forma adecuada el tema de la frustración. Todos corrigen sus errores y están dispuestos a incorporar

nuevos términos y palabras de vocabulario. En materia de retroalimentación, los estudiantes reciben bien los comentarios y fue un punto en común entre lo que se observó durante las clases y las respuestas que ellos dieron: que están contentos con la forma de retroalimentar de la docente, ya que lo hace de forma respetuosa y sus comentarios son pertinentes.

Todos escuchan atentamente cuando se les hace alguna observación, y hacen lo posible por corregir e incorporar la forma correcta de pronunciar o resolver ese ejercicio. En ningún momento, hasta ahora, se lo han tomado a mal o han evadido la responsabilidad que les corresponde ni han desechado el comentario de la docente; por el contrario, es un grupo muy receptivo que tiene como objetivo genuino aprender y está orientado hacia la mejora continua, por lo que siempre se recibe bien un comentario que los ayude a mejorar.

Se destaca en las observaciones con respecto a las percepciones de dichos adultos mayores que sí ven a esta clase de inglés como un desafío. Tanto en las respuestas del Focus Group como en las hojas de observación hay comentarios refiriendo que aunque les cueste y sea difícil para ellos, les gusta y se sienten estimulados y motivados a seguir asistiendo y participando en clase.

Cabe recalcar que la percepción de cada estudiante sobre su propio aprendizaje fue notable y un punto en común en ambos instrumentos. En las respuestas del Focus Group, si bien no lo expresaron con esas mismas palabras, hubieron frases como “los ejercicios nos ayudan a poder educar un poco el oído, que es ahora es lo que yo siento que más me me estoy enfocando, porque es lo que siempre más me costó, pero siento que que cada que que cada año que fue pasando, voy como progresando, como que por ahí estoy mirando una película y puedo captar cosas.” que denotan que ellos mismos están conscientes de su progreso y de cuánto han avanzado desde inicios de las clases hasta ahora. La frase anterior fue mencionada por Laura Giménez durante el Focus Group.

Por su parte, la docente también observó en el aula cómo los estudiantes han corregido errores que tenían antes, que cometían repetidamente, cómo han ido mejorando su pronunciación y adquirido nuevo vocabulario, y cómo han reforzado el uso de ciertas palabras propias de un nivel más avanzado que con el que comenzaron las clases.

Las observaciones que la docente hizo en materia de la **categoría 4: aspectos culturales del proceso-enseñanza aprendizaje del inglés**, tienen que ver con el contexto en el que dichos adultos mayores están viviendo en este momento.

Existe concordancia entre los descubrimientos de ambos instrumentos como el consumo de contenido multimedia, expresiones culturales y de entretenimiento en inglés. Noemí mencionó que el dominio del inglés amplía su cultura ya que puede acceder a muchos más títulos de libros y películas en inglés; todos los demás miembros estuvieron de acuerdo y se destacó que cuando se estudia un idioma, no viene nunca solo sino que viene acompañado de todo un contexto subyacente cultural, social y político que es imposible de desprender del idioma.

Durante las clases también se observó que existe una mentalidad de crecimiento y progreso profesional y académica en los adultos mayores en Argentina, a diferencia de otros lugares de Latinoamérica, y que ellos mismos se perciben como estudiantes de idiomas con objetivos educativos específicos y con retos intelectuales, como los alumnos de inglés de otras franjas etarias. Esta mentalidad es particularmente beneficiosa para los adultos mayores debido a que reafirma que el aprendizaje es posible en cualquier momento de la vida.

A su vez, el momento histórico que vive Argentina en este momento también influye en la percepción de los estudiantes sobre aprender inglés y en general sobre estudiar un segundo idioma en la adultez. Durante las clases se mencionó que si bien culturalmente había una barrera en Argentina para aprender inglés por acontecimientos históricos del pasado (Islas Malvinas) y muchas personas de estas edades tiene apego

a su lengua materna que es el español, no existe un impedimento mental que desaliente a los estudiantes o los detenga de aprender inglés. Por el contrario, todos ellos están inclinados a conocer nuevas culturas y enriquecerse de ellas, y a promover la diversidad cultural sin perder su identidad nacional.

Otro resultado en común que se encontró con respecto a esta cuarta categoría es el tiempo y ritmo de aprendizaje de los estudiantes. En el Focus Group varios alumnos confesaron que uno de las características favoritas de la clase era que no tenían tarea (que la docente no les deja tarea) y que las clases eran en línea. Lo que se pudo rescatar de las hojas de observación es que al ser adultos mayores, los estudiantes tienen otras actividades y se cansan más que un adulto joven, por lo que la clase de una hora y media y de sólo una vez a la semana y sin que ellos tengan que preparar algo en especial, les agrada mucho y promueve que quieran llegar a clase.

Es así como la triangulación de resultados entre las hojas de observación de clase y el Focus Group reveló una consistencia en las respuestas y hallazgos, lo cual indica que las observaciones y percepciones encontradas fueron confirmadas por las aportaciones y comentarios de los adultos mayores, lo que a su vez refuerza la validez de los resultados obtenidos.

Las diferencias y variaciones en las respuestas de los miembros del grupo de estudio y en las observaciones de aula pueden atribuirse a varios factores. En primer lugar, los intereses personales diversos de cada participante influyen en su motivación y en los aspectos del aprendizaje que consideran más importantes o relevantes. Además, cada integrante posee un estilo de aprendizaje propio, lo que significa que algunos pueden responder mejor a métodos visuales, otros a enfoques prácticos o auditivos, etc.

También es probable que estas variaciones estén relacionadas con las capacidades y competencias individuales de cada estudiante, que abarcan desde su nivel previo en la materia hasta su agilidad en la comprensión y adaptación a nuevas

metodologías de enseñanza. Otros factores, como el contexto socioemocional, la experiencia previa con el idioma o con otros procesos de aprendizaje, y la comodidad en el entorno educativo, también pueden jugar un papel importante, haciendo que cada estudiante reaccione y participe de manera única en el aula.

# **Capítulo 5 - Sugerencias y Reflexiones finales**

## 5.1 Sugerencias y propuestas

Como resultado de esta investigación, se han identificado descubrimientos y hallazgos significativos sobre el proceso de aprendizaje del inglés como segunda lengua entre los adultos mayores argentinos que forman parte de este grupo de estudio. Estos hallazgos están relacionados con sus reacciones, motivaciones y modos de interacción con el idioma y con las diversas actividades en clase.

Se espera que esta investigación sirva como base para otros trabajos futuros que tengan como objetivos desarrollar planes y otras estrategias adecuadas para implementar en las clases de inglés como segunda lengua para adultos mayores, y que no sólo sirva para aquellos que viven y son parte del sistema educativo argentino sino también que pertenecen al mismo grupo etario pero que viven y están inmersos en otros países y en dinámicas educativas diferentes.

A partir de estos hallazgos y como docente de dicha clase, la investigadora hace las siguientes recomendaciones:

→ **Dignificación del adulto mayor:** el adulto mayor es un ser integral como el de cualquier otra franja etaria, que tiene motivaciones, preferencias, fortalezas y debilidades como cualquier otro estudiante; la diferencia con los estudiantes de otras franjas etarias es que ellos poseen una riqueza de conocimientos previos y de experiencias recolectadas a lo largo de sus vidas.

Esto implica que el adulto mayor es un estudiante ya formado que tiene muchas vivencias e historias por contar. Sería ideal que los docentes tomen en cuenta estos elementos a la hora de implementar las estrategias y métodos de las clases de inglés, ya que son estudiantes moldeados por una serie de características y factores como el lugar donde aprendieron inglés por primera vez, el país en el que viven, qué tipo de

inglés aprendieron, cómo fueron sus profesores en sus años de juventud, su concepción de la educación en general, y muchos más.

Por eso es indispensable que se trate al adulto mayor como lo que es: un adulto. Es necesario conocer al adulto y establecer una conexión de igual a igual. Estar consciente de que ellos ya no son niños que están todavía en la etapa formativa de la vida o que están aprendiendo a formar su carácter es de suma importancia para que ellos se sientan con la suficiente confianza de llevar a cabo el aprendizaje en el aula a su manera y a su ritmo, sin que el docente pretenda que son niños y que necesitan corrección. Lo que se espera que se otorgue es retroalimentación, que se promueva un ambiente cordial y seguro donde los estudiantes sepan que el docente tiene conocimientos sobre la materia, pero que ellos también tienen conocimientos sobre otras materias y en otras áreas. Este ambiente favorece la valía y autoestima de los estudiantes, que se sientan confiados y que quieran participar sin ser juzgados.

Es importante que se adapten los materiales y los métodos de enseñanza a su nivel y franja etaria. Es decir que si se utilizarán juegos, que sean adaptados a su edad, ya que es deseable y saludable que los adultos también jueguen, que sea desde una perspectiva relevante y significativa para ellos, que los enfoques a utilizar reconozcan sus ritmos de aprendizaje y preferencias.

A pesar de que no todos los adultos mayores comparten las mismas características, se puede decir que la edad otorga experiencias de vida que, vistos desde cierta perspectiva, pueden ser enriquecedoras para el ámbito educativo y se puede aprovechar su sabiduría. Es sorprendente lo que uno como docente puede aprender de ellos durante las clases, desde dichos, palabras, costumbres, leyendas, conceptos nuevos, y sobre todo, perspectivas de vida enriquecedoras y que promueven la diversidad en todos sus sentidos.

Por ejemplo, se puede fomentar la participación activa al solicitarles que compartan alguna experiencia previa que tenga que ver con el tema que se está

revisando en clase, o que cuenten alguna anécdota o acontecimiento relevante para la clase.

De este modo se fomenta un entorno inclusivo y respetuoso en el que los estudiantes se sientan como lo que son: adultos aprendiendo, y no infantes en etapas correctivas que requieran de que se les enseñe conceptos básicos o que se les trate con restricciones, premios y/o recompensas. Esto implica promover el respeto y la empatía entre todos los estudiantes, procurando el apoyo mutuo y la colaboración en la clase. Se espera que los docentes sean sensibles a los posibles obstáculos o barreras emocionales y cognitivas que los estudiantes puedan tener, y que puedan brindar el apoyo necesario para superarlas.

**Aproximación andragógica:** la andragogía fue el motor de esta investigación y ha resultado de suma relevancia para los hallazgos y para las recomendaciones para otros profesores que se encuentren en la misma condición y características de grupo virtual con adultos mayores. La andragogía, que en palabras de Knowles es “el arte y la ciencia de ayudar a los adultos a aprender” (Knowles, 1996) y se refiere a que los adultos tienen características particulares que los diferencian de los niños, por lo que requieren de un enfoque educativo específico.

Aunado a lo que se mencionó en el apartado anterior sobre que los adultos mayores no son niños y que por lo tanto no se les debe de tratar igual y que hay que adaptar el material y la metodología de la clase para la franja etaria y el grupo en particular, es importante resaltar que los adultos mayores también aprenden de manera diferente que los niños, no sólo por la capacidad mental de cada uno, por los gustos y preferencias de cada uno, por las características propias de cada edad, sino también por el proceso mismo de aprendizaje y la estrategia de cada uno para aprender.

En la andragogía los estudiantes se enfocan en el saber hacer y ya no se trata únicamente de memorizar o aprender conceptos nuevos sobre la vida o la materia, sino que se espera que los adultos reflexionen e incluso puedan llegar a generar conocimiento nuevo. Los adultos mayores, a diferencia de los niños, están en una

etapa en la que el aprendizaje está orientado hacia ellos mismos, hacia cada uno de los estudiantes y no hacia el docente, como lo es con la orientación pedagógica.

En este caso los adultos mayores buscan una persona que los guíe y que les dé retroalimentación, más que una autoridad que les diga qué hacer y qué no. Una parte importante de este punto de vista andragógico es el autoconcepto del estudiante y su propia percepción del aprendizaje. Los adultos, a diferencia de los niños, tienden a ser más conscientes de su desempeño y de su papel en su propio proceso de aprendizaje y son capaces de autodirigirse. De esta forma, los adultos juegan un papel fundamental y mucho más activo durante su proceso educativo, ya que se involucran en todas las etapas del proceso, desde la planificación hasta la evaluación y la corrección de errores en la etapa de retroalimentación.

Ya que los adultos mayores ya no se encuentran en una etapa formativa (en donde se enseñen, por decir algo, los valores o donde se introduzcan modelos de pensamientos específicos), no se pretende calificar el contenido de sus trabajos sino sólo la forma y las características que pueden corregirse. Por ejemplo, una actividad de *writing* (escritura creativa) como lo es el “*finish the story*” en donde una parte de la historia está escrita y el estudiante debe terminar la historia, no debe de calificarse la parte que involucra el contenido. Al final debería ser irrelevante qué suceda en la historia, lo importante es corregir los errores de redacción, de coherencia, ortográficos y de puntuación que pueda tener el estudiante.

Cuando el estudiante evalúa sus habilidades cognitivas y metacognitivas, es capaz de valorar su propio aprendizaje y tomar conciencia de su rendimiento. A medida que identifica sus avances, mejora su aprendizaje al reconocerse como estudiante activo, lo cual refuerza su conciencia sobre el proceso de aprendizaje.

En este sentido, se recomienda a los profesores que imparten clases de inglés a adultos mayores en entornos virtuales que se tomen en cuenta estas características y elementos al momento de hacer la planeación de la clase y también en el momento de

evaluar, y que se estudie la andragogía para promover la concientización de los procesos de aprendizaje de los adultos, así como también que se tomen en cuenta los instrumentos de evaluación adecuados para una clase virtual y con adultos mayores.

**Uso de herramientas y de plataformas digitales que sean amigables con los adultos mayores:** se ha hablado con anterioridad acerca de que es crucial adaptar los materiales y métodos de enseñanza para las clases virtuales de inglés dirigidas a adultos mayores, sin embargo, también es de suma importancia adaptar las herramientas digitales y elegir aquellos programas y plataformas que satisfagan las necesidades de los estudiantes y que sean fáciles de usar.

Se recomienda el uso de aplicaciones y programas que sean amigables con los adultos mayores, que tengan una interfaz intuitiva y simple, y que no resulte complicado de acceder ni de manejar. Por ejemplo, utilizar programas como Jitsi Meet, gratuitas y que no requieran la instalación de una aplicación o hacer un paso adicional, es deseable ya que resulta más rápido y las instrucciones son relativamente sencillas.

Es necesario que el o la docente integre recursos multimedia a sus clases pero que sean fáciles de acceder y que no requieran que el usuario tenga muchas habilidades digitales. Por ejemplo, se pueden utilizar audios, videos o materiales audiovisuales que sean interactivos que estén en línea y no haya necesidad de descargar. También es importante elegir una plataforma de videoconferencias o videollamadas que tengan una conexión estable y que no corte la comunicación por tener más de tres usuarios conectados al mismo tiempo en la misma llamada, y que cuente con funciones de subtítulos automáticos o amplificación de audio, que permitan la comunicación entre los mismos estudiantes y con el o la docente. De esta forma, se promueve la participación activa, se evitan las interrupciones y se puede controlar la interacción de cada uno de ellos durante la clase.

Así también, se recomienda el uso de la gamificación en las clases virtuales con los adultos mayores porque si bien es cierto que no son niños, los adultos también

juegan y aprenden al hacerlo. Así, la gamificación sirve como medio para consolidar algunos conocimientos, absorber algunos más y trasladar a la práctica otros de teoría. También pueden servir para mejorar una competencia o habilidad en específico y como motivación personal.

Al seguir estas recomendaciones, no sólo se promueve el aprendizaje efectivo, sino que también se enriquece la vida de los adultos mayores, fortaleciendo su sentido de dignidad y valía personal. También se facilita la adquisición del idioma y se promueve un ambiente de aprendizaje accesible y motivador en donde el estudiante adulto mayor se enfoque en cumplir sus objetivos de aprendizaje y aproveche mejor la experiencia de estudiar inglés.

## **5.1 Conclusiones generales**

El presente estudio de caso sobre el aprendizaje del inglés como segunda lengua en adultos mayores argentinos en Mar del Plata intenta destacar el alcance de este proceso en varias dimensiones de sus vidas. A nivel cognitivo, estudiar inglés contribuye a la estimulación mental, esto en todas las edades, y para ellos, quienes son adultos mayores, es todavía más importante para mantener la agudeza cognitiva. Los adultos mayores encuentran en esta clase de inglés una herramienta para la interacción y conexión social, ya que a través de ella logran integrarse a una comunidad global y logran reforzar sus habilidades comunicativas.

En términos emocionales, estudiar el inglés como segunda lengua les brinda un sentido de logro y de autonomía, lo que a su vez eleva su autoestima y se promueve el desarrollo personal y también el profesional. Este proceso también fortalece su independencia, tanto en el ámbito personal como en el social, ya que les facilita el acceso a la información y a recursos globales que promueven el uso de las tecnologías y que favorecen la diversidad cultural, además de que se impulsa su interacción en entornos virtuales y/o turísticos en donde generalmente predomina el idioma inglés.

Sin embargo, el aprendizaje de inglés en esta etapa de la vida también presenta desafíos, como la adaptación a nuevas metodologías y tecnologías, y la necesidad de un ritmo adecuado de enseñanza. La creación de programas de aprendizaje adaptados a sus necesidades y capacidades resulta fundamental para maximizar los beneficios y reducir los obstáculos del aprendizaje del inglés como segunda lengua.

# Referencias

1. Álvarez, F & Blanco, B. (2014). *Estrategias para que la ansiedad no sea una barrera en el aprendizaje del inglés en adultos mayores: un estudio descriptivo en el instituto PUAM de la ciudad de Mar del Plata*. Consultado el 17 de noviembre de 2024, de: <https://fh.mdp.edu.ar/encuentros/index.php/jie/2jie/paper/download/543/353>
2. Arulsevi, E. Desuggestopedia in Language Learning. *Excell. Educ. J.* 2017, 6, 24–33. Consultado el 16 de noviembre de 2024, de: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1210180.pdf>
3. British Council. Marco Común Europeo de Referencia MCER.. Consultado el 29 de mayo de 2023, de: <https://www.britishcouncil.org.mx/ingles/niveles>
4. Bustos, Alfonso, & Coll Salvador, César. (2010). Los entornos virtuales como espacios de enseñanza y aprendizaje. Una perspectiva psicoeducativa para su caracterización y análisis. *Revista mexicana de investigación educativa*, 15(44), 163-184. Recuperado en 10 de noviembre de 2024, de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1405-66662010000100009&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662010000100009&lng=es&tlng=es).
5. Caraballo, R. (2007). *La andragogía en la educación superior*. Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez en Venezuela. Consultado el 17 de mayo de 2023, de: [http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1316-00872007000200008#:~:text=la%20andragog%C3%ADa%20se%20encarga%20de,educaci%C3%B3n%20se%20realiza%20como%20autoeducaci%C3%B3n](http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-00872007000200008#:~:text=la%20andragog%C3%ADa%20se%20encarga%20de,educaci%C3%B3n%20se%20realiza%20como%20autoeducaci%C3%B3n)
6. Castillo, J. (2018). *Andragogía, andragogos y sus aportaciones*. Voces de la educación. Universidad Regional del Sureste. Consultado el 31 de mayo de 2023, de: <https://www.revista.vocesdelaeducacion.com.mx/index.php/voces/article/view/120/137#info>
7. D. Larsen-Freeman & M. Anderson. (2011). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press. Oxford.
8. Fontanella, P & Sandman, F. (2011). *Enseñanza de una lengua extranjera a adultos mayores*. Universidad Nacional del Comahue. Consultado el 25 de mayo

de 2023, de:  
<https://revistaestudiosarabes.uchile.cl/index.php/LM/article/download/30688/32444/102431>

9. Giménez, P. (2021). *Lenguas extranjeras y sistema educativo argentino: un recorrido histórico por las políticas lingüísticas del Estado en materia educativa (1904-1941)*. Revista argentina de historiografía lingüística, XIII, 1, 1-23. Consultado el 12 de noviembre de 2024: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7955759.pdf>
10. Gobierno de General Pueyrredón. *Mar del Plata busca sumarse a la Red mundial de ciudades y comunidades amigables con personas mayores*. Consultado el 10 de noviembre de 2024, de: <https://www.mardelplata.gob.ar/Noticias/red-mundial-de-ciudades-y-comunidades-amigables-con-personas-mayores?form=MG0AV3>
11. Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P. (2014). Metodología de la investigación (6a ed.). México, D. F.: McGraw-Hill / Interamericana.
12. Idiomas en la Argentina. *El Idioma Francés, en la Argentina y el Mundo*. Consultado el 12 de noviembre de 2024, de: <https://idiomas.becasyempleos.com.ar/idioma-frances/#:~:text=El%20Franc%C3%A9s%20es%20el%20,Italiano%20y%20Espa%C3%B1ol%20para%20extranjeros>).
13. James H. McMillan-Sally Schumacher. Investigación educativa 5.a edición. PEARSON EDUCACIÓN, S. A., Madrid, 2005
14. Jiménez, M. (2023). *Andragogía: adaptando el aprendizaje para los adultos*. Consultado el 10 de noviembre de 2024, de: <https://observatorio.tec.mx/edu-news/andragogia-adaptando-el-aprendizaje-para-los-adultos/>
15. Knowles, M., Holton, F. y Swanson, R. (2001). Andragogía: el aprendizaje de los adultos. México: Mexicana.
16. Muñoz, J. & García, L. (2015). Aprendizaje significativo del inglés en la edad adulta. Retrieved from [https://ciencia.lasalle.edu.co/lic\\_lenguas/377](https://ciencia.lasalle.edu.co/lic_lenguas/377)

17. Organización Mundial de la Salud. Informe mundial sobre el envejecimiento y la salud. Ginebra: OMS; 2015. Consultado el 25 de mayo de 2023, de: [http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/186466/1/9789240694873\\_spa.pdf](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/186466/1/9789240694873_spa.pdf)
18. Pato, E & Fantechi, G. (2012). *Sobre los conceptos de lengua extranjera (LE) y lengua segunda (L2)*. Consultado el 16 de noviembre de 2024, de: <https://relinguistica.azc.uam.mx/no010/a11.htm>
19. Programa universitario de aprendizajes mayores. Facultad de Ciencias de la Salud y Trabajo Social. Recuperado el 10 de noviembre de 2024, de: <https://salud.mdp.edu.ar/index.php/es/extension/27-puam-programa-de-adultos-mayores>
20. Quispe-Morales, R- & Rolando, A. (2022). *Desarrollo de la conciencia metalingüística para la comprensión lectora en castellano como segunda lengua*. Revista Electrónica Educare, 26(2), 191-209. Consultado el 16 de noviembre de: <https://dx.doi.org/10.15359/ree.26-2.11>
21. Donaduzzi, S. et al. (2015). Grupo focal y análisis de contenido en investigación cualitativa. Index de Enfermería, 24(1-2), 71-75. <https://dx.doi.org/10.4321/S1132-12962015000100016>
22. Sánchez, I. La andragogía de Malcolm Knowles: teoría y tecnología de la educación de adultos. Universidad Cardenal Herrera.
23. Schunk, D. (2012). *Teorías del aprendizaje. Una perspectiva educativa*. Sexta edición. Pearson Educación, México.
24. Sierra Fontalvo, R. La Andragogía, modelo propicio para el desarrollo de la educación de adultos. PROSPECTIVA, vol. 4, núm. 1, enero-junio, 2006, pp. 100-102. Universidad Autónoma del Caribe. Consultado el 25 de mayo de 2023, de: <https://www.redalyc.org/pdf/4962/496251107016.pdf>
25. Torres, M. et al. (2010). *La horizontalidad y la participación en la andragogía*. Educere, vol. 4, núm. 10, julio-septiembre, 2000, pp. 25-34 Universidad de los Andes Mérida, Venezuela.
26. Universidad Nacional de Mar del Plata. Facultad de Ciencias de la Salud y Trabajo Social. Programa Universitario de Aprendizajes Mayores. Consultado el 29 de mayo de 2023, de:

<https://www.mdp.edu.ar/cssalud/index.php/es/noticias-de-la-facultad/136-extensi-on-de-inscripcion-cursos-y-talleres-puam-2023>

27. Uribe, C. Enseñanza de inglés a través de la andragogía: un modelo educativo para adultos. Consultado el 16 de mayo de 2023, de: <https://repositorio.utp.edu.co/bitstreams/1c92c083-547d-41c6-98ff-1c74ac3e3fe9/download>
28. Varela, L. Comparación del sistema educativo de México y Argentina. Universidad Autónoma de Tamaulipas (UAT)-México. (2010). Vol 2, N° 13. Consultado el 12 de noviembre de 2024, de: <https://www.eumed.net/rev/ced/13/lvs.htm>
29. Véliz, M. et al. (2010). *Envejecimiento cognitivo y procesamiento del lenguaje: cuestiones relevantes*. RLA: Revista de lingüística teórica y aplicada, 48(1), 75-103. Consultado el 17 de noviembre de 2024, de: <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832010000100005>
30. Vidal, M. et al. Andragogía. 2003. Consultado el 25 de mayo de 2023, de: [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21412003000400011](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412003000400011)
31. Vitalieвна, A. et al. (2019). Relación entre la motivación e inversión en el aprendizaje de lenguas extranjeras. *Investigación en Lenguas, educación y literatura*. (pp. 67-87). Programa de fortalecimiento de la calidad educativa: UNACH.
32. Yubero, J. 2021. El aprendizaje del inglés en adultos de la tercera edad a través de la creación de un blog de viajes. Universidad de Valladolid. Consultado el 25 de mayo de 2023, de: <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/49137>

# **Anexos**

## A. Tabla del estado del arte

Nombre / Pregunta	¿Qué clase de estudios han sido realizados?	¿Con qué tipo de sujetos se han realizado los estudios?	¿Cómo han sido recolectados los datos?	¿En qué lugares han sido efectuados los estudios?	¿Qué diseños han sido empleados?	¿Cuáles son los autores más relevantes?	¿Cuáles son las variables y los aspectos que se han investigado?	¿Ya se ha realizado la investigación propuesta en un contexto similar?
La Andragogía en la Educación superior - Caraballo	Artículo de investigación	Adultos mayores	Cuestionarios	Venezuela	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Malcolm Knowles Félix Gregorio Adam Estévez	Enseñanza del inglés en adultos mayores, franja etaria, grupo universitario	Contexto universitario, grupo de alumnos
Enseñanza de una lengua extranjera a adultos mayores - Fontanella	Artículo de investigación	Adultos mayores	Entrevistas	Argentina	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Malcolm Knowles Félix Gregorio Adam Estévez	Modelo de aprendizaje enseñanza en adultos mayores, idiomas, lenguas	Contexto universitario, grupo de alumnos
Aprendizaje significativo del inglés en la edad adulta - Muñoz	Artículo de investigación	Adultos mayores	Entrevistas	Colombia	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Malcolm Knowles Félix Gregorio Adam Estévez	aprendizaje enseñanza en adultos mayores, idiomas, lenguas	Contexto universitario, grupo de alumnos
La andragogía	Artículo de investigación	Adultos	Encuesta	España	Enfoque cualitativo,	Malcolm Knowles	Andragogía, pedagogía,	Teoría de la andragogía

de Malcolm Knowles - Sánchez					alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Félix Gregorio Adam Estévez	métodos de enseñanza en adultos	
La andragogía: modelo propicio para el desarrollo de la educación de adultos - Sierra	Artículo de investigación	Adultos mayores	Cuestionario	Colombia	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Malcolm Knowles Félix Gregorio Adam Estévez	Educación, modelos de enseñanza, andragogía, adultos mayores	Contexto universitario, grupo de alumnos
Enseñanza de inglés a través de la andragogía - Uribe	Artículo de investigación	Adultos mayores	Entrevista	Colombia	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Malcolm Knowles Félix Gregorio Adam Estévez	Lenguas, idiomas, problemas a los que se enfrentan los adultos al aprender inglés	Contexto universitario, grupo de alumnos
Andragogía - Vidal	Artículo de investigación	Adultos	Entrevista	Cuba	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo y exploratorio no experimental	Malcolm Knowles Félix Gregorio Adam Estévez	Educación continua, educación para adultos, modelos de enseñanza aprendizaje	Contexto universitario, grupo de alumnos
El aprendizaje del inglés en adultos	Artículo de investigación	Adultos mayores	Entrevista	España	Enfoque cualitativo, alcance descriptivo	Malcolm Knowles Félix Gregorio	Idiomas, lenguas, educación superior y	Contexto universitario, grupo de alumnos

de la tercera edad - Yubero					y exploratorio no experi- mental	Adam Estévez	universitaria	
--------------------------------------	--	--	--	--	---	-----------------	---------------	--

Anexo 1. Tabla del Estado del Arte, creación propia.

## **B. Autorización de uso de datos para investigación**

Yo, [Nombre Completo], por medio del presente documento, autorizo el uso de mis datos personales para fines de investigación conforme a los términos y condiciones descritos a continuación:

Finalidad del Uso de Datos:

Los datos serán utilizados única y exclusivamente para el proyecto de investigación titulado *Estudio de caso: aprendizaje del inglés como segunda lengua de adultos mayores argentinos en Mar del Plata, Buenos Aires*, llevado a cabo por la investigadora Xiomara Fabiola Cristina Sánchez Díaz.

Confidencialidad y Protección de Datos:

Los datos personales serán tratados de manera confidencial y se tomarán todas las medidas necesarias para proteger la privacidad de los participantes. El nombre de los participantes en la tesis será visible para la comunidad universitaria en el repositorio del Centro Universitario de Información y Documentación.

Declaro que he leído y comprendido la información anterior y doy mi consentimiento para el uso de mis datos personales según los términos expuestos.

Mar del Plata, Provincia de Buenos Aires. Argentina.

22 de junio de 2024

---

Firma y nombre del Participante

Anexo 2. Forma de autorización de uso de datos de los participantes del grupo de estudio. Elaboración propia.

## C. Transcripción del Focus Group

**Xiomara:** Bueno, bueno. Es que tenemos un guión. Bueno, buenos días. Bienvenidos a este focus group. Antes que nada quisiera agradecerles por su tiempo, por estar aquí y ayudarme en todo sentido, no solamente con esto de la tesis, ustedes me han enseñado tantas cosas y estoy sumamente agradecida con ustedes.

Porque me han enseñado mucho, porque me ayudan y colaboran conmigo y me hacen ver la vida de otra manera. Así que gracias, gracias por eso y gracias por su participación en este en este focus group. El propósito de este focus group, grupo focal, es comprender sus experiencias, ¿no? Identificar qué los motiva para estudiar inglés, formas de aprendizaje, las estrategias educativas para aprender inglés como segunda lengua. Yo me llamo Xiomara, Fabiola Cristina Sánchez Díaz.

Soy la docente de la clase virtual y hoy que es veinte de septiembre de dos mil veinticuatro estamos reunidos aquí virtualmente para llevar a cabo el registro de este grupo focal, ¿no? Les pido que digan su nombre, por favor, vamos por orden. Empezamos con Laura.

**Laura:** Bueno, mi nombre es Laura Jiménez. En este momento yo estoy jubilada. Trabajé muchos años como docente, me jubilé como directora de escuela primaria, y bueno, mi título es maestra normal superior, y bueno, esos son mis datos. Perfecto. Dejamos que sigamos sacando. Sí, claro, perfecto. Después hacemos la ronda de presentación.

**Xiomara:** Muchas gracias. ¿Mariana? Bueno, yo soy Mariana O'Neal, y, bueno, soy docente de artística y, bueno, y estoy desde el dos mil veintiuno con Xiomara, en este grupo hermoso. Gracias. ¿Ani?

**Ani:** Bueno, soy, mi nombre es Ana María Aramburu, Ani, para ustedes. Bueno, tengo sesenta y siete años, soy jubilada, y cuando era joven era abogada, y ahora, este, soy jubilada y estudiante. Eso es muy importante. Muchas gracias, Ani. ¿Ana María?

**Ana María:** Sí, buenos días. Mi nombre es Ana María González de Ávalos. Soy jubilada, docente. Tengo setenta y nueve años, jubilada docente en educación de adultos y formación profesional. Terminé con un cargo de secretaria de jefatura de adultos, asimilable a inspectora de primera, abogada, no trabajo, retirada, cuidada docente, pero no de abogada, porque dejé de trabajar justo en la, después de la pandemia.

**Xiomara:** Perfecto, gracias. Noemí.

**Noemí:** Bueno, yo soy Noemí Didonato, tengo setenta y dos años que cumplo mañana. Soy jubilada docente del gobierno de la ciudad, directora de escuela, de primaria y soy psicóloga y magíster en psicología y me dedico plenamente a la carrera y, bueno, hago presentaciones, tengo pacientes, en fin, y hago cursos. Me gusta mucho y algo que amo amo son mis dos profesiones.

**Xiomara:** Qué bonito, eso es importante. Muchas gracias, Noemí. ¿Gabriel?

**Gabriel:** Bueno, yo soy Gabriel Cabrejas, doctor en historia, profesor de letras, bibliotecario, juzgado del colegio secundario, doy clases de estética, de historia del arte y un seminario sobre cine en la universidad de Mar del Plata en filosofía. Me encanta aprender idiomas italiano e inglés en este momento.

**Xiomara:** Ah, sí. Eso también es importante.

**Gabriel:** Cuarto año de inglés, cuarto año de italiano. En algún momento voy a ir a algún lado donde se hable. Eso es digamos, y me dijo.

**Xiomara:** Deberíamos ir a Italia.

**Noemí:** A Italia, sí. Quiero aprender italiano yo.

**Gabriel:** Hablar en inglés y en Inglaterra hablar italiano y lo demás es.

**Xiomara:** Perfecto muchas gracias. Ani, tú también estudias otros idiomas, ¿verdad?

**Ani:** Sí, estudio francés, portugués, y bueno, estudiaba un poco de italiano, pero tuve que dejar por decisión propia porque se me hacía un poco complicado tres lenguas romances en los que entendían. .

**Xiomara:** Sí, sí, por supuesto. El cerebro bilingüe ya hemos hablado de eso, ¿no? Lo de la la el problema que es. Perfecto, muchísimas gracias. ¿Están todos aquí reunidos voluntariamente y dan su consentimiento para grabar y para utilizar la información únicamente para mi trabajo de investigación?

**Todos:** Sí.

**Xiomara:** Ok. Perfecto, de acuerdo, muchas gracias. Quisiera hacer una aclaración nada más sobre la transparencia, que sepan que la revisión de de lo que ustedes me digan, de los resultados será únicamente en el grupo académico, es decir, su información solamente será revisada por mi directora de tesis, por los lectores o sinodales de la misma, pero sus datos serán tratados con cuidado y se utilizarán únicamente con fines académicos.

Será una discusión abierta y participativa, si hay alguna pregunta que no deseen contestar, solo me dicen siguiente o no deseo contestar y pasamos a la siguiente participante. Y obviamente les recuerdo la importancia de la honestidad en sus respuestas. Sé que así será porque siempre me han demostrado que puedo contar con ustedes y que están siempre abiertos a la retroalimentación, al aprendizaje y a la autenticidad, así que gracias. La sesión tiene una duración estimada de treinta minutos a partir de ahora, quizás un poco más dependiendo de la extensión de las respuestas. Y bueno, comencemos.

Vamos con la presentación de cada uno. Aquí ya dijeron su nombre, su ocupación y tipo de carrera, pero quizás si quieren agregar dónde nacieron, quizás eso sea importante. Dónde nacieron, dónde viven actualmente y cuánto tiempo llevan estudiando inglés a lo largo de su vida, cuenten quizás si tomaron algún curso en no sé, en algún lado, ¿ok? ¿Laura?

**Laura:** Bueno, yo vivo en Mar del Plata, en Argentina, ciudad ciudad de Mar del Plata, o la provincia de Buenos Aires. Bueno, yo estudié inglés muchos años en mi adolescencia. Mi madre me enviaba una maestra particular, y a final del año, maestra particular, y a final del año venían profesores de Cambridge, y rendíamos examen. Durante toda mi adolescencia estudié inglés, y francés también durante la adolescencia en la secundaria. Lo que pasa que en la época en que yo estudiaba inglés, no se acentuaba mucho la cuestión de hablarlo, de de y de escuchar, ¿no? Era “mucho gramática”. Entonces, me pasaba que si bien yo decía, bueno, estudié e hice todos los años de inglés, yo me daba cuenta que no podía entender, no sé, cuando miraba una película, o cualquiera que hablaba en inglés no le podía entender nada. Entonces, fue que después, yo después, bueno, trabajé como docente, estudié mi carrera docente, y

dije, cual día que me jubile, voy a retomar inglés para hacer, no sé, el laboratorio, para escuchar, para ver si puedo hablar, y eso es lo que hice. Si bien yo siempre tuve contacto con el inglés a través de mis hijos, porque por ahí yo los ayudaba cuando ellos necesitaban en una tarea que no comprendían, yo les podía explicar, o decir, y pero bueno, era como algo que lo tenía ahí pendiente. Y me jubilé, y me anoté en el PUAM. Pero fue en el año de la pandemia, que tuvimos clases por Zoom, éramos muchas personas, yo creo que éramos más de veinte.

Y realmente no me sirvió mucho, yo creo que por la cantidad de personas que había, que eran era muy poquito el tiempo que teníamos para poder hablar, o si bien sí escuchaba a mis compañeros o a la profesora, sentía como dificultades, como que mucho no me no me aportaba. Y como ese curso de conversación en inglés terminaba y no había otro más, un grupo de de gente que somos los que estamos ahora acá, decidimos buscar a alguna persona que pudiéramos continuar. Y contactamos con Xiomara a través de mi hija, que mi hija tomaba clases con ella. Y bueno, y ahí en el dos mil veintiuno comenzamos con inglés, que realmente me encantan las clases, porque podemos hablar, podemos escucharnos, y además seguimos aprendiendo cosas del inglés que uno por ahí tiene olvidado, de la gramática. Pero son divertidas las clases, porque no solo podemos hablar y conocernos entre todos, que contamos nuestras experiencias de vida, sino que también hacemos juegos, nos divertimos.

Así que, bueno, eso es esencialmente. Y creo que el inglés es muy importante, como también estudiar otros idiomas, porque nos mantiene activos en, cerebralmente, creo, que necesitamos, este, mantener activo nuestro cerebro y hacer muchas actividades para no no decaer. O sea, seguir con proyectos en la vida.

**Xiomara:** Qué bonito. Muchas gracias, Laura. ¿Qué tal tú, Mariana? Cuéntanos.

**Mariana:** Bueno, yo soy marplatense, así que toda la vida viví acá. No dije que era profesora superior de pintura, así que he estudiado y he dado clases en muchas, primero en primaria, en secundarias, muchísimas escuelas, en terciaria, en la escuela de cerámica. Y actualmente doy clases particulares, tengo alumnos así en forma particular y personal. Y tengo un grupo que depende de la universidad, un grupo que se

llama PUAM, que son adultos mayores. Eso con respecto a lo laboral. Y en mi tiempo libre me encanta pintar, seguir mi vocación de artista. He estudiado inglés desde que era chiquita. Desde, yo creo que a los siete me mandaban inglés. Pero era una época que iba por ahí una o dos veces a la casa de la profesora particular o algún instituto, pero no era tan intenso como yo veo que estudian los chicos adolescentes ahora, que con mucha carga horaria. Y así que, bueno, también estudié en el PUAM, y y cuando di con este grupo, me encanta, porque nos podemos soltar un poco más, hablar, escuchar, audios, tener en cuenta otras cosas y nos manifestamos con más soltura. Cuesta, pero es lindo el grupo. Así que sí.

**Xiomara:** Y lo hacen muy bien todos, la verdad. Muchas gracias, Mariana.

**Mariana:** No, de nada.

**Xiomara:** Ani, ¿qué nos puedes contar tú?

**Ani:** Bueno, yo nací en un lugar, en un pequeño pueblo que se llama San Cayetano. Después me he mudado varias veces, después me fui a vivir a La Plata para estudiar, estudié abogacía, me recibí en La Plata, después me fui, me casé y me fui a vivir a Buenos Aires por trabajo por mi marido. Y cuando mi marido se recibió y es así que tuvo que hacer la residencia, eligió un hospital aquí en Mar del Plata y nos mudamos aquí con mi hijo mayor y aquí nació mi segundo hijo.

Bueno, estudié inglés ya de grande porque en mi época nuestros padres no nos mandaban a inglés como ahora en la actualidad se hace con los hijos porque se cree que es algo necesario. Y empecé creo que motivada por mí misma, por mis ganas de aprender, me gusta estudiar lenguas y bueno, nunca he dejado desde que empecé, no recuerdo bien el año, pero creo que empecé hace, debe ser veinte años que estoy estudiando inglés. Al principio no con la frecuencia que lo hago ahora y con la intensidad y el interés y la motivación de poder compartir y comunicarme con otras personas. El hecho de viajar y poder comunicarme con otras personas o hacer estoy en grupos por ahí de de lenguas con gente de otro país y poder comunicarme en otra

lengua, para mí es la satisfacción más grande que tengo en esta época de mi vida. Es lo que más me gusta hacer, estoy dedicada exclusivamente a hacer lo que me gusta.

Bueno, compartimos el grupo acá con los chicos, esto es muy divertido como siempre, entretenido y bueno, nos hace nos quedamos siempre de muy buen humor después de las clases y bueno, nada, eso es todo.

**Xiomara:** Perfecto, muchísimas gracias, Ani. ¿Gabriel?

**Gabriel:** Mirá, la vida es amor y conocimiento, ¿no? O sea, todo lo que implica aprender es una forma de la felicidad, ¿sí? Y aprender idiomas es además acceder a la cultura y y conocer otros pueblos sin moverse uno de casa, además de los usos prácticos para un profesor universitario que es investigador del cine, sabemos, y el cine es el cine en inglés. En general desde el punto de vista comercial y por la influencia universal del idioma, también es importante como investigador leer y entender inglés y a su vez es verdad lo que dice Laura y la cuestión neurológica ¿no? O sea, después de que uno pasó los sesenta le conviene hacer ir al gimnasio mental que es aprender y practicar un idioma. O sea que también tiene cualidades salutisperas, o se quiere de sanidad y de salud ¿sí? De modo que ahí está todo el abanico de beneficio que tiene aprender un idioma y aprender inglés especialmente. Y por otra parte, a través de la facilidad del Zoom, convivir con otra gente afín que más allá de cada cómo piense cada uno, ponemos en común aprender y a su vez divertirnos aprendiendo, leyendo y escuchando otro idioma.

**Xiomara:** Muy cierto, muchísimas gracias Gabriel. ¿Noemí?

**Noemí:** Bueno yo estoy viviendo acá en Mar del Plata pero yo soy porteña, nací en la ciudad de Buenos Aires. Hice toda toda mi trayectoria en la escuela pública. Amo el conocimiento, me encanta, soy muy curiosa. En un principio, bueno, inglés, mi madre me mandó desde el tercer grado. Y yo rendí exámenes todos los todos los fines de año. La escuela venían, estaba ahí en ese momento, estaban las dos los dos centros

que estaba la cultural inglesa y la otra que mencionó Laura, creo. Yo iba a la claro, yo iba a la cultural inglesa y todos los años rendía exámenes. Así que inglés lo tengo incorporado desde que estaba en tercer grado. Y todos los años iba y recibía el diploma y todo de la cultura inglesa. Seguí estudiando. Y en principio mi idea era ser traductora. Pero después me volqué hacia otras, hacia otra cuestión por el hecho de, bueno, recibirme de docente. Eso me dio la pauta de que mi meta estaba en trabajar con los otros, en buscar el conocimiento, en entender determinadas cuestiones de la vida y del ser humano. Me apasiona, me apasiona poder estar en relación con el otro y en conocimiento continuo. Yo creo que si voy a una biblioteca en cualquier país a donde voy, a cualquier país que vaya, me voy a colocar dentro de una biblioteca. Amo el conocimiento, me gustan los idiomas, estuve buscando para aprender también este, francés, pero no encuentro, no encuentro la posibilidad. Es un idioma que me apasiona mucho el francés. Italiano también comencé, pero me gustaría porque, bueno, tengo la esencia, ¿no? Del italiano. Pero bueno, también tendría que buscar alguna profesora. Ahora una compañera me dijo que voy a ir a una a un evento que se hace ahora en octubre sobre toda la zona de la Lombardía y hay una profesora. A lo mejor puedo entrar en acción con alguien y ponerme a estudiar italiano. Pero yo comencé en el PUAM. Comencé en el PUAM a estudiar inglés e hice todo, pero después ya no podía seguir, como dijo Laura. Ya después la profesora decía que no podíamos seguir en el POAM y por eso también estamos contigo y la verdad que la pasé muy bien, la paso muy bien con los chicos. Me encanta, me divierto. Y eso hace la esencia de la vida, ¿no? Comparto lo que dice Gabriel, la vida es eso, es conocimiento para mí. Yo creo que nunca voy a dejar, voy a ser como Freud, hasta el último día voy a estar atendiendo. Porque me encanta, me encanta y me me llena el alma, ¿no? Eso es lo que pienso que es la esencia mía.

**Xiomara:** Excelente, muchas gracias. ¿Ana María?

**Ana María:** Yo nací en Monte Grande, Buenos Aires, Gran Buenos Aires, a decir verdad, ahora recién donarde de plata. Estoy estudiando inglés desde la escuela secundaria porque, como decía Ani, en mi época, los padres no mandaban a los niños

a estudiar inglés. Ahí comencé con el interés en inglés, luego continué en Estados Unidos donde estuve viviendo dos años, por una beca de mi marido, que es físico, profesor, bueno, decano de ingeniería, necesidad de valerme con una misma, hice un curso muy muy bueno en Estados Unidos y en San Francisco, California. Y allí lo hice por la necesidad, vuelvo a repetir, de comunicarme con la gente.

Ahora estoy estudiando inglés porque mi vida continué siempre interesada. Mis hijas, tengo dos hijas, una en Londres y otra en Estados Unidos. Viajo también, gracias a que puedo viajar, y una vez al año, o por lo menos viajé hasta ahora, no sé ni futuro, y necesito comunicarme en aeropuertos, viajo sola también, a veces con mi marido. Mis nietos, que son dos que están en Estados Unidos y una nieta en Londres, que están todo el día en sus escuelas con ese sistema y hablan inglés. Si bien entienden español, yo necesito poder comunicarme con ellos. También mi yerno es inglés, nunca tuvo interés, nacido en Inglaterra, nunca tuvo interés en aprender el idioma de mi hija, que es su mujer, a pesar de que vienen en Navidad y Año Nuevo todos los años, y nosotros hablamos como podemos todos en inglés. O sea, mi necesidad de comunicarme con ellos es imperiosa, ¿no? También amplía mi cultura al poder manejar, leer libros y viajar. Hemos viajado no antes de que se fueran mis hijas, pero encontramos la razón de los viajes para ver cómo nos encanta viajar. Estuvimos aparte de Estados Unidos y Europa, aprovechando como sede las casas de mis hijas y viajar. Italia, Suecia, Finlandia, Alemania, en fin, en todos lugares, en Francia nos pudimos comunicar con el inglés. O sea, básicamente, como decía Gabriel: el inglés, ustedes también, es fundamental para poder comunicarse con la gente. La forma de que estamos estudiando inglés, bueno, cómo yo ingresé en PUAM, en perdón, con Xiomara, es que estaba haciendo dos años en PUAM, como algunos de ustedes, y se no pude ya reescribirse, estaba en el nivel superior, y gracias a Ani, que la llamé, me comunicó con Xiomara y entré, ya estaba todo el grupo formado, y me me aceptaron a mitad de un año que ya venían cursando. Y yo me sentía un poco rara, digamos, cómo, bueno, pero me guía siempre el empuje, las ganas de hacer las cosas YA ver cómo sale, con mi mejor buena voluntad. Un grupo magnífico donde me acogieron, me ayudaron, salvaron mis errores Xiomara obviamente también. Creo que mi nivel no está de pronto en en cultural ni culturalmente sino tipo de gramática. Yo hablo, pero bueno, me parece

que me superan todos ustedes, pero bueno, yo sigo. Es mi forma de vida y agradezco por tener activo el cerebro. La forma de las clases considero que es la mejor forma de aprender inglés a mi edad, por lo menos. En esta etapa de mi vida, haciendo en el aula virtual, compartiendo las novedades de cada semana con los colegas, y de ahí salen las palabras, el vocabulario, que lo estamos viendo continuamente.

Surgen los comentarios de cada alumno en las y las lecturas también que nos trae la profesora son interesantes y aprendemos también gramática continuamente en forma fluida, como van apareciendo las formas verbales, adjetivos, preposiciones, etcétera. Y también ayudándonos a pensar, por lo menos a mí, obligándome a pensar, y razonar con diferentes juegos, diferentes juegos enviamos nuestra vocabulario y sobre todo nuestra mente. Por lo menos a mi edad, considero que estar activa es lo más importante para mi mente y obviamente para mi cuerpo. También la forma personal como cada uno lo hace. Yo, por ejemplo, como soy maestra de la vieja escuela, tengo mi carpeta, imprimo las clases, las preparo, busco el vocabulario. Cuando puedo, tengo tiempo.

**Xiomara:** Cuando la maestra lo manda a tiempo, porque a veces yo no lo mando a tiempo, perdón.

Laura: Siempre lo mandás a tiempo.

**Ana María:** No, a mí no me sirve, nosotras porque yo de la vieja escuela, digamos, necesito leerlo, lo imprimo, busco los nuevos términos. También para quedarme con esa carpeta el día que necesite leer o no no pueda, no pueda ir a hacer un curso como eje u otro. Y no no tengo intención ni aprendí nunca ningún otro idioma. Con el inglés me he manejado y sigo manejando. Así que estoy muy agradecida..

**Xiomara:** Excelente, muchas gracias. Ahí me gustaría hacer una aclaración de que todos, ya que contaron su experiencia de vida y su acercamiento con el inglés, tienen un nivel de al menos B1 o B2, Y eso es maravilloso porque podemos comunicarnos enteramente en inglés, no hay necesidad de utilizar el español. En muchas de nuestras

clases nos comunicamos completamente en inglés y tienen la capacidad de dar el mensaje que quieren dar. Entonces, no no te sientes así, Ana María, porque es maravilloso. Todos tienen el mismo nivel y es y sobre todo que te adaptaste super bien y agradecemos a todos por tener esta cohesión como grupo, ¿no?

**Laura:** Hay algo esencial también, que vos como profesora nos permitís el poder expresarnos, y siempre tenés buenos modos. A veces uno tiene temores, ¿no? De equivocarse, o a ver qué estoy diciendo, pero siempre tus correcciones son acertadas, de buena manera. Y entonces, hace que uno no tenga miedo de comunicarse en inglés o de preguntar cuando uno tiene una duda, porque nos das el espacio y nos das y nos tratás de buena manera, que es la mitad.

**Xiomara:** Muchas gracias.

**Mariana:** La confianza, la confianza que nos das es importante y el respeto.

**Laura:** Claro.

**Gabriel:** El método el método de en el momento, no tener que hacer tareas, no tener que venir con algo hecho, que porque nosotros somos gente grande, adulta, que ya ha estudiado, que ya se ha incluso jubilado, más de un caso, de y por tanto no estamos para para hacer tareas, estamos para directamente actuar y hablar el idioma y entenderlo y leerlo en el momento de la clase, ¿no? Que me parece muy práctico, muy estimulante por otra parte, y muy adecuado para ese IMSA, de un idioma a gente que ya tiene un objetivo, ¿sí? En la vida no es simplemente aprender, sino usar, aplicar, ¿Sí? Porque va se va a dedicar a viajar en algunos casos como en economía va a ver a a su tiene que hablar en inglés con el cuñado con el con el con el yerno. Evidentemente una practicidad enorme aprenderlo de esta manera ¿Sí?

**Laura:** Sí. Totalmente.

**Gabriel:** Con esto me tengo que retirar porque son matrimoniales.

**Xiomara:** No, por supuesto. Muchísimas gracias por venir, Gabriel.

**Gabriel:** Creo que hemos respondido incluso a todas las preguntas. En una sola pregunta. O sea prácticamente está todo lo que nos has propuesto en el en siquiera alguna cosa pendiente se puede llegar a decir desde luego en otro momento pero creo que todo lo que coincido en lo que dicen compañeras, la utilidad para entender de esta manera el inglés, y a su vez, bueno, tendrá la la la los instrumentos para salir a hablar, ¿sí? En un futuro, en que nosotros, que constantemente estamos retirados, ¿sí? Probablemente tengamos más tiempo. Yo todavía estoy trabajando, pero vamos a tener más tiempo de salir y viajar. Falta el dinero, pero eso depende de Xiomara, depende de sí ya sea el inglés. Bueno, de algún momento vos vas en el fondo, cuando se junte todo, vas a poder viajar y salir. Este, y de esa manera, este, le vamos a tener las herramientas adecuadas para disfrutar de estos años en que todo el conocimiento que hemos acumulado en la unidad lo queremos usar en el placer de una buena vez. ¿Sí?

**Xiomara:** Así es. Excelente. Muchísimas gracias, Gabriel, por venir. Ya si quieres ya te puedes retirar. Les pregunto una cosa más a las chicas y ya estamos. ¿Dale?

**Gabriel:** Bueno, muy amable.

**Xiomara:** Bueno, mil gracias, Gabriel.

**Mariana:** Chau, Gabriel.

**Xiomara:** Sí, sí, sí. Les quería preguntar algo, una pregunta que falta es la de que cómo consideran que aprenden mejor y qué tipo de actividades les gusta realizar en el aula virtual. Eso me ayudaría mucho a saber. Si quieres empecemos contigo, Noemí, estás muteada.

**Noemí:** A mí, en realidad, me parece muy muy muy piola todo esto de lo virtual, porque, bueno, yo te digo, es mucho más accesible. Podemos nosotros asistir y proponer un horario y eso es adecuado, no tenemos que trasladarnos. Eso es para, este, inclusive a nivel, digamos, psicológico, uno ya se tiene que ir a preparar para ir a la clase, a veces suele suceder que uno no, no sé si le cuesta un poco más quizás, o no, depende, ¿no? Pero me parece que lo virtual, el hecho de encontrarse tanta gente. Lo que a mí me interesaría es, este, me parece muy bien en la metodología que vos estuviste, que estás utilizando, esto de los juegos, esto de poder expresarnos. Tal vez sería importante poder tener más acceso. Lo que pasa es que a veces me parece que los grupos deberían por ahí, a lo mejor, es una idea mía, No, no digo, a lo mejor ser grupos un poco más pequeños en dos tandas, donde uno tuviera más espacio para poder hablar y poder corregir las las estructuras con los cuales comunicarse con el otro. A veces yo me doy cuenta que me cuesta a mí particularmente que yo veo una película, por ejemplo British, British Film y me es mucho más fácil que una yankee. Me parece que me falta todavía esto de que ellos no utilizan los pronombres, hablan con expresiones idiomáticas muy diferentes al inglés que yo aprendí, porque yo aprendí British English. Yo utilizaba el libro Essential English, me acuerdo. Y, este, realmente es un idioma que a mí siempre me gustó. Porque al haberlo adquirido de tan pequeña y tenerlo a lo largo de toda la escuela secundaria y demás, a mí me gusta el idioma. Pero yo me encuentro imposibilitada a veces con el tema de la escucha de el yanqui. El porque hay algo ahí, por eso digo, si los grupos tendrían que ser un poco más pequeños para tener más espacio para poder corregir algunas cosas que tenemos cada uno es caso por caso, porque cada uno de nosotros tiene sus sus, ¿no es cierto? Hay otros que lo captan más rápido, hay otros que no. Tenemos tiempos diversos, ¿no? Entonces sería, no sé, es una depreciación. En cuanto al otro, me parece bárbaro que uno pueda inclusive también me gustaría, eso es mío también, la posibilidad de adquirir libros y poder leerlos en inglés. Yo tengo algunos libros de Shakespeare, pero me gustaría tener otros. Por ahí a lo mejor en algún momento poder conversar acerca de esos libros. Porque eso también ayuda a que uno se pueda comunicar. Hay palabras que me gustaría emplear y tengo que ir y buscarlas, ¿no? No sé, son cuestiones que tienen más que ver conmigo, que se pueden poner a discusión, no sé.

Pero me da la sensación que me hizo sería, pero después lo demás, este, me parece buen método. A lo mejor, el ser tantos, a veces nos deja un poco colgados con algunas cosas que quisiéramos verter. Y es natural, porque todos tenemos que tener nuestro espacio.

**Xiomara:** Claro. Ok, perfecto, muchísimas gracias. ¿Ana María?

**Ana María:** Sí, como lo expresé anteriormente, estoy en diferente etapa que Noemí. En esta etapa de mi vida a mí me sirve muchísimo. Estoy muy contenta porque mi objetivo es poder comunicarme, como dije, con, sí, paz, en el exterior, con las actividades que hemos realizado cada uno en la semana.

**Noemí:** Me voy a retirar. ¿Puede ser Xiomara?

**Xiomara:** Sí, Noemí, muchísimas gracias por venir.

**Noemí:** Si puede ser y, este, hay otro horario, me avisan. Bueno, chicas, me alegro un montón verlas. Chau chau.

**Xiomara:** Muchas gracias por venir, Noemí. Cuídate.

**Ana María:** Chau chau. Chau chau. Continúo con la forma así, surgen las palabras, surge la gramática, y comentaba que a mí me gusta tenerlo antes de pronto, para tener mi propia seguridad. Es un problema mío de pronto, diferente de Gabriel, que le gustan las sorpresitas. Y bueno, vuelvo a repetir, surgen los términos, los comentamos, buscamos la la traducción, o sea, y muy bien, y los juegos, como fin, diez minutos, finales, hacen agilizarnos y bailamos bastante porque muchas veces buscar diferentes clases de de animales, vegetales, lo que sea que contenga el juego o palabras, vocabulario, palabras con cinco, este, por ejemplo, letras, que es también no cuesta. Pero bueno, es interesante cómo poder mantener esto, en mi caso, improve my English, my English, mejorar mi inglés y mantener mi cerebro activo.

**Xiomara:** Perfecto. Excelente. Muchas gracias. Mi pregunta va enfocada justo a eso. ¿No? Porque ven que hay diferentes estilos de aprendizaje y como dijo Gabriel. ¿No? No a todos nos gusta lo mismo, no aprendemos de la misma forma. Yo soy visual, pero hay gente que es auditiva. ¿No? Eso. Eso es importante para mí, porque así los conozco mejor. Perfecto, gracias, gracias, Ana María. ¿Mariana?

**Mariana:** Sí, a mí me encantan las clases. Considero que por ahí es apropiado para la época que yo estoy viviendo, que estoy muy con mucha actividad, con muchas cosas, me viene bárbaro que sea así. Pero a la vez también tengo una mezcla, me encanta lo espontáneo y que me obligues a hablar y qué sé yo, porque me cuesta. Pero como nos das confianza y respeto, uno se larga. A la fuerza hay que comunicarse, está muy bien. También en otro sentido pienso como Ana María me gusta también escribir o 0 fijar un poquito más las cosas, por ahí tener un texto o 0 las estructuras fijas para repasarlo, para poder volver a aplicarlas, Porque es como, lo ejercitará, me gustaría, no no sé si un libro, pero la síntesis de algunas clases de la parte de cuando das gramática me encanta, porque me me viene bien. Para poder recordarlo y después aplicarlo. Y la parte de los juegos me parece muy interesante porque es divertido y estamos relajados y es más espontáneo y me parece que es la manera inteligente, de practicar y de largarse y aprender. Así que me parece atractivo, interesante y divertido todo.

**Xiomara:** Excelente. Muchas gracias, Mariana. ¿Ani?

**Ani:** Bueno, como dicen todos, gracias a dios, a todos no nos gusta lo mismo, sino sería muy aburrido. A mí no me gusta mucho la parte de leer, de de hacer tareas, a mí me gusta comunicarme y me gusta que me exijas la la la charla espontánea, porque es la que, en definitiva, lo que vamos a necesitar, si si viajamos a otro país y si hablamos con otra persona, no vas a poder sacar el libro. Entonces, a mí lo que me interesa de un aprendizaje de una lengua es aprender el lenguaje como lo aprendemos cuando somos niños, empezar a charlarlo y después, a medida que uno va aprendiendo el lenguaje, al lado de eso vos vas aprendiendo la gramática. Pero en definitiva, ya

después de haber estudiado como nosotros, que todo el mundo ya estudió gramática, a mí lo que me gusta es la charla espontánea. La charla espontánea que si vos vas a otro lugar y encontrás con otra persona, poder hablar con esa persona de todo y poder hacer las preguntas, que es lo que creo que en definitiva es lo que más nos cuesta a todos. Poder preguntarle a otra persona, porque vos vas a otro país y le quieres preguntar a alguien otra persona y decir, tengo que pensarlo antes la pregunta y no. Lo ideal sería que no nos pase eso. Y la charla es, para mí lo más importante es la charla espontánea. Por eso enfoco todo mi aprendizaje en conversación ahora, no tengo más ganas de hacer gramatical. De esas conversaciones yo tomo nota. Cuando termina la conversación yo leo todo, escribo y reescribo todo en otro cuaderno, o sea que fijo el contenido de la conversación espontánea. No es que la dejo ahí a la conversación, porque si no empezás con una palabra nueva y no la fijás, la vas a escuchar esa vez y te la vas a olvidar. Entonces yo tomo nota de todo eso y luego lo transcribo y vuelvo a fijar lo de la charla espontánea. Pero a mí lo que más me gusta es eso. Pero bueno, no todos gracias a dios, no, yo te digo, no, nos gusta lo mismo.

**Xiomara:** Excelente. Muchas gracias. ¿Y qué tal tú Laura?

**Laura:** Bueno, creo que las clases que vos das da piel para que cada uno lo tome a lo que le gusta, ¿no? Así como a Ana María le gusta leer el texto, poder registrar las palabras. A mí a veces también cuando tengo tiempo y tú envías las cosas antes, me gusta por ahí leerlo al texto para sacar algún vocabulario. A veces tengo tiempo, a veces no. Pero lo bueno es eso, como también dijo Gabriel, que vos no nos das como obligación para tal clase, tienen que hacer tal tarea, o esto, o lo otro. Nos das el el las cosas con anticipación, el que quiere lo lee, el que no no, y creo que sí, que también está muy bueno esto de las conversaciones espontáneas que tenemos, como dice Ani, que es lo que nos va a ayudar a tener una mejor fluidez en el en el habla. Y bueno, y partiendo de los textos que vos nos das o los listening, que también son muy buenos, nos ayudan a poder educar un poco el oído, que es ahora es lo que yo siento que más me me estoy enfocando, porque es lo que siempre más me costó, pero siento que que cada que que cada año que fue pasando, voy como progresando, como que por ahí

estoy mirando una película y puedo captar cosas. Por ahí no todo es exacto, pero es como que la idea general la puedo captar. Y bueno, y me gusta todo este tipo de clases, justamente por eso, porque nos das la opción de lo que cada uno le gusta y todos todos podemos tomar de lo que vos nos das, lo que cada uno necesitamos.

Y y bueno, son excelentes. La verdad que me encanta el equipo, me encanta la profesora, y me siento cómoda por el respeto que vos nos tenés, y que nos nos nos das esa posibilidad de poder expresarnos, y no nos estás sancionando si nos equivocamos o no. De buena manera nos corregís o nos avisás, y, como dice Ani, yo también soy de tomar nota, también tengo mi cuaderno donde tomo nota de cosas espontáneas que van saliendo, de un vocabulario que por ahí surgió, y uno uno va tomando nota. Y y la gramática también nos ayuda para ir, este, mejorando en el en el habla, por supuesto.

**Xiomara:** Sí. Y sí lo he notado, Créanme que sí se nota el avance de cómo empezaron. Ahora sí se nota muchísimo. En la soltura, pero también en su construcción gramatical, en cómo solemos normalmente decir las mismas frases en español que traducidas al inglés, y no es así. Ustedes saben que el inglés funciona de una manera diferente, y yo he visto cómo su cerebro se ha adaptado a esta forma de expresión del inglés. Sí, sí, sí lo he visto, así que muchas gracias.

Vamos con la última pregunta para que ya se puedan ir, que es nada más la de cómo favorece su contexto cultural, el estudio del inglés, no quiero saber de Argentina, creen que dentro de su contexto hay algo que las impulse o que pare, el gusto, o la facilidad de aprender inglés? ¿Mariana?

**Mariana:** Yo con respecto al contexto, el tener computadora, tener este grupo y tenerte a vos, me parece que eso favorece que pueda seguir estudiando. Y me parece muy, muy positivo. Yo no he viajado tanto como las chicas. Pero veo que el inglés está presente en casi todos los aspectos de nuestra vida. Ahí, y es súper necesario y lo veo en las cosas de tecnología, en cine, en música, en canciones, en todo, y poder

aplicarlo. Bueno, el contexto que tenemos para estudiar en este caso es positivo. Porque es con vos y con este grupo.

**Xiomara:** Excelente. Muchas gracias. ¿Ani?

**Ani:** Bueno, en general, aquí en mi contexto personal, a mi vida diaria, no me demanda mucho el uso de inglés. Pero en mis proyectos sí, porque a mí me gusta mucho viajar y me ha pasado de viajar como Ana María al norte de Europa o oeste de Europa y el único idioma que me que nos ha salvado, este, ha sido el inglés. Así que te dije, yo estoy profundamente interesada en mejorar y aprender en inglés y poder comunicarme. Y hago todo lo posible y soy muy, este, perseverante de estudiar, de hacer, no que me den tarea. Pero yo lo hago en mi propia tarea porque hago lo que a mí me gusta y hago hincapié en lo que a mí me gusta y lo que me sirve. Porque por ahí no todo lo que me gusta me sirve. O sea, yo trato de lo que me gusta, tomar lo que me sirve y que me resulta fácil para poder comunicarme. O sea, que mi objetivo general es la comunicación. Es la comunicación, poder viajar, poder ver una serie y veo las series con el subtítulo en inglés y tomo nota de la serie, esas cosas que no todo el mundo lo hace. Bueno, pero yo soy muy perseverante para esas cosas. Y me y poder comunicarme, para mí lo esencial es la comunicación. Encontrarme a veces hago clubes que son gratuitas por ahí. Nos juntamos con gente de distintos lugares, distintos países, y poder comunicarnos toda una hora o una hora y medio, solamente en inglés con gente que habla en portugués, en francés, y estamos todos hablando en inglés a hacer el esfuerzo, eso para mí es mágico, no lo cambié por nada.

**Xiomara:** Excelente, muchas gracias. ¿Ana María?

**Ana María:** Sí, como decía también anteriormente, he ampliado mi contexto cultural en los viajes, motivados por el viaje de mis hijas, a su vez. Camprien en el hecho de poder leer libros en inglés que leo

**Xiomara:** Claro

**Ana María:** Continuamente. lo más importante, como decía Ani, la comunicación, poder comunicarme en la situación nueva que surgió en mi vida y en otros países con la gente. La gente también es muy solidaria, nota que uno es extranjero, ayuda, algunas veces parados en una esquina en Estados Unidos, en Boston, por ejemplo, para descansar, porque se camina mucho, sobre todo en Londres, Y se acercó una persona varias veces. A veces nos ven con un mapa. Quieren que los ayudemos. Están perdidos. En los aeropuertos es lo mismo. Entonces, favorece la comunicación. Obviamente, podemos contestar. Otras veces están, se acerca la señora con un perrito paseándolo en Boston y dice, necesitan ayuda. Quieren que los lleve a algún lado. La gente es muy solidaria.

**Xiomara:** Ay, qué lindo, qué bonito

**Ana María:** Es muy lindo. Las experiencias que hemos tenido, porque se camina mucho y salimos con mi marido a caminar que nos encanta acá en todos lados. Y sí, ampliar mi contexto. Me faltó cultural, obviamente. Me faltó comentar que aparte de mejorar mi idioma con las clases, mi pronunciación, mi vocabulario, Y lo más interesante que me sucede a mí es que puedo entender, contestar y como pueda. Y perdí el temor de hablar con mis familiares en el extranjero, en Londres y en Estados Unidos. Mi yerno, mi empresa hablamos, me mando a como salga y también en comercios e instituciones donde uno tiene que manejarse situaciones que sufren en otros países. Poder decir, no ir como, bueno, tengo ejemplos de una pariente que va con una notita, que pone colectivo A de, por ejemplo, de Londres en en una calle a otra.

Eso es terrible. Para mí, que siempre estuve también en educación como pude, con cuatro hijos y la vida y todo, tratar de emplearse, saber, comunicarse. Esa idea de que tenemos todos en el grupo. Excelente.

**Ani:** Xiomara, ¿Podría agregar algo después de?

**Xiomara:** Sí, claro. Sí, sí, sí.

**Ani:** Porque es esto de poder comunicarse está muy bueno, pero yo no sé si a ustedes les pasa a mí y la satisfacción que me produce cuando puedo ayudar a otro. Por ejemplo, hay un grupo y nadie sabe hablar en inglés y yo puedo comunicarle a toda esa gente lo que está pasando, lo que está queriendo decirle a otra persona. Eso para mí es lo más gratificante de lo que me ha pasado. Sí.

**Xiomara:** La comunicación efectiva, sí.

**Ana María:** Claro, y transmitirle a otras personas, ayudarlas a que no pueden, no están entendiendo la situación, para mí es muy gratificante.

**Xiomara:** Claro, excelente. Muchas gracias por la aclaración. Vamos con Laura y terminamos.

**Laura:** Sí, bueno, yo igual, como dijo Mariana, no he viajado mucho al exterior, no, en más que nada cercano a la Argentina. Quiero en algún momento poder viajar y poder utilizar el inglés, me apasionaría. También antes de volver a comenzar, de retomar las clases de inglés, por ejemplo, que he viajado a cataratas, hay mucho, muchas personas del extranjero, que yo por ahí los escuchaba, que hablaban en inglés, y a mí me daba como miedo poder ponerme a comunicar con ellos, ¿no? Porque era todavía la época que estaba trabajando. Pero digo, si volvería a cataratas o al Glaciar Perito Moreno, que son lugares turísticos internacionales, me encantaría poder, este, si encontrar algún extranjero, ponerme a hablar con él. Bueno, y me apasiona, por ejemplo, cuando mi esposo es electromecánico, y por ahí tiene que compra repuestos, y tiene que leer las instrucciones de alguna colocación o algo, y que yo se las pueda traducir. Este, me lo da a mí, qué dice acá, y bueno, y voy, yo le puedo traducir todo, me encanta poder hacer todo eso. Y y bueno, y quiero quiero seguir aprendiendo inglés

para poder comunicarme y esperar prontamente poder hablar con otras personas más fuera del grupo de ustedes, que por supuesto, gracias a dios, los tenemos a este grupo y estoy aprendiendo un montón.

**Xiomara:** Qué bueno. Excelente. Muchísimas gracias. Muchas gracias por sus respuestas. En verdad aprecio y agradezco su contribución y el tiempo dedicado. Sus respuestas son valiosas para mí, para el tema. Espero que podamos replicar algo similar para futuros estudiantes, ya sea aquí en Tuxtla, Chiapas, o allá en Mar del Plata, o incluso en otro lugar. Así que bueno, eso sería todo. De nuevo, muchas gracias por su ayuda y su tiempo y espero que tengan un muy buen día. Gracias por venir. Voy a detener la grabación.